

Linguística Computacional, Corpus e Humanidades Digitais

Documentação UD em português (e para língua portuguesa)

Elvis de Souza

PUC-Rio, Brasil

Tatiana Cavalcanti

Aline Silveira

Wograiné Evelyn

Cláudia Freitas

O projeto Universal Dependencies ([mcdonald2013universal](#)) apresenta um tagset e uma gramática. Isso significa dizer que, para além de um conjunto de etiquetas que correspondem às classes da Gramática Tradicional (objeto, sujeito etc.), o UD também faz diversas escolhas que diferem da GT. Nesse documento, apresentamos a documentação detalhada e as escolhas linguísticas relativas ao processo de revisão do material UD em Português. Considerando que UD funciona como uma espécie de segunda língua gramatical, partimos, sempre que possível, das categorias e análises de GT, e não de UD, para facilitar a consulta.

As diretivas originais, em inglês, estão disponíveis na página do projeto e devem ser consultadas também:

Classes gramaticais: <https://universaldependencies.org/u/pos/>

Análise sintática: <https://universaldependencies.org/u/dep/>

Este documento não pretende ser uma substituição das diretivas originais, mas um complemento, por um lado, e um detalhamento, por outro, no que se refere à língua portuguesa.

Conteúdo

Documentação UD em português

(e para língua portuguesa)

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn,
Cláudia Freitas

1

2	Formato UD	7
1	Colunas/anotações	7
2	Princípios	8
3	Manipulação em Python	8
3	Lemas	9
4	Para começar...	11
5	Classes gramaticais (upos)	13
1	A classificação de uma palavra é feita em contexto	14
2	Verbos auxiliares e verbo de ligação	15
2.1	Verbos de ligação	15
2.2	Verbo <i>ser</i> como voz passiva	16
2.3	Locuções verbais de tempo composto	17
2.4	Locuções verbais aspectuais/modais não existem no UD	17
2.5	Proposta de anotação para as locuções verbais aspectuais/modais	17
2.6	Isso <i>foi</i> nos Estados Unidos: verbo <i>ser</i> como verbo pleno	19
2.7	Não são locuções verbais: dois verbos plenos	19
3	Formas participiais: verbo ou adjetivo?	20
3.1	Formas participiais que são adjetivo	21
3.2	Formas participiais que são verbo	22
3.3	Casos difíceis das formas participiais	24
4	Numerais	30
4.1	Números compostos	30
4.2	R\$ 50: quem é o pai?	31

4.3	<i>50% das pessoas: quem é o pai?</i>	33
4.4	<i>Primeiro lugar: adjetivo ou numeral?</i>	33
5	Pronomes substantivos, pronomes adjetivos e artigos	34
5.1	Pronomes interrogativos	35
5.2	Pronomes demonstrativos	37
5.3	Pronomes relativos	37
5.4	Pronomes indefinidos	37
5.5	<i>A mais querida, O que eu sei: pronome ou artigo?</i>	39
6	Preposições	39
7	Conjunções	40
7.1	Conjunções coordenativas	40
7.2	Conjunções subordinativas	42
7.3	Advérbios interrogativos	42
6	Atributos morfológicos (feats)	45
7	Dependências (dephead e deprel)	49
1	Parataxis	49
2	Sujeito da oração	49
2.1	Caso o sujeito seja nominal ou em oração com voz passiva	49
2.2	Caso o sujeito seja oracional (oração subordinada subjetiva)	50
3	Predicativos e predicados verbo-nominais	51
3.1	Ele pintou a modelo <i>nua</i> e Ele entrou na sala <i>cabisbaixo</i> : predicativo do sujeito e do objeto em predicados verbo-nominais	52
3.2	Declarou o réu <i>culpado</i> : predicativos em verbos transitivos-predicativos	53
4	Argumentos do verbo	54
4.1	Objeto direto e indireto	54
4.2	Caso o argumento do verbo seja uma oração (oração subordinada substantiva objetiva...)	55
5	Adjunto adverbiais	57
5.1	Caso o adjunto adverbial seja advérbio	60
5.2	Caso o adjunto adverbial seja nome/síntagma nominal	60
5.3	Caso o adjunto adverbial seja uma oração	63
5.4	Teve uma relação extraconjugal com <i>Monica Lewinsky</i> : quem é o pai?	64
6	Adjuntos e argumentos do substantivo	64
6.1	Adjunto adnominal	64

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

6.2	Complemento nominal	65
6.3	Aposto	67
7	Argumentos do adjetivo	72
8	Locuções verbais	73
9	Voz passiva	73
10	Discurso direto	73
11	Estruturas comparativas	74
11.1	Frases do Working Group	75
11.2	Frases difíceis, retiradas do Bosque-UD	76
12	Particípio	80
13	Elementos discursivos	81
13.1	É que	81
13.2	Como / tal como	85
14	O que fazer com...	87
8	Apêndice	89

2 Formato UD

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Os treebanks adaptados para a gramática UD são disponibilizados no formato CoNLL-U, em que há um token por linha. Cada anotação de cada token, por sua vez, é disposta em uma coluna, sendo 10 colunas ao todo. Cada token tem a configuração conforme a [Tabela 1: Colunas do formato UD 2.0](#), com uma tabulação (*Tab*) separando as colunas.

Colunas sem nenhum valor devem, necessariamente, ser preenchidas com *underline*, conforme diretivas da página do [formato CoNLL-U](#) (acesso em 28 de outubro de 2019).

Tabela 1: Colunas do formato UD 2.0

id	word	lemma	upos	xpos	feats	dephead	deprel	deps	misc
----	------	-------	------	------	-------	---------	--------	------	------

1 Colunas/anotações

1. “id” corresponde ao número do token, em ordem crescente;
2. “word”, à palavra tal como aparece na frase (exceto no caso de contração, como “da”, em que a palavra será desmembrada nos tokens “de” e “a”);
3. “lemma” se refere à palavra tal como aparece no dicionário: em singular e em masculino ou infinitivo;
4. “upos” (classe grammatical “universal”) se refere à classe grammatical;
5. No corpus Bosque-UD, a coluna “xpos” (classe grammatical específica) é preenchida com a saída do sistema PALAVRAS ([bick2000parsing](#)) para a mesma frase;
6. “feats” (atributos morfológicos) é preenchida com as características morfológicas do token;

7. “dephead” (dependência sintática), com o id do token de quem é filho;
8. “deprel” (relação de dependência), com a relação sintática que o conecta ao seu pai;
9. “deps” (dependência específica) não é utilizado no Bosque-UD;
10. “misc” (miscelânea) se refere a quaisquer informações extras que desejemos adicionar ao token.

2 Princípios

De [Página do Universal Dependencies](#) (acesso em 28 de outubro de 2019).

What is needed for UD to be successful? The secret to understanding the design and current success of UD is to realize that the design is a very subtle compromise between approximately 6 things:

1. UD needs to be satisfactory on linguistic analysis grounds for individual languages.
2. UD needs to be good for linguistic typology, i.e., providing a suitable basis for bringing out cross-linguistic parallelism across languages and language families.
3. UD must be suitable for rapid, consistent annotation by a human annotator.
4. UD must be suitable for computer parsing with high accuracy.
5. UD must be easily comprehended and used by a non-linguist, whether a language learner or an engineer with prosaic needs for language processing. We refer to this as seeking a habitable design, and it leads us to favor traditional grammar notions and terminology.
6. UD must support well downstream language understanding tasks (relation extraction, reading comprehension, machine translation, ...).

3 Manipulação em Python

Para manipular arquivos no formato UD em Python, com as classes Corpus, Sentence e Token (e suas respectivas anotações), desenvolvemos e utilizamos o script [estrutura_ud.py](#).

3 Lemas

O lema é a terceira coluna (ou atributo) no formato CoNLL-U. Lemas não são capitalizados, isto é, devem ter letras minúsculas, exceto pelos nomes próprios (*PROPN*).

Tabela 2: Indicação do lema das classes gramaticais variáveis

Tabela 2: Indicação do lema das classes gramaticais variáveis

upos	lema
NOUN	o substantivo no singular, não capitalizado
PROPN	o nome próprio no singular, capitalizado
ADJ	o adjetivo no masculino singular
VERB	o verbo no infinitivo
AUX	verbo no infinitivo
DET	igual aos ADJ
PRON	se substantivos, devem seguir as diretrivas dos <i>NOUN</i> ; se pronomes adjetivos, dos <i>ADJ</i>

Os lemas das palavras de classes invariáveis (preposições, conjunções, advérbios) é a própria palavra, em minúscula.

4 Para começar...

Listamos aqui alguns pontos que podem causar surpresa para quem não é familiarizado com dependências sintáticas e/ou com UD:

1. O núcleo da oração é sempre um verbo. E quando estamos tratando de núcleo da oração principal, ele é o *root*. EXCEÇÃO: Quando estivermos diante de um verbo de ligação como “ser” e, em alguns contextos, “estar”, eles NÃO SERÃO NÚCLEOS. Nesses casos, o núcleo é o elemento predicado/predicativo (em geral, um substantivo ou adjetivo). Apenas o verbo “ser”, e algumas ocorrências de “estar” (“estar feliz”, mas não “estar na praia”) são considerados auxiliares em UD.
2. Preposições: Estamos habituados a atrelar as preposições às palavras que as antecedem: em “gostar de sorvete”, o “de” depende (isto é, é filho sintático) gostar; em “casa de madeira”, o “de” depende (isto é, é filho sintático) de “casa”. Em UD, as preposições dependem do elemento que está à direita. Assim, em “gostar de sorvete”, o “de” depende (isto é, “é filho sintático”) de “sorvete” - e “sorvete”, por sua vez, depende (isto é, é filho sintático) de “gostar”; em “casa de madeira”, o “de” depende (isto é, é filho sintático) de “madeira” – e “madeira”, por sua vez, depende (é filho) de “casa”.
3. Conjunções: a mesma coisa que preposições. Em “gato e sapato”, o “e” depende de “sapato”; e “sapato” depende de “gato”.

5 Classes gramaticais (upos)

[Ir para tabela de conteúdos](#)

São 17 as classes gramaticais em UD. Elas são atribuídas com base no contexto, conforme [Seção 1: A classificação de uma palavra é feita em contexto.](#)

[Tabela 3: As 17 classes gramaticais do UD em português](#)

ADJ	Adjetivos e numerais ordinais Manchete estréia novo jornalístico É o 5º Encontro Nacional de Histórias em <u>Quadrinhos</u>
ADP	Preposições «Confissões» chega a Portugal
PUNCT	Pontuação «Tem que torcer muito e rezar bastante, porque milagres acontecem».
ADV	Advérbio Outros profissionais brasileiros, que atuam nos EUA, também participam.
AUX	Verbos auxiliares e copulativos A direção do novo semanal será assinada por Ewald Ruy.
SYM	Símbolos BRIZOLA É O 3º No Rio, com 13 % .
INTJ	Interjeição «Ah bem, pensei que voce ia pescar».
CCONJ	Conjunção coordenativa Eles se dizem oposição, mas ainda não informaram o que vão combater.
NOUN	Substantivo Romário não se exercitou nas cobranças de falta e pênalti .
DET	Determinante – artigos e pronomes adjetivos De Mario Bernardini, da Fiesp, sobre a seleção e o real:

PART	Partículas/morfemas livres Esta vertente, francamente conteudista, derivava das experiências realizadas no período pré-64 pelos Centros Populares de Cultura (CPCs), ligados à União Nacional dos Estudantes, que privilegiavam a «mensagem» e procuravam falar uma idealizada linguagem do «povo».
PROPN	Nomes próprios, apenas se com inicial maiúscula Ilmar Galvão e Moreira Alves votaram pela concessão do mandato de segurança.
NUM	Numerais – exceto os ordinais, que são adjetivos Os três estão presos desde 30 de julho de 93 .
VERB	Verbo Tem sentido – aliás, muitíssimo sentido.
PRON	Apenas pronomes substantivos Aqui só joga quem está bem.
SCONJ	Conjunções subordinativas Ele só não jogava porque não estava bem. Nem Lula nem o partido ainda encontraram um discurso para se diferenciar.
X	No Bosque-UD, palavras estrangeiras Na largada, Ayrton Senna, que havia feito a pole position , manteve a primeira colocação.

Tabela 3: As 17 classes gramaticais do UD em português

Nas próximas seções, comentamos apenas casos de classes que podem causar dificuldade.

1 A classificação de uma palavra é feita em contexto

A classe gramatical de uma palavra é sempre dada pelo contexto. Assim, em *Ela joga bonito*, “bonito” deve ser um *ADV*, e não um *ADJ*. O mesmo se aplica às palavras gramaticais, como preposições e conjunções (e não à toa a GT tem o conceito de “preposição acidental”). Ao longo da anotação, é comum, por exemplo, que uma palavra como “para” seja utilizada para introduzir uma oração subordinada adverbial, como em **Figura ??: A classificação de uma palavra é feita em contexto**. Nesse caso, o “para” será classificado como uma conjunção subordinativa (*SCONJ*).

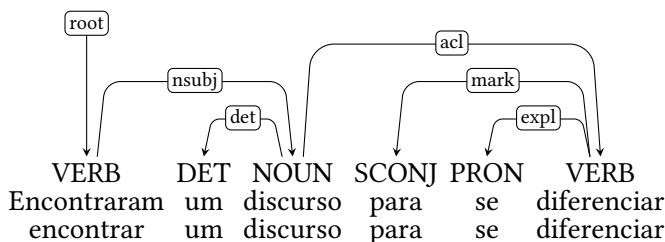


Figura 1: Encontraram um discurso *para* se diferenciar

2 Verbos auxiliares e verbo de ligação

Verbos auxiliares são classificados como *AUX*. Via de regra, verbos auxiliares (*AUX*) não podem ter dependentes, isto é, filhos sintáticos, e dependem, isto é, são filhos, de um verbo principal (*VERB*). O deprel pode ser *cop*, *aux* ou *aux:pass*, de acordo com a função sintática exercida pelo *AUX* e/ou pela locução verbal.

O que conta como um verbo auxiliar é alvo de discussão nas gramáticas do português (elvis2019locverbal).

Em UD, o que algumas GTs consideram locuções verbais aspectuais e modais não são classificadas como locução, ou seja, os verbos são anotados como se constituíssem duas orações distintas ([Subseção 2.4: Locuções verbais aspectuais/modais não existem no UD](#)). No entanto, conforme apontado em elvis2019locverbal, é possível propor uma anotação que leve em conta a auxiliaridade das locuções verbais aspectuais ([Subseção 2.5: Proposta de anotação para as locuções verbais aspectuais/modais](#)).

2.1 Verbos de ligação

Apenas os verbos “ser” e “estar” são considerados verbos de ligação, e portanto serão sempre anotados como *AUX*. Os demais verbos que a GT costuma elencar como verbo de ligação (“parecer”, “permanecer”, etc.) são anotados como *VERB*.

Os verbos de ligação *AUX* terão relação sintática (isto é, deprel) *cop*, e nunca poderão ser núcleo de uma oração nem conter dependentes.

Na frase em [Figura 2: O preço é de US\\$ 422](#), o núcleo da oração (*root*) não é o verbo “ser”, mas o seu complemento. Se a frase fosse “a casa é amarela”, o núcleo da oração seria “amarela”. Mas, na frase da figura, o complemento do verbo ser é “US\$ 422”. Neste caso, e de maneira arbitrária, “US\$” (cuja classe/upos é *SYM*,

de símbolo) é o núcleo do valor. Portanto, “US\$” é pai de “422”. E, porque “US\$” é o núcleo de “US\$ 422”, ele será o núcleo da oração.

Tabela 5: Lista das 2 palavras que ocorrem 138 vezes como verbo de ligação (AUX/cop) no Bosque-UD

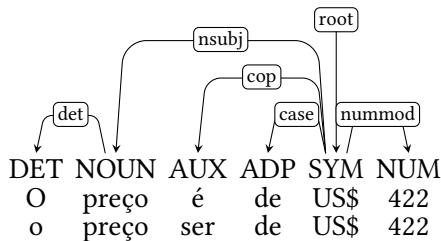


Figura 2: O preço é de US\$ 422

2.2 Verbo ser como voz passiva

A anotação de “ser” como voz passiva, além do upos *AUX*, deve receber deprel *aux:pass*.

Para o fenômeno da voz passiva, ver Seção 9: Voz passiva.

Figura 3: A fotografia foi publicada na imprensa

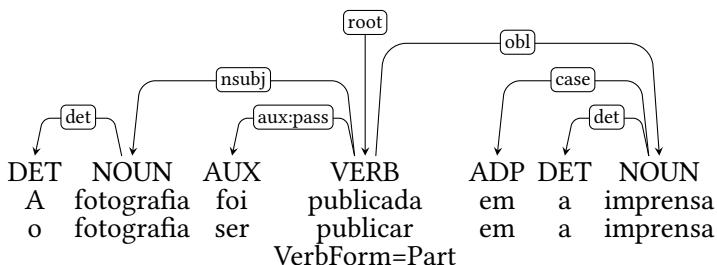


Figura 3: A fotografia foi publicada na imprensa

2.3 Locuções verbais de tempo composto

Segundo as gramáticas, são locuções verbais de tempo composto aquelas que têm como verbo auxiliar “ter”, “haver” e, para nós, também “ir”.

Figura 4: A Prefeitura não *havia retirado* o golfinho

Tabela 6: Lista das 5 palavras que ocorrem 1016 vezes como locução verbal de tempo composto (AUX/aux) no Bosque-UD

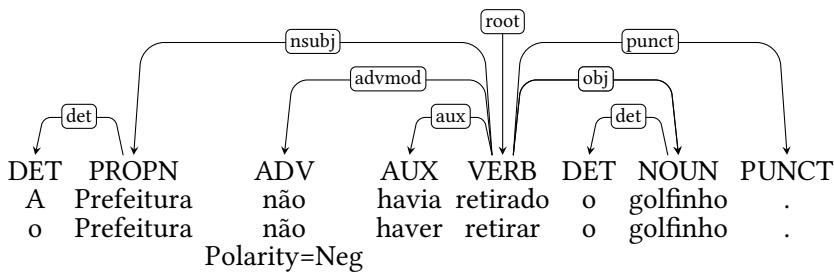


Figura 4: A Prefeitura não *havia retirado* o golfinho

2.4 Locuções verbais aspectuais/modais não existem no UD

Em UD, não existem locuções verbais aspectuais ou modais, de modo que as sentenças são anotadas como na [Figura 5: A seleção deve contar hoje com Giovane](#) e [Figura 6: O Tribunal vai começar a ouvir as testemunhas](#), com dois verbos plenos (VERB), sendo o segundo de deprel *xcomp* dependente do primeiro.

Para entender melhor o fenômeno das locuções verbais e conhecer um modelo de anotação para o fenômeno, ver [Subseção 2.5: Proposta de anotação para as locuções verbais aspectuais/modais](#).

2.5 Proposta de anotação para as locuções verbais aspectuais/modais

Em UD, não existem locuções verbais aspectuais ou modais, mas estudamos uma alternativa para marcar a auxiliaridade dos verbos segundo alguns estudos gramaticais.

O que distingue a locução verbal aspectual da modal é que, na primeira, o verbo auxiliar perdeu o seu conteúdo lexical e serve apenas para caracterizar a temporalidade da ação do verbo principal, e na segunda, o verbo auxiliar (ou

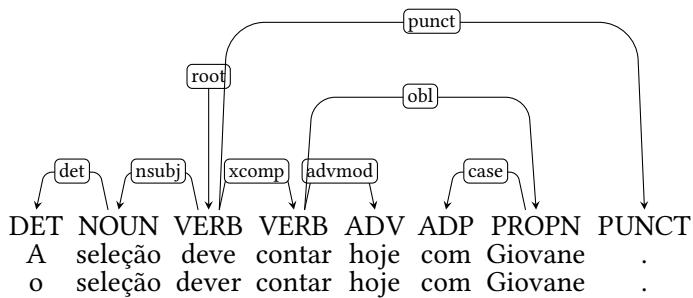


Figura 5: A seleção *deve contar* hoje com Giovane

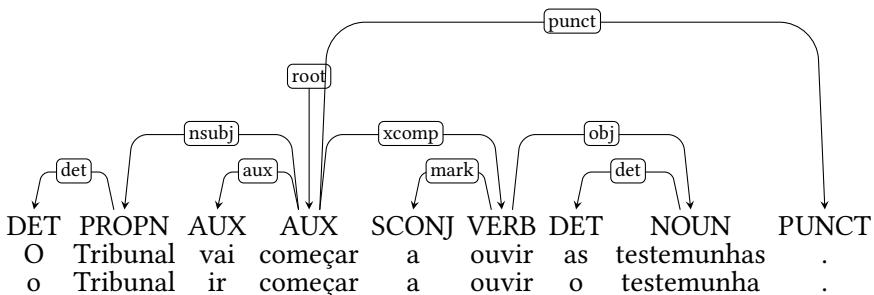


Figura 6: O Tribunal vai *começar a ouvir* as testemunhas

pleno, segundo algumas gramáticas) caracteriza um julgamento do enunciador sobre a ação do verbo principal.

Alguns gramáticos divergem sobre como a classificação se dá, portanto propomos herdar, no Bosque-UD, o que já era a anotação originária do PALAVRAS (**bick2000parsing**), e não modificá-la em relação a quais devem ser os verbos auxiliares.

Para o PALAVRAS (no Bosque-UD, vigente até a versão 2.4), o que por vezes é chamado de locuções verbais modais não são locuções, isto é, os dois verbos se configuram como verbos plenos, tal como é a anotação seguindo as diretrivas do UD (Figura 5: *A seleção deve contar hoje com Giovane*).

Nos casos de locução verbal aspectual, porém, para o PALAVRAS, há uma locução, isto é, o primeiro verbo é auxiliar (*AUX/aux*), e o segundo, verbo pleno (*VERB*). Às vezes há uma partícula interveniente no meio da locução, como na

Figura 7: O Tribunal vai *começar a ouvir* as testemunhas, em que há um “a” entre “*começar*” e “*ouvir*”. Encaramos que estamos diante de um fenômeno de *phrasal verb*, uma MWE do tipo *AUX*, como sugerido em elvis2019locverbal. Na frase, *vai ouvir* é uma locução verbal de tempo composto ([Subseção 2.3: Locuções verbais de tempo composto](#)), e “*começar a ouvir*” é uma locução verbal aspectual, sendo “*começar a*” uma expressão multi-palavra (MWE) do tipo auxiliar.

Tabela 7: Lista das 29 MWEs que ocorreriam 576 vezes como locuções auxiliares (*AUX/aux + ADP/compound*) no Bosque-UD segundo nossa proposta de anotação

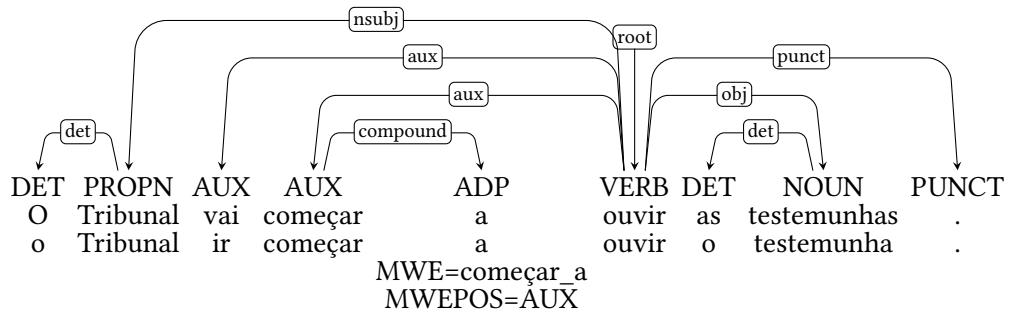


Figura 7: O Tribunal vai *começar a ouvir* as testemunhas

2.6 Isso *foi* nos Estados Unidos: verbo *ser* como verbo pleno

Atenção para 2 casos em que o “*ser*” não é verbo auxiliar e deve ser verbo pleno (upos *VERB*).

1) Como na [Figura 8: A expectativa era que chegasse a US\\$7 milhões](#), o “*ser*” deve ser núcleo da oração caso o predicado seja uma outra oração (*ccomp*, *xcomp*).

2) “*ser*” verbo intransitivo (verbo pleno) também deve ter a anotação *VERB*, como na [Figura 9: Isso *foi* nos Estados Unidos](#).

2.7 Não são locuções verbais: dois verbos plenos

Quando não estamos diante de verbos de ligação, voz passiva ou locuções verbais de tempo composto, temos as colocações de dois verbos plenos que não são locuções verbais. Portanto, são todos casos de verbos plenos, de upos *VERB*, em que o segundo verbo é dependente do primeiro, como oração subordinada substantiva

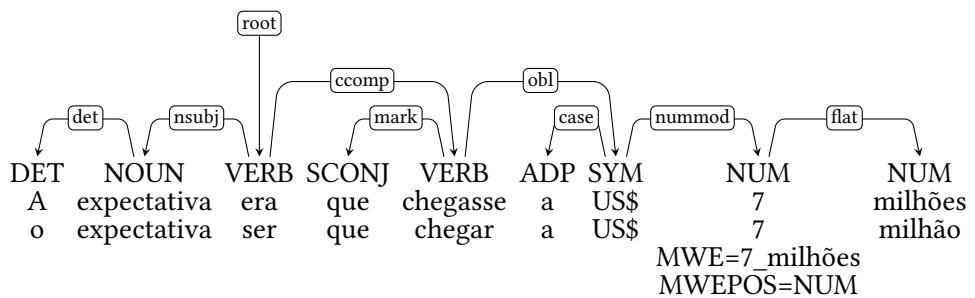


Figura 8: A expectativa *era* que chegasse a US\$7 milhões

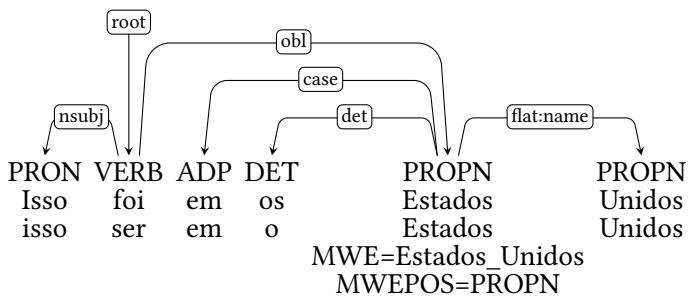


Figura 9: Isso *foi* nos Estados Unidos

objetiva direta reduzida de infinitivo ([Subseção 4.2: Caso o argumento do verbo seja uma oração \(oração subordinada substantiva objetiva...\)](#)).

[Figura 10: Muitos pintores quiseram aprender a pintar com ele](#)

[Tabela 8: Lista dos 200 verbos plenos que ocorrem 2390 vezes como *pais* de uma colocação verbal no Bosque-UD](#)

3 Formas participiais: verbo ou adjetivo?

A discussão sobre o status das formas participiais, frequentemente ambíguas entre *ADJ* ou *VERB*, é reconhecida na literatura linguística, e não é um fenômeno específico do Português (ver, por exemplo, PROPOR 2018 e Dissert Luiza).

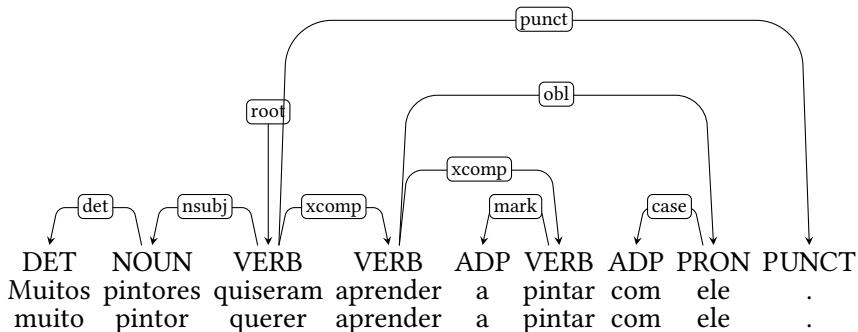


Figura 10: Muitos pintores *quereram aprender a pintar com ele*

3.1 Formas participiais que são adjetivo

No processo de anotação do Bosque-UD, anotamos como *ADJ*:

1. Palavras que, ainda que tenham um verbo correlato, possuem um sentido bem demarcado como adjetivo. Como essa decisão nem sempre é clara, listam-se alguns casos considerados *ADJ*.

Figura 11: Cabe ao empresário, ao empreendedor, seja pequeno, médio ou grande, criar o ambiente *adequado* para a valorização de um recurso humano com essas qualificações

Figura 12: A ideia de cinema *engajado* está por baixo

1	Cabe	caber	VERB	_	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	_	_
2-3	ao	á	ADP	_	_ 4 _case _ _				
2	a	á	ADP	_	_ 4 _case _ _				
3	o	o	DET	_	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	4	det		
4	empresário	empresário	NOUN	_	Gender=Masc Number=Sing 1 obj	_	SpaceAfter=No		
5	,	,	PUNCT	-	_ 8 punct _ _				
6-7	ao	á	ADP	_	_ 8 _case _ _				
6	a	á	ADP	_	_ 8 _case _ _				
7	o	o	DET	_	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det		
8	empreendedor	empreendedor	NOUN	_	Gender=Masc Number=Sing 4 nmod	_	SpaceAfter=No		
9	,	,	PUNCT	-	_ 8 punct _ _				
10	seja	ser	AUX	_	Mood=Sub Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	11	cop		
11	pequeno	pequeno	ADJ	_	Gender=Masc Number=Sing 4 ac1:relcl	_	SpaceAfter=No		
12	,	,	PUNCT	-	_ 13 punct _ _				
13	médio	médio	ADJ	_	Gender=Masc Number=Sing 11 conj _ _				
14	ou	ou	CCONJ	_	_ 15 cc _ _				
15	grande	grande	ADJ	_	Gender=Masc Number=Sing 11 conj _ _		SpaceAfter=No		
16	,	,	PUNCT	-	_ 17 punct _ _				
17	criar	criar	VERB	_	VerbForm=Inf 1 csubj _ _				
18	o	o	DET	_	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	19	det		
19	ambiente	ambiente	NOUN	_	Gender=Masc Number=Sing 17 obj	_			
20	adequado	adequado	ADJ	_	Gender=Masc Number=Sing 19 amod	_			

Figura 11: Cabe ao empresário, ao empreendedor, seja pequeno, médio ou grande, criar o ambiente *adequado* para a valorização de um recurso humano com essas qualificações

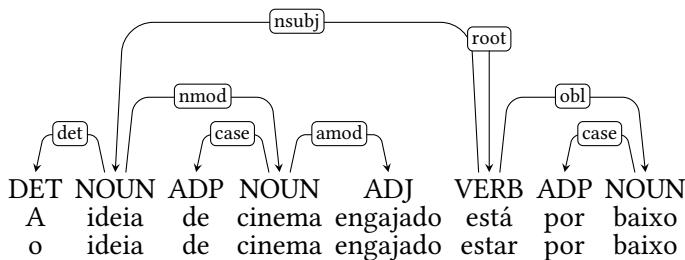


Figura 12: A ideia de cinema *engajado* está por baixo

2. Formas participiais que estejam em coordenação com outros adjetivos.

Figura 13: Este futebol *automatizado* e excessivamente defensivo

Figura 14: Foi uma decisão muito *ponderada*, muito difícil e muito amadurecida

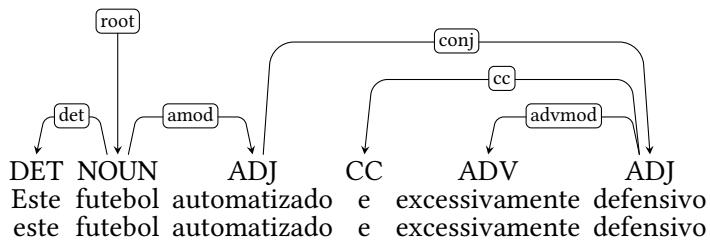


Figura 13: Este futebol *automatizado* e excessivamente defensivo

3.2 Formas participiais que são verbo

No processo de anotação do Bosque-UD, anotamos como *VERB* (deprel *acl*):

1. Construções em que se pode incluir um agente da passiva sem prejudicar o sentido da frase.

Figura 15: Resta portanto saber se as medidas *anunciadas*, em tese adequadas, terão na prática o efeito que se espera.

Figura 16: Os serviços mais *procurados* são correio eletrônico e transferência de arquivos

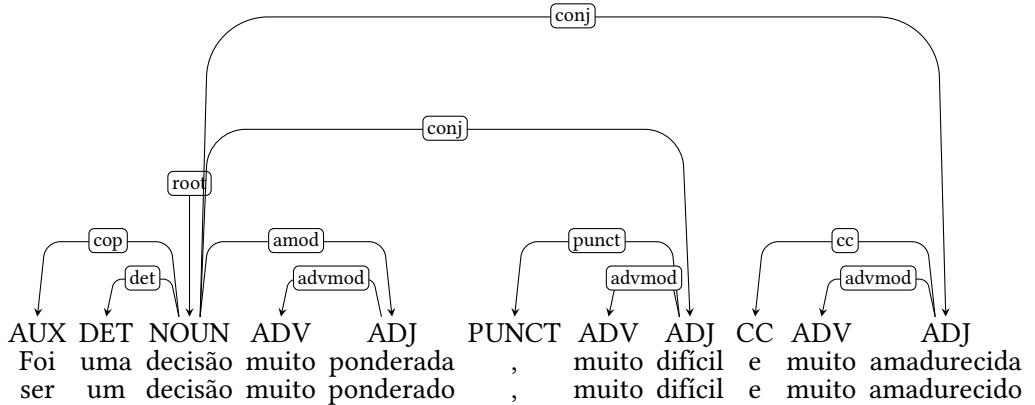


Figura 14: Foi uma decisão muito *ponderada*, muito difícil e muito amadurecida

1	Resta	restar	VERB	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	
2	portanto	portanto	-	ADV	1	advmod	-	
3	saber	saber	VERB	VerbForm=Inf	1	csubj	-	
4	se	se	SCONJ	-	13	mark	-	
5	as	o	DET	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	6	det	-	
6	medidas	medida	NOUN	Gender=Fem Number=Plur	13	nsubj	-	
7	anunciadas	anunciar	-	VERB	Gender=Fem Number=Plur VerbForm=Part	6	acl	-
8	,	,	PUNCT	-	10	punct	-	
9	em	em	ADP	-	10	case	-	
10	tese	tese	NOUN	Gender=Masc Number=Sing	6	nmod	-	
11	adequadas	adequado	-	ADJ	Gender=Fem Number=Plur	10	amod	-
12	,	,	PUNCT	-	10	punct	-	
13	terão	ter	VERB	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Fut VerbForm=Fin	3	ccomp	-	
14-15	na	-	-	-	16	case	-	
14	em	em	ADP	-	16	obl	-	
15	a	o	DET	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	16	det	-	
16	prática	prática	NOUN	Gender=Fem Number=Sing	13	obj	-	
17	o	o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	18	det	-	
18	efeito	efeito	NOUN	Gender=Masc Number=Sing	13	obj	-	
19	que	que	PRON	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	21	obj	-	
20	se	se	PRON	Case=Acc Gender=Unsp PronType=Prs	21	nsubj	-	
21	espera	esperar	VERB	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	18	acl:relcl	-	
22	.	.	PUNCT	-	1	punct	SpaceAfter=No	

Figura 15: Resta portanto saber se as medidas *anunciadas*, em tese adequadas, terão na prática o efeito que se espera.

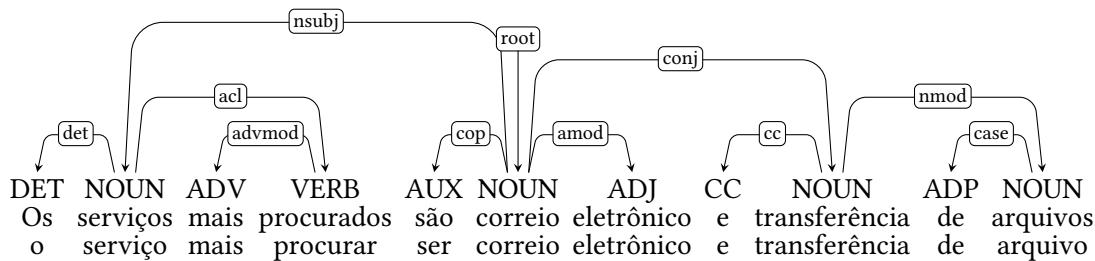


Figura 16: Os serviços mais *procurados* são correio eletrônico e transferência de arquivos

3.3 Casos difíceis das formas participiais

1. Os seguintes casos foram anotados como adjetivo:

Figura 17: Opinião diferente têm por vezes as autoridades monetárias nacionais, *empenhadas* em fazer passar a ideia de que o escudo não tem sempre de seguir a evolução da moeda espanhola.

Figura 18: Joilson, *casado*, pedia informações sobre o abrigo

Figura 19: O procurador de Justiça *aposentado*

1	Opinião opinião	NOUN	Gender=Fem Number=Sing	3	obj						
2	diferente	diferente	ADJ	Gender=Fem Number=Sing	1	amod					
3	têm	ter	VERB	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root					
4	por	por	ADP		5	case					
5	vezes	vez	NOUN	Gender=Fem Number=Plur	3	obl					
6	as	o	DET	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	7	det					
7	autoridades	autoridade	NOUN	Gender=Fem Number=Plur	3	nsubj					
8	monetárias	monetário	ADJ	Gender=Fem Number=Plur	7	amod					
9	nacionais	nacional	ADJ	Gender=Fem Number=Plur	7	amod					SpaceAfter=No
10	,		PUNCT	11	punct						
11	empenhadas	empenhado	ADJ	Gender=Fem Number=Plur	7	amod					
12	em	em	ADP	13	mark						
13	fazer	fazer	VERB	VerbForm=Inf	11	advcl					
14	passar	passar	VERB	VerbForm=Inf	13	xcomp					
15	a	o	DET	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	16	det					
16	ideia	ideia	NOUN	Gender=Fem Number=Sing	14	obj					
17	de	de	ADP	22	mark						
18	que	que	SCONJ	22	mark						
19	o	o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	20	det					
20	escudo	escudo	NOUN	Gender=Masc Number=Sing	22	nsubj					
21	não	não	ADV	Polarity=Neg	22	advmod					
22	tem	ter	VERB	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	16	acl					
23	sempre	sempre	ADV	-	25	advmod					
24	de	de	ADP	-	25	case					
25	seguir	seguir	VERB	VerbForm=Inf	22	xcomp					
26	a	o	DET	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	27	det					
27	evolução	evolução	NOUN	Gender=Fem Number=Sing	25	obj					

Figura 17: Opinião diferente têm por vezes as autoridades monetárias nacionais, *empenhadas* em fazer passar a ideia de que o escudo não tem sempre de seguir a evolução da moeda espanhola.

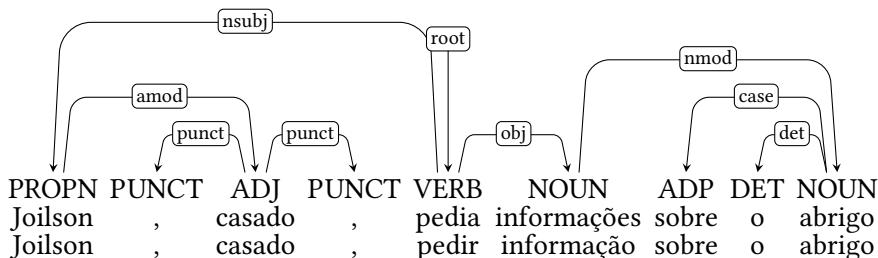


Figura 18: Joilson, casado, pedia informações sobre o abrigo

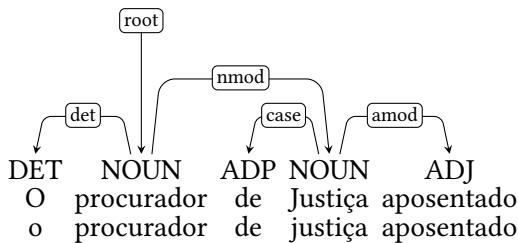


Figura 19: O procurador de Justiça aposentado

A presença do “mais” pode auxiliar a análise como um adjetivo, ainda que esse critério nem sempre seja definitivo ou preciso. Exemplos:

Figura 21: Divulgou as acusações sem uma checagem mais aprofundada

Figura 22: O mais cotado na bolsa de apostas é o brasileiro Raul Boesel, que ontem não consegui terminar a corrida em Detroit

No exemplo encontrado na Figura 22: O mais cotado na bolsa de apostas é o brasileiro Raul Boesel, que ontem não consegui terminar a corrida em Detroit, temos um caso de *ADJ/acl* e não de *ADJ/amod*. Aqui, “cotado” é o predicativo do sujeito de uma oração predicativa na ordem invertida: “O brasileiro Raul Boesel é o mais cotado na bolsa de apostas”. Como o verbo de ligação nunca é o núcleo da oração, o predicativo recebe a etiqueta de *root*. Anotação similar se encontra na Figura 20: *Chegou atrasado*.

Em frases como a Figura 23: Um coletivo tão alargado e dispersivo, “tão” funciona como “mais”. Além disso, há o critério da coordenação.

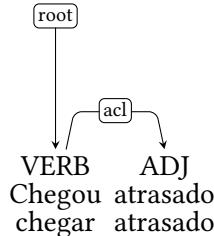


Figura 20: Chegou *atrasado*

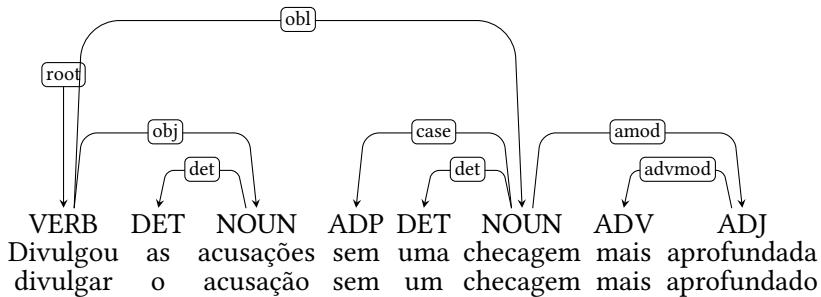


Figura 21: Divulgou as acusações sem uma checagem mais *aprofundada*

1	O	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	3	det	-	-
2	mais	mais	ADV	-	3 advmod	-	-	-	-
3	cotado	cotado	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 0	root	-	-	-
4-5	na			-	-	-	-	-	-
4	em	em	ADP	-	- 6 case	-	-	-	-
5	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	6	det	-	-
6	bolsa	bolsa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 3 obl	-	-	-	-
7	de	de	ADP	-	- 8 case	-	-	-	-
8	apostas	aposta	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur 6 nmod	-	-	-	-
9	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	3	cop	-	-
10	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	11	det	-	-
11	brasileiro	brasileiro	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 3 nsubj	-	-	-	-
12	Raul	Raul	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 11 appos	-	-	-	-
13	Boesel	Boesel	PROPN	-	Number=Sing 12 flat:name	-	SpaceAfter=No	-	-
14	,		PUNCT	-	18 punct	-	-	-	-
15	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	18	nsubj	-	-
16	ontem	ontem	ADV	-	- 18 advmod	-	-	-	-
17	não	não	ADV	-	Polarity=Neg 18 admod	-	-	-	-
18	consegui	conseguir	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	12	acl:relcl	-	-
19	terminar	terminar	VERB	-	VerbForm=Inf 18 xcomp	-	-	-	-
20	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	21	det	-	-
21	corrida	corrida	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 19 obj	-	-	-	-
22	em	em	ADP	-	- 23 case	-	-	-	-
23	Detroit	Detroit	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 19 obl	-	SpaceAfter=No	-	-

Figura 22: O mais *cotado* na bolsa de apostas é o brasileiro Raul Boesel, que ontem não consegui terminar a corrida em Detroit

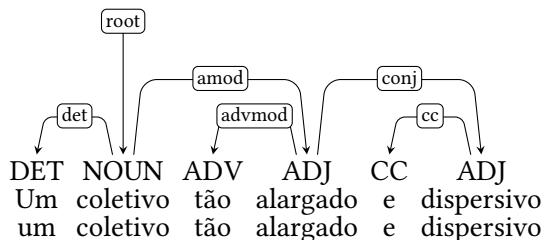


Figura 23: Um coletivo tão *alargado* e dispersivo

2. Os seguintes casos foram analisados como verbo:

Figura 24: O técnico, *irritado* com sua atuação, reclamou

Figura 25: Utilizaram bactérias conhecidas por devorarem material orgânico

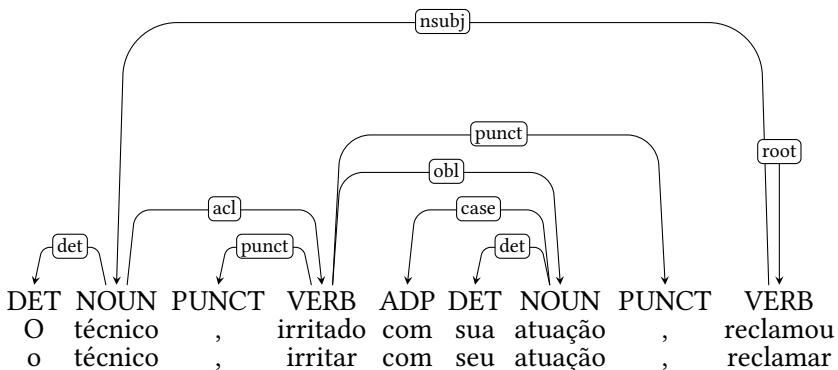


Figura 24: O técnico, *irritado* com sua atuação, reclamou

3. Há casos em que a palavra pode ser anotada como verbo ou adjetivo, dependendo do contexto. Alguns exemplos são “passado/a”, “elevado/a” e “disposto/a”.

Figura 26: O consumidor poderia optar pelo envio de um cheque sobre o estrangeiro *passado* pelo banco do comprador

Figura 27: Esta senhora senta-se junto dela e começa a recordar-lhe o tempo *passado*

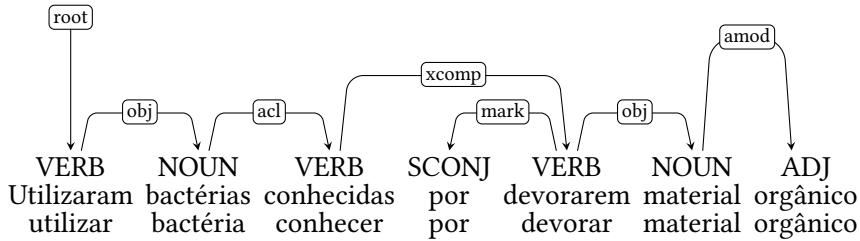


Figura 25: Utilizaram bactérias conhecidas por devorarem material orgânico

Figura 28: Citam a generosidade dos subsídios de desemprego, o muito elevado salário mínimo e as regras de protecção de emprego como factores desmotivadores da criação de postos de trabalho

Figura 29: Os países Ibéricos são os que mostram mais elevada taxa de crescimento, 4,5 por cento ao ano

Figura 30: Uma placa de mármore *disposta* sobre um soclo

Figura 31: Tem já muitos candidatos nas suas costas *dispostos* a roubar-lhe o terceiro lugar

1	O	o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	2	det
2	consumidor	consumidor	NOUN	Gender=Masc Number=Sing 4 nsubj	2	-
3	poderia	poder	VERB	Mood=Cnd Number=Sing Person=3 VerbForm=Fin	0	root
4	optar	optar	VERB	VerbForm=Inf 2 xcomp	-	-
5-6	pelo	por	ADP	- 7 case -	-	-
5	por	por	ADP	-	-	-
6	o	o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	7	det
7	envio	envio	NOUN	Gender=Masc Number=Sing 4 obj	-	-
8	de	de	ADP	10 case	-	-
9	um	um	DET	Definite=Ind Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	10	det
10	cheque	cheque	NOUN	Gender=Masc Number=Sing 7 nmod	-	-
11	sobre	sobre	ADP	13 case	-	-
12	o	o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	13	det
13	estrangeiro	estrangeiro	NOUN	Gender=Masc Number=Sing 10 nmod	-	-
14	passado	passar	VERB	Gender=Masc Number=Sing 10 acl	-	-
15-16	pelo			-	-	-
15	por	por	ADP	- 17 case -	-	-
16	o	o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	17	det
17	banco	banco	NOUN	Gender=Masc Number=Sing 14 obl:agent	-	-
18-19	do	de	ADP	-	-	-
18	de	de	ADP	- 20 case -	-	-
19	o	o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	20	det
20	comprador	comprador	NOUN	Gender=Masc Number=Sing 17 nmod	-	-

Figura 26: O consumidor poderia optar pelo envio de um cheque sobre o estrangeiro *passado* pelo banco do comprador

Documentação UD em português (e para língua portuguesa)

1	Esta	este	DET	-		Gender=Fem Number=Sing PronType=Dem	2	det	-	-
2	senhora	senhora	NOUN	-		Gender=Fem Number=Sing	3	nsubj	-	-
3-4	senta-se			-		Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root		
3	senta	sentar	VERB	-		Case=Acc Gender=Fem Number=Sing Person=3 PronType=Prs	3	obj		
4	se	se	PRON	-						
5	junto	junto	ADV	-		3	advmod	-	-	
6-7	dela			-						
6	de	de	ADP	-		7	case	-	-	
7	ela	ela	PRON	-		Gender=Fem Number=Sing Person=3 PronType=Prs	5	obl	-	
8	e	e	CCONJ	-		11	cc	-	-	
9	começa	começar	VERB	-		Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	3	conj		
10	a	a	SCONJ	-		11	mark	-	-	
11-12	recordar-lhe			-						
11	recordar	recordar	VERB	-		-	VerbForm=Inf	9	xcomp	
12	lhe	ela	PRON	-		Case=Dat Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	11	iobj		
13	o	o	DET	-		Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	14	det		
14	tempo	tempo	NOUN	-		Gender=Masc Number=Sing	11	obj		
15	passado	passado	ADJ	-		Gender=Masc Number=Sing	14	amod	-	SpaceAfter=No

Figura 27: Esta senhora senta-se junto dela e começa a recordar-lhe o tempo *passado*

1	Citam	citar	VERB	-		Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	
2	a	o	DET	-		Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	3	det	-	
3	generosidade	generosidade	NOUN	-		Gender=Fem Number=Sing	1	obj	-	-
4-5	dos			-						
4	de	de	ADP	-		-	6	case	-	-
5	os	o	DET	-		Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	6	det	-	
6	subsídios	subsídio	NOUN	-		Gender=Masc Number=Plur	3	nmod	-	-
7	de	de	ADP	-		8	case	-	-	
8	desemprego	desemprego	NOUN	-		Gender=Masc Number=Sing	6	nmod	-	SpaceAfter=No
9	,	,	PUNCT	-		13	punct	-	-	
10	ó	ó	DET	-		Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	13	det	-	
11	muito	muito	ADV	-		12	advmod	-	-	
12	elevado	elevado	VERB	-		Gender=Masc Number=Sing	13	ácl	-	
13	salário	salário	NOUN	-		Gender=Masc Number=Sing	3	conj	-	-
14	mínimo	mínimo	ADJ	-		Gender=Masc Number=Sing	13	amod	-	-
15	e	e	CCONJ	-		17	cc	-	-	
16	as	o	DET	-		Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	17	det	-	
17	regras	regra	NOUN	-		Gender=Fem Number=Plur	3	conj	-	-
18	de	de	ADP	-		19	case	-	-	
19	protecção	protecção	NOUN	-		Gender=Fem Number=Sing	17	nmod	-	-
20	de	de	ADP	-		21	case	-	-	
21	emprego	emprego	NOUN	-		Gender=Masc Number=Sing	19	nmod	-	-
22	como	como	ADP	-		23	case	-	-	
23	fatores	fator	NOUN	-		Gender=Masc Number=Plur	17	nmod	-	-
24	desmotivadores	desmotivador	ADJ	-		Gender=Masc Number=Plur	23	amod	-	-

Figura 28: Citam a generosidade dos subsídios de desemprego, o muito *elevado* salário mínimo e as regras de protecção de emprego como factores desmotivadores da criação de postos de trabalho

1	Os	o	DET	-		Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	2	det	-	
2	países	país	NOUN	-		Gender=Masc Number=Plur	5	nsubj	-	
3	Ibéricos	ibérico	ADJ	-		Gender=Masc Number=Plur	2	amod	-	
4	são	ser	AUX	-		Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	5	cop	-	
5	os	o	PRON	-		Gender=Masc Number=Plur PronType=Dem	0	root		
6	que	que	PRON	-		Gender=Masc Number=Plur PronType=Rel	7	nsubj	-	-
7	mostram	mostrar	VERB	-		Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	5	acl:relcl		
8	mais	mais	ADV	-		9	advmod	-	-	
9	elevada	elevado	ADJ	-		Gender=Fem Number=Sing	10	ácl	-	
10	taxa	taxa	NOUN	-		Gender=Fem Number=Sing	7	obj	-	-
11	de	de	ADP	-		12	case	-	-	
12	crescimento	crescimento	NOUN	-		15	Gender=Masc Number=Sing	10	nmod	-
13	,	,	PUNCT	-		15	punct	-	-	SpaceAfter=No
14	4,5	4,5	NUM	-		NumType=Card	15	nummod	-	
15	por	por	ADP	-		Gender=Masc Number=Sing	12	appos	-	MWE=por_cento MWEPOS=NOUN
16	cento	cento	NUM	-		Gender=Masc Number=Sing NumType=Mult	15	compound	-	-
17-18	ao	á	ADP	-		-	19	case	-	-
17	a	á	ADP	-		-	19	case	-	-
18	o	o	DET	-		Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	19	det	-	
19	ano	ano	NOUN	-		Gender=Masc Number=Sing	12	nmod	SpaceAfter=No	
20	.	.	PUNCT	-		-	5	punct	-	SpaceAfter=No

Figura 29: Os países Ibéricos são os que mostram mais *elevada* taxa de crescimento, 4,5 por cento ao ano

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

1	Uma	um	DET	-	Definite=Ind Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	2	det
2	placa	placa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 0 root - -		
3	de	de	ADP	-	4 case		
4	mármore	mármore	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 2 nmod		
5	disposta	disposto	-	ADJ	Gender=Fem Number=Sing 2 amod	-	-
6	sobre	sobre	ADP	-	8 case		
7	um	um	DET	-	Definite=Ind Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det
8	socio	socio	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 5 obl	-	

Figura 30: Uma placa de mármore *disposta* sobre um socio

1	Tem	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root
2	já	já	ADV	-	1 advmod		
3	muitos	muito	DET	-	2 Gender=Masc Number=Plur PronType=Ind 4 det		-
4	candidatos	candidato	-	NOUN	Gender=Masc Number=Plur 1 obj	-	-
5-6	nas	-	-	-	-	-	-
5	em	ém	ADP	-	8 Case	-	-
6	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	8	det
7	suas	seu	DET	-	Gender=Fem Number=Plur PronType=Prs 8 det	-	-
8	costas	costa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur 1 obl	-	-
9	dispostos	disposto	-	ADJ	Gender=Masc Number=Plur 4 amod	-	-
10	a	a	ADP	-	11 mark	-	-
11-12	roubar-lhe	-	-	-	-	-	-
11	roubar	roubar	VERB	-	VerbForm=Inf 9 ccomp	-	-
12	lhe	ele	PRON	-	Case=Dat Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs 11 iobj		
13	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art 15 det		
14	terceiro	terceiro	-	ADJ	Gender=Masc Number=Sing NumType=Ord 15 amod		
15	lugar	lugar	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 11 obj	-	SpaceAfter=No

Figura 31: Tem já muitos candidatos nas suas costas *dispostos* a roubar-lhe o terceiro lugar

4 Numerais

Numerais cardinais (360) e fracionários (Figura 32: *2 casas e meia*) devem ser anotados como de upos *NUM*, sejam por extenso ou em algarismos. Numerais multiplicativos (dobro, triplo), por outro lado, devem ser anotados como de upos *NOUN*.

Numerais coletivos (como “dezenas”, “centenas”, “milhares”, etc.), no corpus Bosque-UD, podem estar anotados de duas formas diferentes: como *NUM*, caso seja um número exato (“duas centenas”, “dois bilhões”), ou como *NOUN*, quando é indefinido (“centenas de pessoas”).

Numerais ordinais devem ser anotados como de upos *ADJ* (Subseção 4.4: *Pri-meiro lugar: adjetivo ou numeral?*).

Ver também: Subseção 4.1: Números compostos.

4.1 Números compostos

Números compostos podem conter upos *NUM*, *CCONJ* e *ADP*. Quando o número composto modifica um substantivo, o primeiro número deve se subordinar ao substantivo como de deprel *nummod*; quando há um sintagma preposicionado, o primeiro número do número composto será o head, e o substantivo, *nmod* do número. Além disso, deve-se notar que o primeiro número deve receber no misc

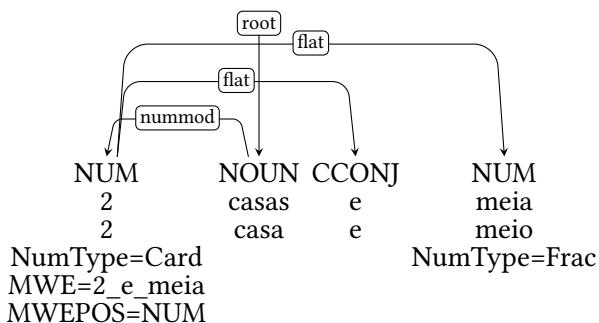


Figura 32: 2 casas e meia

MWE e MWEPOS.

Figura 33: Trinta e sete

Figura 34: Montante de 1300 milhões de dólares

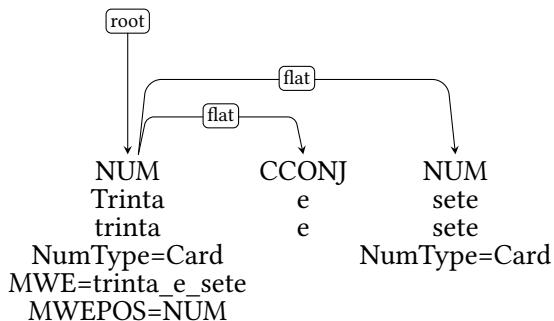


Figura 33: Trinta e sete

4.2 R\$ 50: quem é o pai?

Quando há a inserção de símbolos como *Figura 35: R\$ 50*, *Figura 36: U\$ 50* ou *Figura 37: 50%*, o símbolo deve ser o head.

No caso de números coletivos (*Figura 38: 2 centenas*), o primeiro número será o head, e o coletivo será *flat*. Ver: [Subseção 4.1: Números compostos](#).

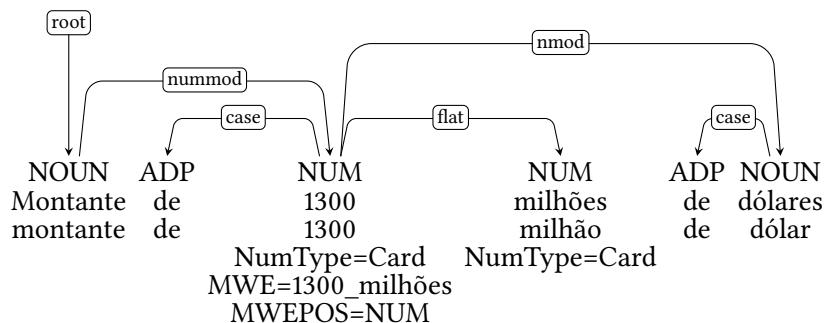


Figura 34: Montante de 1300 milhões de dólares

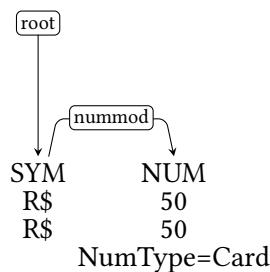


Figura 35: R\$ 50

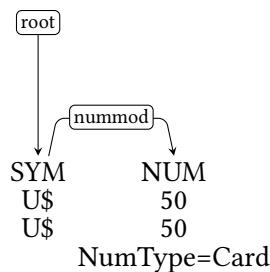


Figura 36: U\$ 50

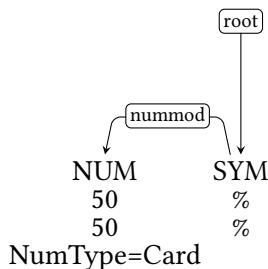


Figura 37: 50%

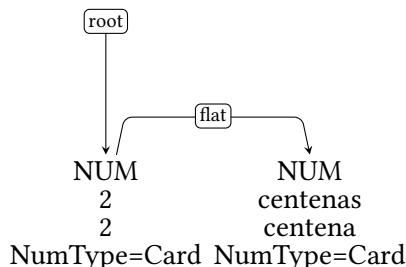


Figura 38: 2 centenas

4.3 50% das pessoas: quem é o pai?

Sempre que houver sintagma preposicionado, o sintagma anterior será o head, como em [Figura 39: 50% das pessoas](#) (onde o símbolo é o head, segundo [Subseção 4.2: R\\$ 50: quem é o pai?](#)), e [Figura 34: Montante de 1300 milhões de dólares](#).

4.4 Primeiro lugar: adjetivo ou numeral?

Numerais ordinais escritos por extenso ou em algarismos devem ser anotados como de upos *ADJ*, e recebem a feature *NumType=Ord*, como na [Figura 40: Primeira tentativa](#).

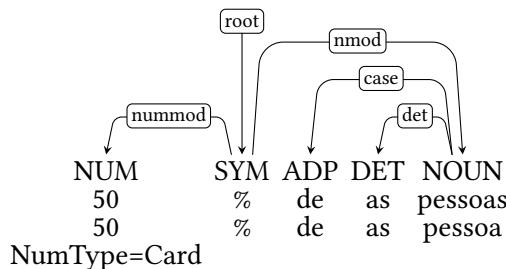


Figura 39: 50% das pessoas

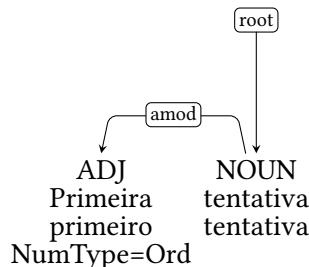


Figura 40: Primeira tentativa

5 Pronomes substantivos, pronomes adjetivos e artigos

Pronomes substantivos são anotados como de upos *PRON* e são núcleo do sintagma de que fazem parte, recebendo a deprel do sintagma (**Figura 41: Talvez isto seja muito barulho por nada**).

Pronomes adjetivos são anotados como de upos *DET*, e recebem deprel *det*, sendo dependentes do token que modificam (**Figura 42: Aquele pensamento provocou-me um arrepio delicioso**).

Artigos/determinantes têm anotação similar à dos pronomes adjetivos (*DET/det*), como na **Figura 43: Eram o retrato do cérebro deste partido**, e devem receber o valor *PronType=Art* na coluna *feats*, além de *Definite=[Def, Ind]*.

Ver também:

Subseção 5.1: Pronomes interrogativos

Subseção 5.2: Pronomes demonstrativos

Subseção 5.3: Pronomes relativos

Subseção 5.4: Pronomes indefinidos

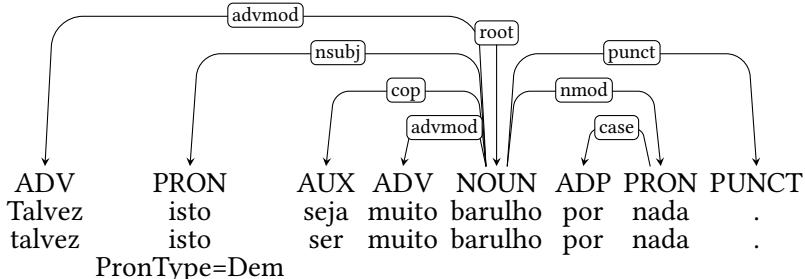


Figura 41: Talvez *isto* seja muito barulho por nada

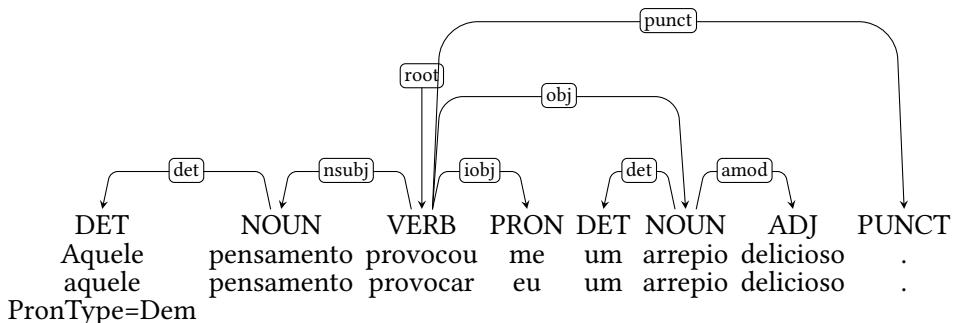


Figura 42: *Aquele* pensamento provocou-me um arrepio delicioso

5.1 Pronomes interrogativos

Pronomes interrogativos, assim como os pronomes substantivos, têmupos *PRON* e recebem o deprel do sintagma (Figura 44: *E sabe quem eu ainda não vi?*). Não confundir com os advérbios interrogativos (Subseção 7.3: *Advérbios interrogativos*), que podem inclusive se tornar conjunções quando introduzindo orações subordinadas Seção 1: *A classificação de uma palavra é feita em contexto*.

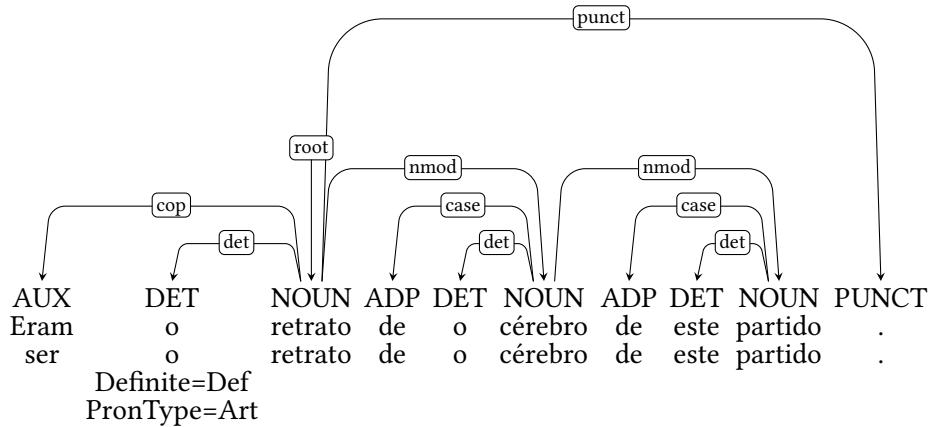


Figura 43: Eram o retrato do cérebro deste partido

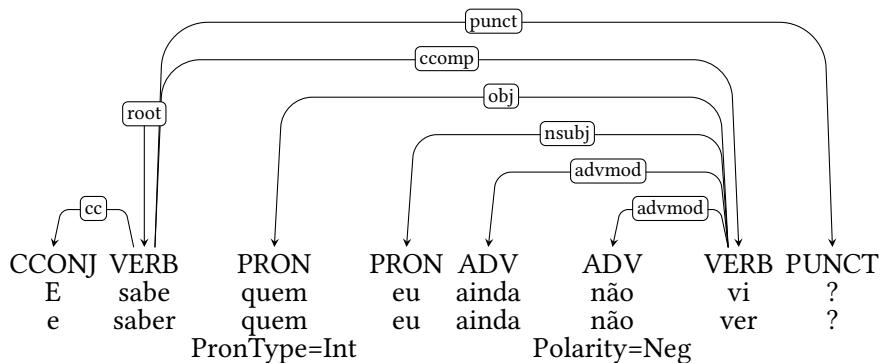


Figura 44: E sabe quem eu ainda não vi?

5.2 Pronomes demonstrativos

Pronomes demonstrativos devem receber a etiqueta *PronType=Dem* na coluna feats.

Podem ser classificados tanto como pronomes substantivos, quando substituem um substantivo (Figura 41: *Talvez isto seja muito barulho por nada*), quanto como pronomes adjetivos (Figura 42: *Aquele pensamento provocou-me um arre-pio delicioso*), quando modificam um substantivo.

5.3 Pronomes relativos

Pronomes relativos devem receber o valor *PronType=Rel* na coluna feats. Recebem o deprel da função sintática que exercem na oração que iniciam.

“Cujos/a” são os únicos pronomes relativos que são pronomes adjetivos (*DET*), e não substantivos.

Figura 45: O *que fizeram* foi um absurdo», disse

Figura 46: Observou *onde essas pessoas almoçam*

Figura 47: Uma galeria *cuja* concepção permitirá intervenções no subsolo

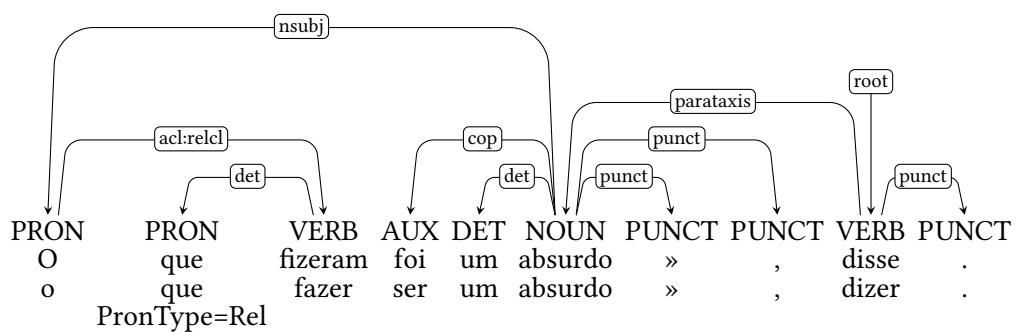


Figura 45: O *que fizeram* foi um absurdo», disse

5.4 Pronomes indefinidos

Pronomes indefinidos devem receber o valor *PronType=Ind* na coluna feats, e podem ser pronomes substantivos, como na Figura 48: *Ninguém força sua escalação*, ou adjetivos, como na Figura 49: *Essa divisão gera algumas distorções terríveis*.

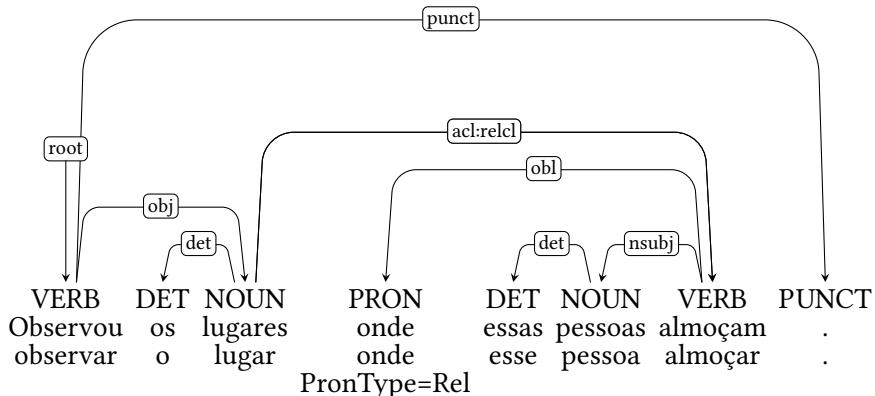


Figura 46: Observou *onde* essas pessoas almoçam

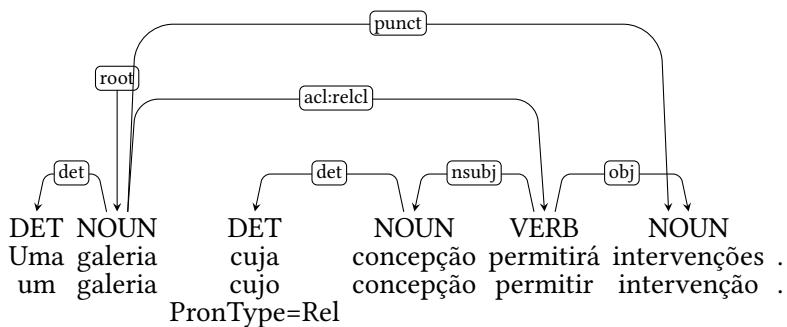


Figura 47: Uma galeria *cuja* concepção permitirá intervenções no sub-solo

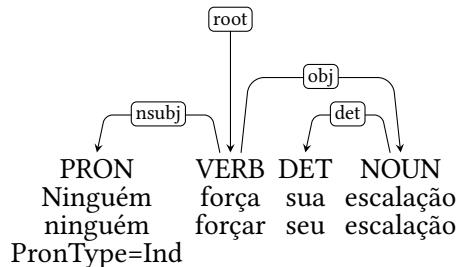


Figura 48: *Ninguém força sua escalação*

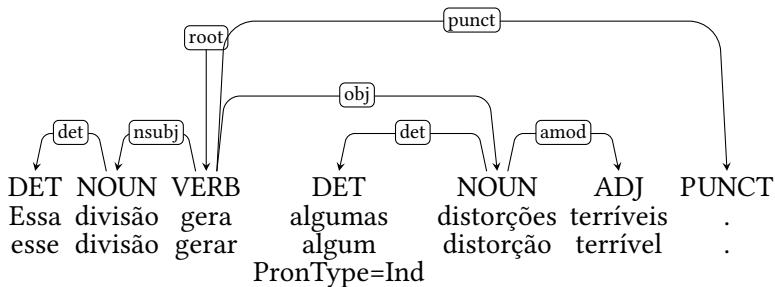


Figura 49: *Essa divisão gera algumas distorções terríveis*

5.5 *A mais querida, O que eu sei: pronome ou artigo?*

Em frases como [Figura 50: *A mais querida*](#) e [Figura 51: *O que eu sei*](#), preferimos a leitura de um pronome substantivo demonstrativo (*PRON*).

6 Preposições

As preposições são palavras que operam como conectores de termos nominais.

Quando há uma preposição (*ADP*), ela irá depender do nome que está à direita, e a relação será de *case*. Deste modo, a deprel *nmod* se estabelece entre os dois nomes, e não entre um nome e uma preposição.

[Tabela 9: Lista das 108 preposições e locuções prepositivas que ocorrem 32818 vezes no Bosque-UD](#)

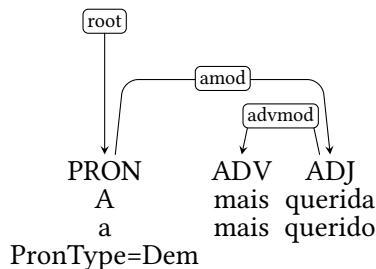


Figura 50: A mais querida

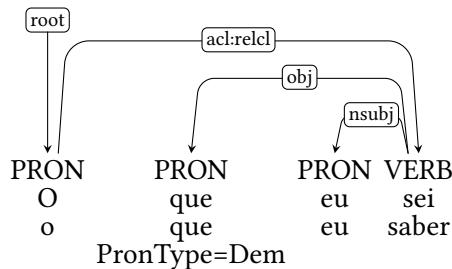


Figura 51: O que eu sei

7 Conjunções

Há dois tipos de conjunções no Bosque-UD: conjunção coordenativa (*CCONJ*) e conjunção subordinativa (*SCONJ*). As funções que apresentam são *cc* (coordenador) e *mark* (subordinador).

As locuções coordenativas e subordinativas frequentemente aparecem como expressões multi-palavras (MWE). Nesses casos, o primeiro token deve receber o mesmo upos (*SCONJ/CCONJ*) e deprel (*cc/mark*), e os demais tokens devem receber deprel *fixed* para o primeiro. Além disso, deve-se adicionar à coluna misc os valores *MWE* e *MWEPOS*.

7.1 Conjunções coordenativas

Toda vez que houver a coordenação entre dois ou mais termos, sejam eles oracionais ou nominais, o conectivo entre eles será classificado como conjunção, e o

núcleo da coordenação deverá ter deprel *conj*.

Tabela 10: Lista das 33 conjunções coordenativas ou locuções coordenativas que ocorrem 5363 vezes no Bosque-UD

Figura 52: Haverá resistência *mas* não a ponto de inviabilizar

Figura 53: Minitreking, *ou seja*, caminhar calçando crampones

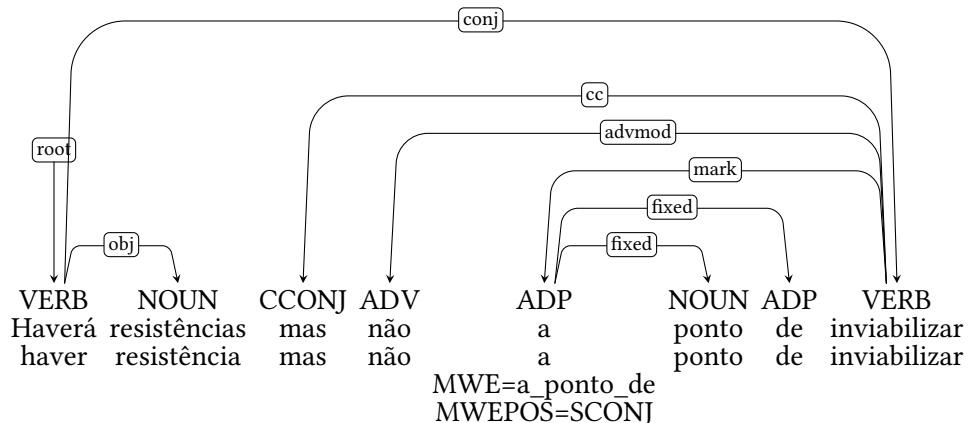


Figura 52: Haverá resistência *mas* não a ponto de inviabilizar

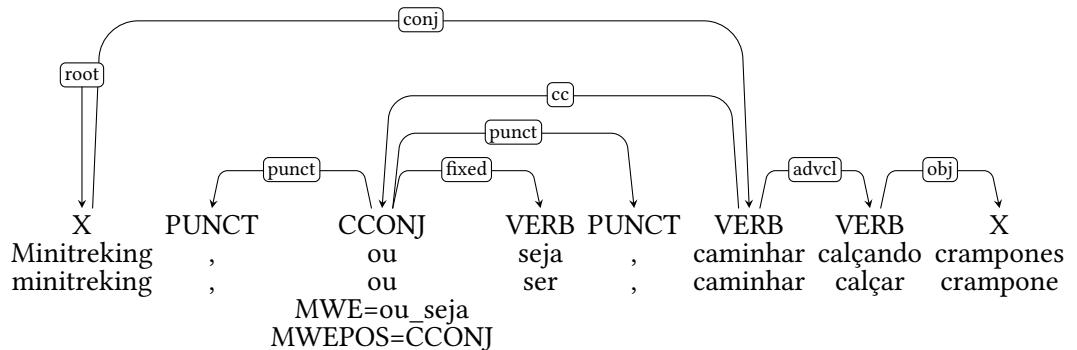


Figura 53: Minitreking, *ou seja*, caminhar calçando crampones

7.2 Conjunções subordinativas

As conjunções subordinativas devem receber upos *SCONJ* e deprel *mark*.

No caso de expressões multi-palavras, ou seja, locuções subordinativas, o primeiro token deverá ter deprel *mark*, e seu misc deverá conter as etiquetas *MWE* e *MWEPOS*. Os tokens subsequentes da locução devem ter deprel *fixed*, subordinados ao primeiro token da locução.

É importante lembrar que palavras tidas usualmente na GT como preposição, ao introduzir orações, são classificadas como conjunções subordinativas e recebem o deprel *mark* (ver [Seção 1: A classificação de uma palavra é feita em contexto](#)).

Tabela 11: Lista das 88 conjunções subordinativas ou locuções subordinativas que ocorrem 5403 vezes no Bosque-UD

Figura 54: *Se eu dirigisse uma federação, apresentaria balanços mensais*

Figura 55: *Mesmo que quisessem não conseguiram*

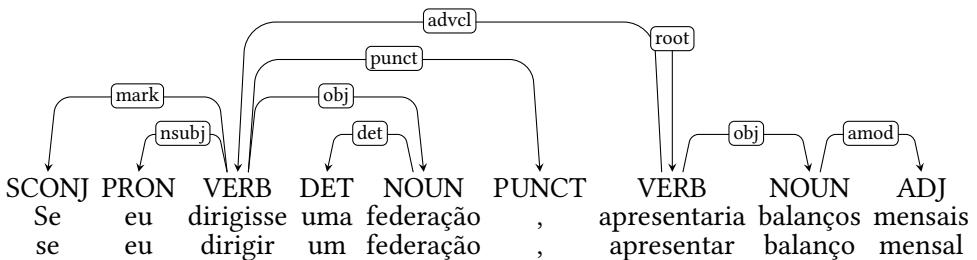


Figura 54: *Se eu dirigisse uma federação, apresentaria balanços mensais*

7.3 Advérbios interrogativos

Os advérbios interrogativos podem operar como conjunções subordinativas quando aparecem na introdução de orações subordinadas adverbiais, conforme [Seção 1: A classificação de uma palavra é feita em contexto](#).

Figura 56: *Quando recebo a bola, tenho que ficar olhando sua trajetória*

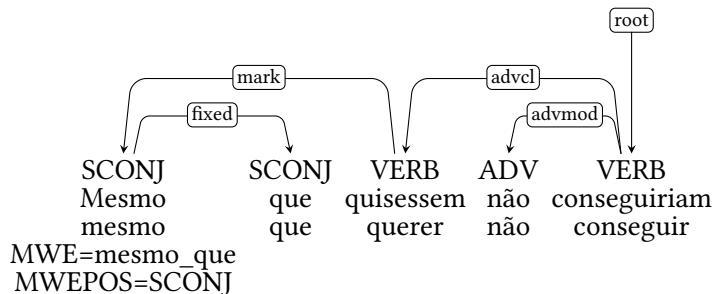


Figura 55: *Mesmo que quisessem não conseguiram*

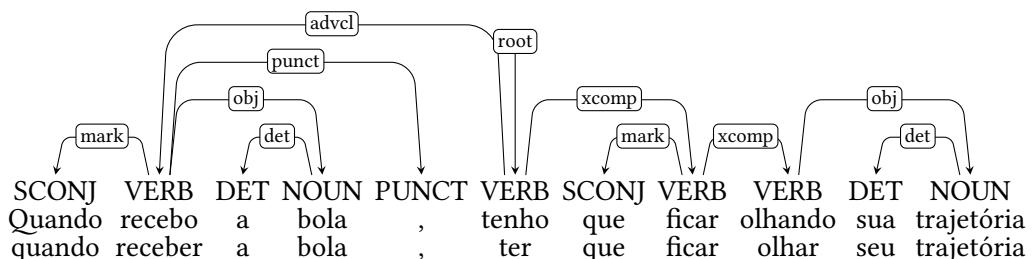


Figura 56: *Quando recebo a bola, tenho que ficar olhando sua trajetória*

6 Atributos morfológicos (feats)

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Temos a seguinte distribuição de atributos morfológicos por classe gramatical ([Tabela 4: Atributos morfológicos \(feats\)](#)). É importante notar que os atributos morfológicos devem constar em ordem alfabética e são separados por uma barra reta.

upos	features
ADJ	Gender=[Fem, Masc, Unsp] NumType=[Ord] Number=[Plur, Sing]
ADP	—
ADV	Polarity=[Neg] —
AUX	Gender=[Fem, Masc] Mood=[Cnd, Imp, Ind, Sub] Number=[Plur, Sing] Person=[1, 2, 3] Tense=[Fut, Imp, Past, Pqp, Pres] VerbForm=[Fin, Ger, Inf, Part]
CCONJ	—
DET	Definite=[Def, Ind] Gender=[Fem, Masc, Unsp] Number=[Plur, Sing, Unsp] PronType=[Art, Dem, Emp, Ind, Int, Neg, Prs, Rel, Tot]

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

INTJ	–
NOUN	Foreign=[Yes] Gender=[Fem, Masc, Unsp] NumType=[Ord] Number=[Plur, Sing, Unsp]
NUM	Gender=[Fem, Masc, Unsp] NumType=[Card, Frac, Mult, Ord, Range, Sets] Number=[Plur, Sing]
PART	Gender=[Masc] Number=[Sing]
PRON	Case=[Acc, Dat, Nom] Definite=[Def, Ind] Gender=[Fem, Masc, Unsp] Number=[Plur, Sing, Unsp] Person=[1, 2, 3] PronType=[Art, Dem, Ind, Int, Neg, Prs, Rel, Tot] Reflex=[Yes] VerbForm=[Ger]
PROPN	Gender=[Fem, Masc, Unsp] Number=[Plur, Sing]
PUNCT	–
SCONJ	Gender=[Fem, Masc] Number=[Plur, Sing] PronType=[Ind, Rel]
SYM	–

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

VERB	Gender=[Fem, Masc] Mood=[Cnd, Imp, Ind, Sub] Number=[Plur, Sing] Person=[1, 2, 3] Tense=[Fut, Imp, Past, Pqp, Pres] VerbForm=[Fin, Ger, Inf, Part] Voice=[Pass]
X	-

7 Dependências (dephead e deprel)

[Ir para tabela de conteúdos](#)

1 Parataxis

O deprel *parataxis* é utilizado quando a relação entre duas orações não é explicitamente nem de coordenação, nem de subordinação.

Em UD, discurso direto também é caso de *parataxis* ([Seção 10: Discurso direto](#)).

Figura 57: Gostamos da idéia, *resolvemos fazer* neste formato

Figura 58: *BRASÍLIA* Pesquisa Datafolha publicada hoje revela um dado surpreendente

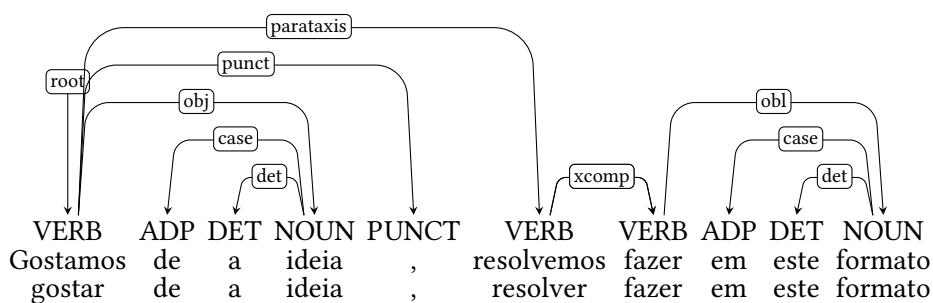


Figura 57: Gostamos da idéia, *resolvemos fazer* neste formato

2 Sujeito da oração

2.1 Caso o sujeito seja nominal ou em oração com voz passiva

O sujeito será anotado com a deprel *nsubj*. Se for sujeito de uma oração com voz passiva, será anotado como *nsubj:pass* (Ver [Seção 9: Voz passiva](#)).

Figura 59: O *McDonald's* proibiu

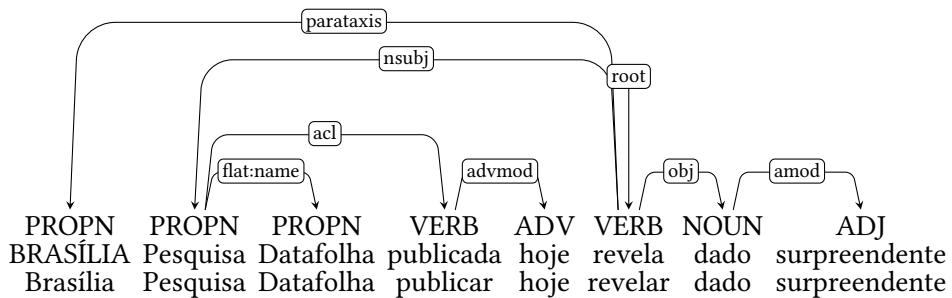


Figura 58: *BRASÍLIA Pesquisa Datafolha publicada hoje revela um dado surpreendente*

Figura 60: Surgem *problemas* diariamente

Quando em uma oração na voz passiva, o sujeito deve receber a deprel *nsubj:pass*, como na Figura 108: A URV é produzida por três índices.

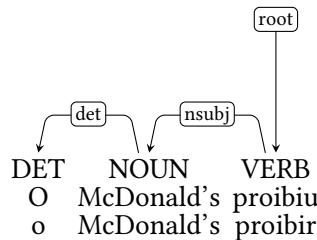


Figura 59: *O McDonald's proibiu*

2.2 Caso o sujeito seja oracional (oração subordinada substantiva)

O sujeito será anotado com a deprel *csubj*, que corresponde a uma oração subordinada substantiva subjetiva.

Figura 61: Será prematuro *falar*

Figura 62: Pareceu estranho nunca ter *lido*

Em construções como Figura 8: *A expectativa era que chegasse a US\$7 milhões*, “chegasse” funciona como núcleo de uma oração subordinada substantiva predicativa, e portanto é anotado como *ccomp* (também utilizado com objetos ora-

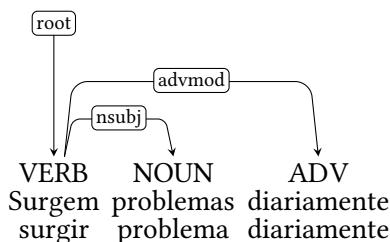


Figura 60: Surgem problemas diariamente

cionais, conforme Subseção 4.2: Caso o argumento do verbo seja uma oração (oração subordinada substantiva objetiva...)). Não é um caso que seria anotado como *csubj*, pois este é um sujeito oracional de uma outra oração, como na Figura 61: Será prematuro *falar*, ou de um adjetivo, como na Figura 131: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza. Assim, no exemplo citado, o verbo “ser” é pleno (Subseção 2.6: Isso foi nos Estados Unidos: verbo *ser* como verbo pleno) e o nome é *nsubj*. Para mais exemplos similares, referir-se à Subseção 13.1: É que).

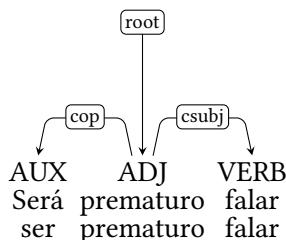


Figura 61: Será prematuro *falar*

3 Predicativos e predicados verbo-nominais

Os predicativos do sujeito em orações com verbo ser ou estar (funcionando como verbo de ligação, ver Seção 2: Verbos auxiliares e verbo de ligação), serão o núcleo da oração. Ou seja, em “O sorvete está gelado”, o núcleo (deprel *root*) será “gelado”.

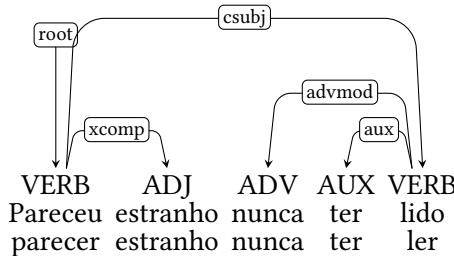


Figura 62: Pareceu estranho nunca ter *lido*

```

# text = Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza.
1 Certo certo ADJ - Gender=Masc|Number=Sing 0 root -
2 é ser AUX - Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 1 cop -
3 que que SCONJ - 5 mark
4 Pinochet Pinochet PROPN Gender=Masc|Number=Sing 5 nsubj
5 fez fazer VERB - Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin 1 csubj -
6-7 do - - - - -
6 de de ADP - - - -
7 o o DET - - -
8 país país NOUN - - -
9 uma um DET - - -
10 casa casa NOUN - - -
11 portuguesa português ADJ Gender=Fem|Number=Sing 5 obj
12 , , PUNCT - - - -
13 com com ADP - - -
14 certeza certeza NOUN - - -
15 . . PUNCT - - - -
  
```

Figura 63: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza

Figura 64: Os arquivos são *protetidos* por senhas

Em predicados verbo-nominais, os predicativos do objeto recebem classes diferentes caso sejam subordinados ao objeto ou ao verbo, conforme Subseção 3.1: Ele pintou a modelo *nua* e Ele entrou na sala *cabisbaixo*: predicativo do sujeito e do objeto em predicados verbo-nominais e Subseção 3.2: Declarou o réu *culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos.

3.1 Ele pintou a modelo *nua* e Ele entrou na sala *cabisbaixo*: predicativo do sujeito e do objeto em predicados verbo-nominais

Assim como o predicativo do sujeito, o predicativo do objeto em predicados verbo-nominais deve ter deprel *acl*, como na Figura 65: Pintou a modelo *nua*, em que *nua* é *acl* e depende da palavra *modelo*, uma vez que a frase é equivalente a *pintou a modelo, e ela estava nua*.

Outro exemplo é “Ele entrou na sala *cabisbaixo*”, em que *cabisbaixo* é *acl*, e depende de/modifica o sujeito *ele*.

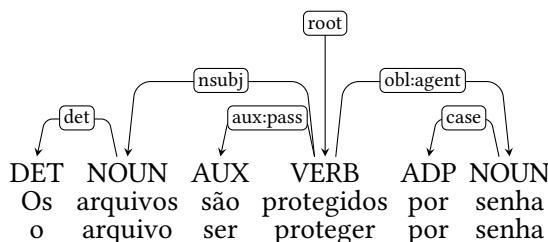


Figura 64: Os arquivos são *protegidos* por senhas

Por outro lado, em casos de verbos transitivos-predicativos (xingar, nomear, declarar etc), o predicativo é dependente do verbo, e será anotado como *xcomp*, conforme [Subseção 3.2: Declarou o réu *culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos](#).

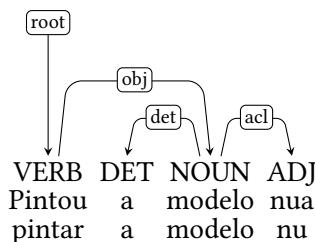


Figura 65: Pintou a modelo *nua*

3.2 Declarou o réu *culpado*: predicativos em verbos transitivos-predicativos

Quando o predicativo do objeto é dependente de verbos chamados transitivos-predicativos (achar, acusar; chamar; declarar; eleger (o povo ou o eleito); supor; tachar; ter (todos o tinham como doido)), estamos diante de um caso de [Seção 4: Argumentos do verbo](#), que deve ter deprel *xcomp*, como na [Figura 66: Declarou o réu *culpado*](#) e na [Figura 67: Eu o considero *idiota*](#).

Na frase [Figura 77: o que acaba *deixando* o currículo extenso](#), além do “deixando” que é *xcomp* (objeto oracional), há também o “extenso” que tem deprel

xcomp por ser predicativo do objeto “currículo” ao mesmo tempo que argumento do verbo *deixando*.

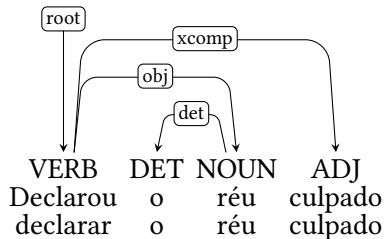


Figura 66: Declarou o réu *culpado*

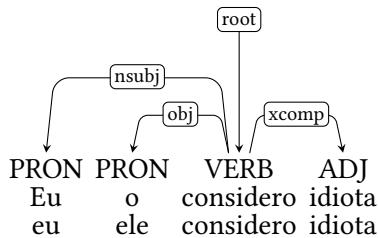


Figura 67: Eu o considero *idiota*

4 Argumentos do verbo

4.1 Objeto direto e indireto

Em UD, caso o verbo possua apenas um objeto, esse objeto deve obrigatoriamente ser direto (deprel *obj*), independentemente da presença ou não de preposição, como na [Figura 68: Eu adoro você](#), que tem anotação igual à [Figura 69: Eu gosto de você](#).

Caso haja mais de um objeto, o primeiro será direto (seja ele nominal ou oracional), e o segundo, indireto (deprel *iobj*), assim como na [Figura 70: O atacante pediu mais um dia de folga ao treinador](#).

O objeto indireto protótipo é aquele que é beneficiário/destinatário da ação do verbo, independente da posição que ocupe, como na Figura 71: *Souza negou aos réus o direito de apelarem*. Assim, ainda que “aos réus” seja, linearmente, o 1º objeto, ele será *iobj*.

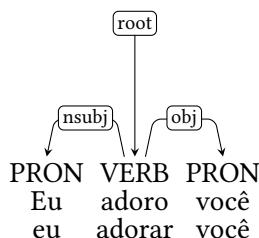


Figura 68: *Eu adoro você*

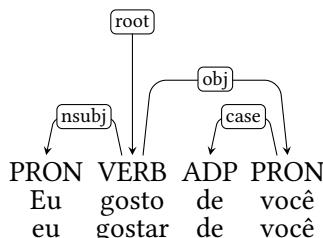


Figura 69: *Eu gosto de você*

4.2 Caso o argumento do verbo seja uma oração (oração subordinada substantiva objetiva...)

O objeto oracional é uma oração subordinada substantiva objetiva (direta ou indireta). Em UD, não há nenhuma diferenciação entre a anotação da oração objetiva direta e a indireta, mas deve-se notar outras diferenças em relação à análise das gramáticas do português.

Orações subordinadas substantivas objetivas devem receber o deprel *ccomp*, como na Figura 72: *Pedi aos presentes que se empenhem* e na Figura 73: *Os eleitores querem o PT participando do governo*.

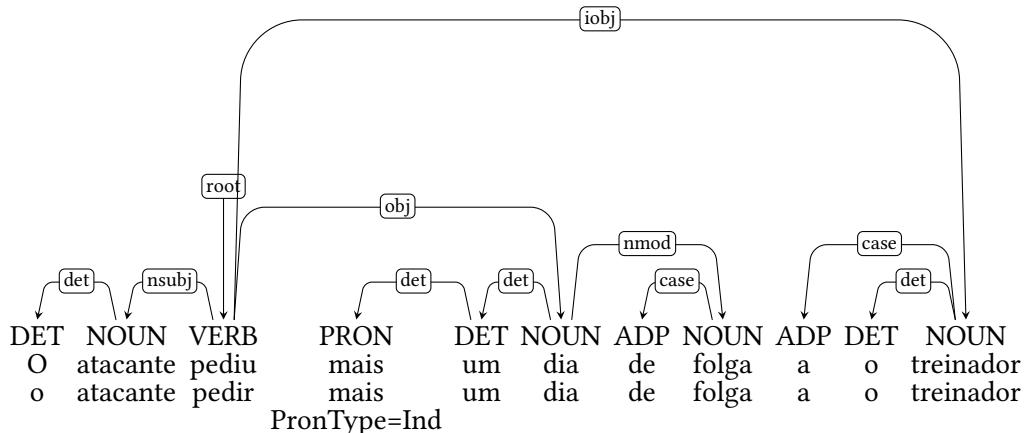


Figura 70: O atacante pediu mais um dia de folga ao treinador

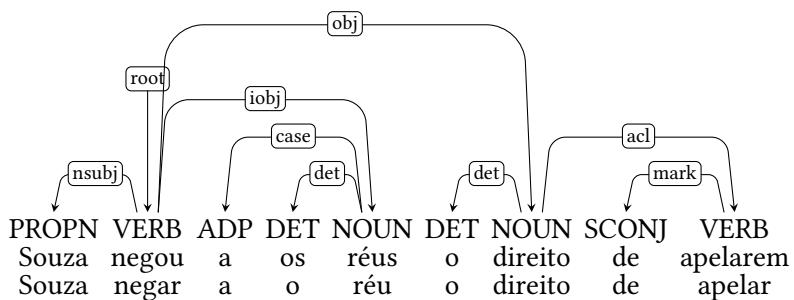


Figura 71: Souza negou aos réus o direito de apelarem

Em UD, quando o sujeito da oração subordinada é, obrigatoriamente, o mesmo sujeito da oração principal, usamos *xcomp*.

São casos em que se poderia defender a presença de uma locução verbal, como em “decidiu adquirir”; “precisar fazer”, “querer comprar” (cf. locução verbal), ou de orações subordinadas reduzidas (disse saber; afirmou lamentar) mas que são anotados como *xcomp*.

[Figura 74: Os temas destinam-se a mostrar o papel de Portugal](#)

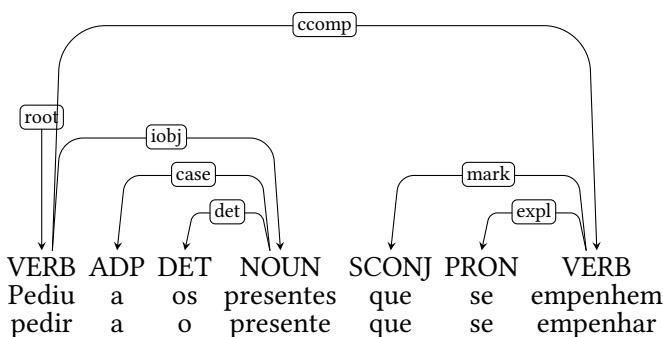
[Figura 75: O rendimento destinado a garantir condições](#)

[Figura 76: Netscape Communications decidiu adquirir a Collabra](#)

[Figura 77: o que acaba deixando o currículo extenso](#)

Esses casos, porém, não devem ser confundidos com os de sujeito oculto quando a oração é desenvolvida (ou seja, há a conjunção subordinativa), como na [Figura 78: Ele disse que viria](#).

Outro caso de argumento do verbo que deve receber deprel *xcomp*, embora seja nominal, é o dos predicativos do objeto quando são subordinados ao verbo, e não ao objeto, conforme [Subseção 3.2: Declarou o réu culpado: predicativos em verbos transitivos-predicativos](#).



[Figura 72: Pediu aos presentes que se empenhem](#)

5 Adjunto adverbiais

UD oferece tratamentos diferentes para adjuntos adverbiais que são advérbios e adjuntos adverbiais formados por sintagmas nominais.

[Subseção 5.1: Caso o adjunto adverbial seja advérbio](#)

[Subseção 5.2: Caso o adjunto adverbial seja nome/sintagma nominal](#)

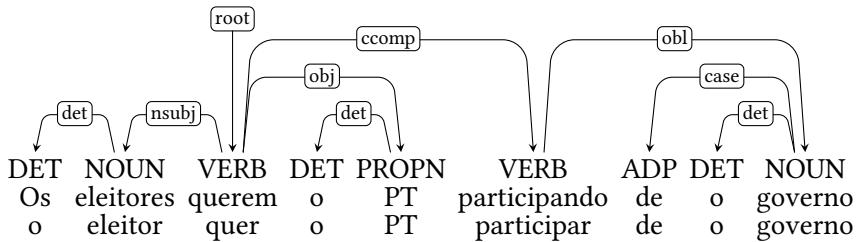


Figura 73: Os eleitores querem o PT *participando* do governo

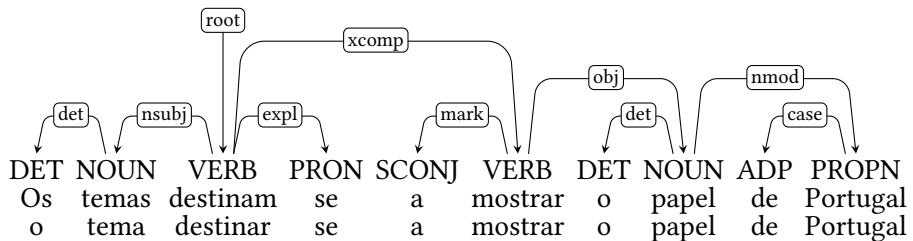


Figura 74: Os temas destinam-se a *mostrar* o papel de Portugal

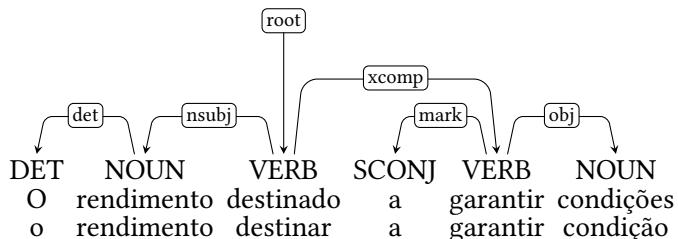


Figura 75: O rendimento destinado a *garantir* condições

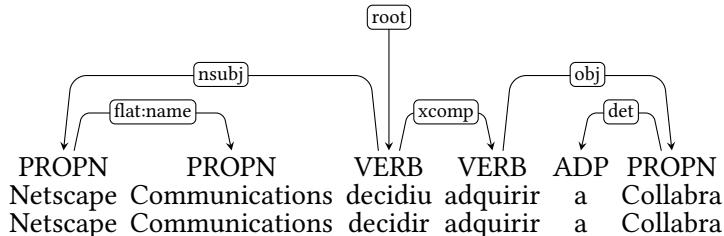


Figura 76: Netscape Communications decidiu adquirir a Collabra

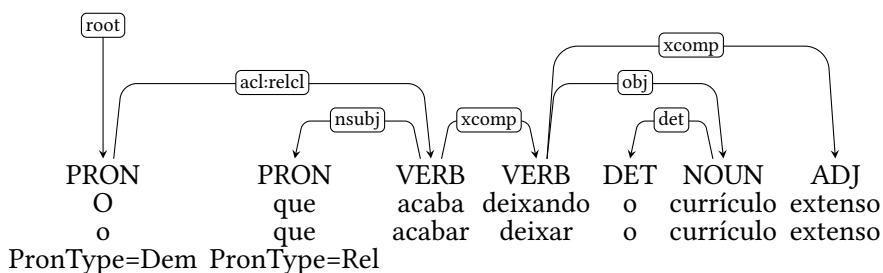


Figura 77: o que acaba deixando o currículo extenso

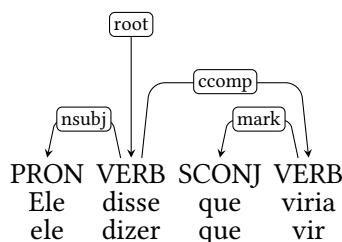


Figura 78: Ele disse que viria

Subseção 5.3: Caso o adjunto adverbial seja uma oração

5.1 Caso o adjunto adverbial seja advérbio

O advérbio, que recebe upos *ADV*, será anotado com a deprel *advmod*.

Como exemplo de modificador de *VERB*, observa-se a Figura 79: *A limpeza é feita diariamente*.

Como exemplo de modificador de *ADJ*, observa-se a Figura 80: *Sempre tivemos canções mais lentas*.

Como exemplo de modificador de *ADV*, observa-se a Figura 81: *Só assim se evitará a estratificação da legislação*.

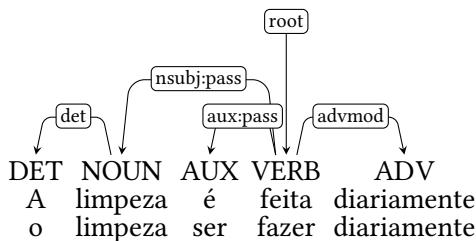


Figura 79: A limpeza é feita *diariamente*

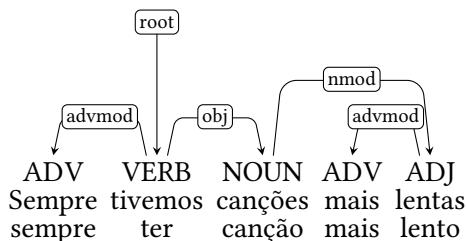


Figura 80: Sempre tivemos canções *mais lentas*

5.2 Caso o adjunto adverbial seja nome/sintagma nominal

O núcleo nominal de um adjunto adverbial (substantivo, pronome, sintagma nominal) será anotado como *obl*. Ou seja, em “ele nadou ontem” temos *advmod*,

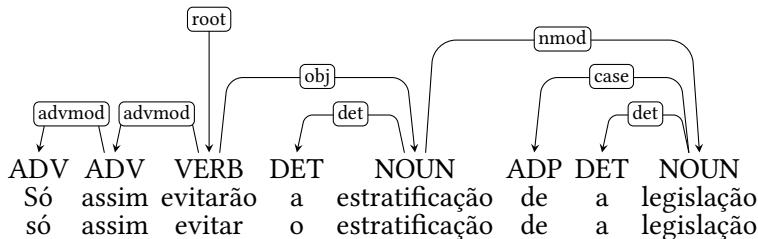


Figura 81: Só assim se evitará a estratificação da legislação

mas em “ele nadou na piscina” temos obl.

Figura 82: A ideia para o livro surgiu após uma entrevista

Figura 85: Terrenos entregues como pagamento de uma dívida.

Como exemplo de modificador de *ADJ*, observa-se a **Figura 84: Passaram a exigir funcionários mais abertos ao diálogo**.

Como exemplo de modificador de *ADV*, observa-se a **Figura 83: Independente-mente do poder civil**.

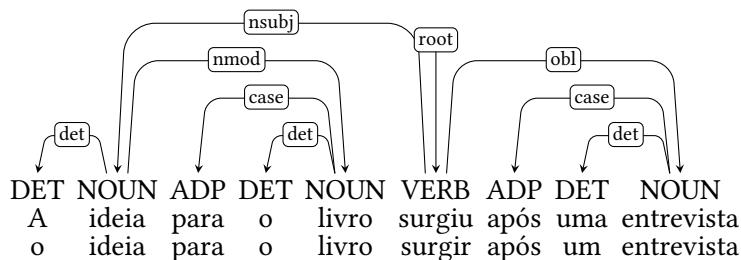


Figura 82: A ideia para o livro surgiu após uma entrevista

A relação de *obl*, como é vista na **Figura 84: Passaram a exigir funcionários mais abertos ao diálogo**, pode ser considerada um argumento de adjetivo (ver **Seção 7: Argumentos do adjetivo**).

A subrelação *obl:agent* é utilizada para indicar o agente de um verbo na voz passiva. (ver **Seção 9: Voz passiva**)

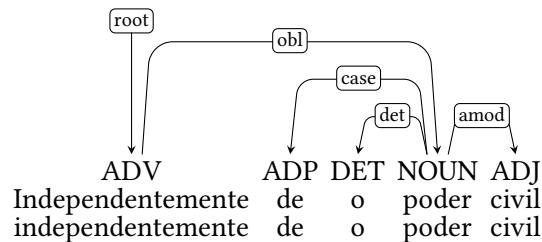


Figura 83: Independentemente do *poder civil*

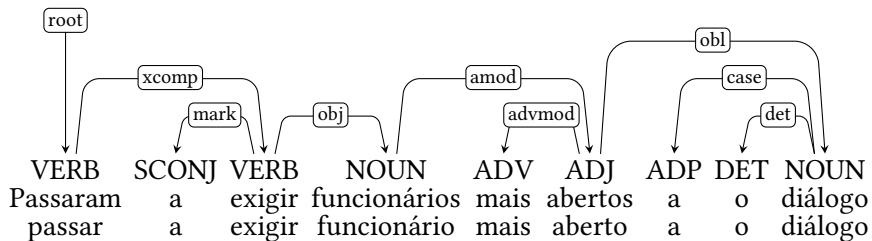


Figura 84: Passaram a exigir funcionários mais abertos ao *diálogo*

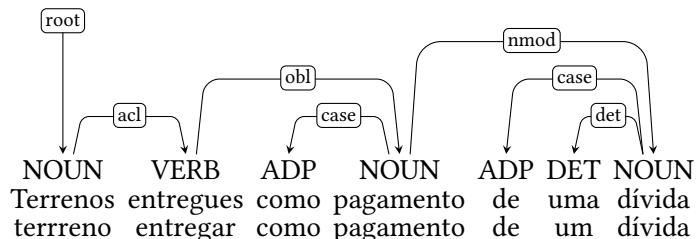


Figura 85: Terrenos entregues como *pagamento* de uma dívida

5.3 Caso o adjunto adverbial seja uma oração

A oração subordinada adverbial será anotada como *advcl*, não havendo diferenciação semântica (temporal, causal, concessiva, final, etc). Poderá modificar VERB.

Nas estruturas comparativas, independente de o núcleo do fragmento ser um verbo ou um nome, ele será anotado com a deprel *advcl* (ver [Seção 11: Estruturas comparativas](#)).

Figura 86: Como notou o jornalista, é uma boa grana

Figura 87: Quando Sarney começou a escrever, chegaram protestos

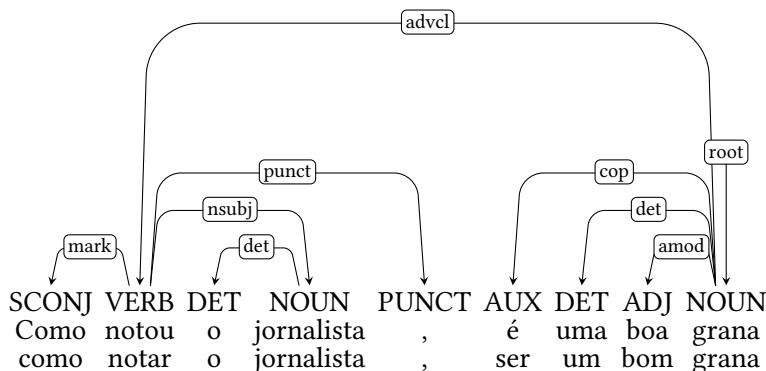


Figura 86: Como notou o jornalista, é uma boa grana

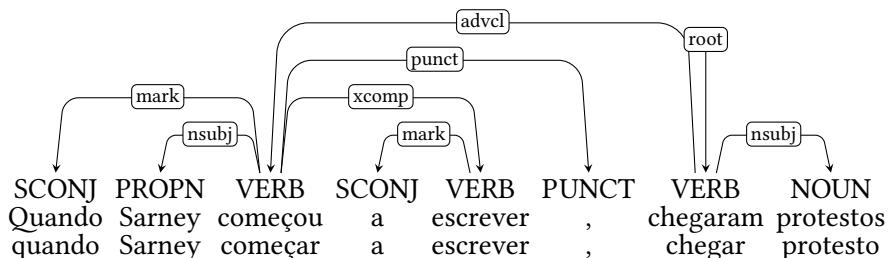


Figura 87: Quando Sarney começou a escrever, chegaram protestos

5.4 Teve uma relação extraconjugal com *Monica Lewinsky*: quem é o pai?

Há casos em que é difícil saber se estamos diante de um argumento de verbo - ter [algo] [com alguém] - ou do nome ter [algo [com alguém]]. Na anotação, consideramos que “Monica” apontará para o verbo, e não para o nome. Sendo assim, o pai de “Monica” será “teve” e sua deprel será *obl*.

Figura 88: Teve uma relação extraconjugal com *Monica Lewinsky*

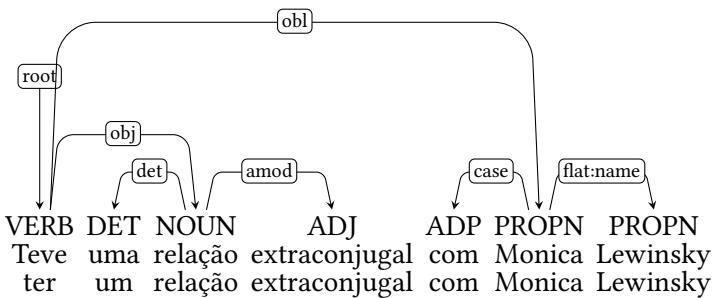


Figura 88: Teve uma relação extraconjugal com *Monica Lewinsky*

6 Adjuntos e argumentos do substantivo

Ver subseções:

[Subseção 6.1: Adjunto adnominal](#)

[Subseção 6.2: Complemento nominal](#)

[Subseção 6.3: Aposto](#)

6.1 Adjunto adnominal

Adjuntos adnominais são adjuntos (isto é, modificadores) de substantivos. Eles podem ser substantivos, adjetivos, numerais ou orações, e classificações sintáticas diferentes dependendo da sua classe gramatical.

Caso sejam *NOUN*, devem ter deprel *nmod* ([Figura 89: Primeiros dois anos de mandato](#), e [Figura 90: Anel de ouro](#)).

Caso sejam *ADJ*, devem ter deprel *amod* ([Figura 91: Anel dourado](#)).

Caso sejam *NUM*, devem ter deprel *nummod* ([Figura 92: 3.600 concessionários](#)).

Ver também: [Seção 4: Numerais](#).

Adjuntos adnominais na forma de orações (adjetivas) devem ter deprel *acl:relcl* (que vem de adjective clause: relative clause), caso sejam desenvolvidas (Figura 93: *Esse é outro ponto que merece atenção*), ou *acl*, caso sejam reduzidas (Figura 94: *Esse é outro ponto merecedor de atenção*).

Sentenças como Figura 88: Teve uma relação extraconjugal com *Monica Lewinsky* são ambíguas, e privilegiamos leituras como *obl* (Subseção 5.4: Teve uma relação extraconjugal com *Monica Lewinsky*: quem é o pai?).

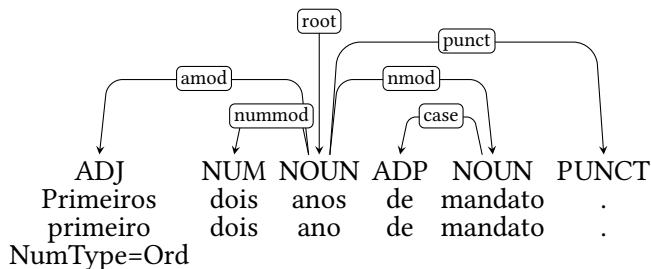


Figura 89: Primeiros dois anos de *mandato*

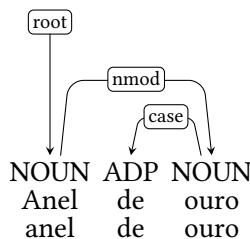


Figura 90: Anel de *ouro*

6.2 Complemento nominal

Em UD, não há diferença entre complemento nominal ou adjunto adnominal, todos são *nmod*, de modo que “a compra da casa”, “a compra do mês” e “anel de ouro” são igualmente analisados como *nmod*. Outro exemplo é a Figura 95: *Medo de represálias*.

Ver Subseção 6.1: Adjunto adnominal.

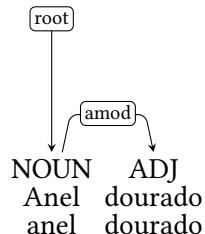


Figura 91: Anel dourado

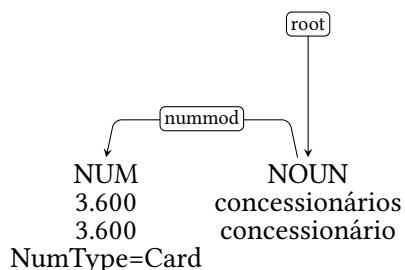


Figura 92: 3.600 concessionários

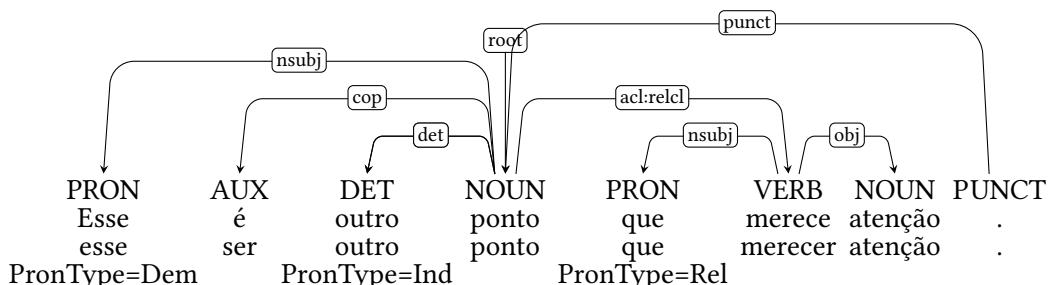


Figura 93: Esse é outro ponto que merece atenção.

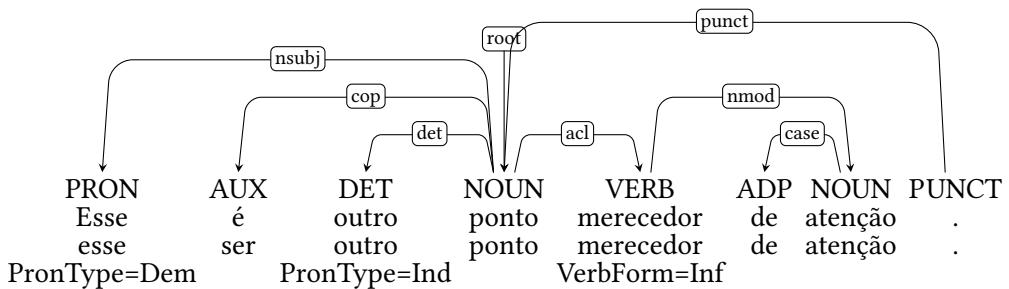


Figura 94: Esse é outro ponto *merecedor* de atenção

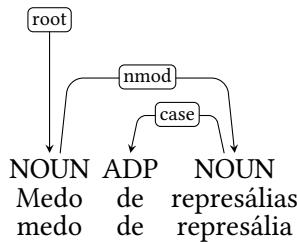


Figura 95: Medo de *represálias*

6.3 Aposto

Apostos, geralmente, apresentam uma relação de igualdade entre os nomes e verbos que relacionam.

Tanto os apostos nominais (Figura 99: O ministro, *FHC*, fez um pronunciamento, e Figura 100: Afirmou o levantador *Maurício*) como os oracionais (Figura 101: A solução que deram, *obter* equilíbrio) recebem deprel *appos*, sejam eles restritivos ou explicativos.

Ainda que haja argumentos para uma anotação de adjunto adnominal, em casos como “o médico XXX”, “o grupo XXX” e “o parque XXX”, indicamos uma relação de aposto. Do mesmo modo, nomes científicos são tratados como *appos* e *compound*, como em Figura 96: Microestruturas dos otólitos de arenques *Clupea arengus*.

Também estão em relação de aposto endereços de internet e emails, como em Figura 97: O sistema pode ser acessado no portal <http://www.lei.furg.br/sidipla> e

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

Figura 98: Email: *jones@abc.ed*, respectivamente.

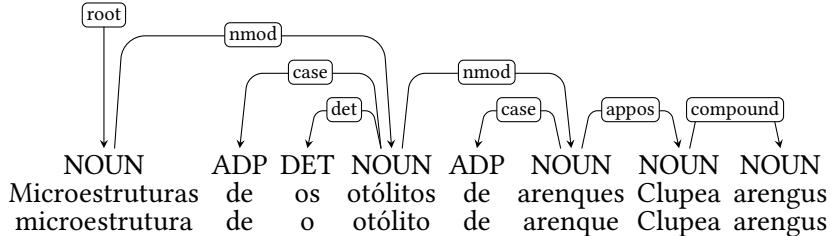


Figura 96: Microestruturas dos otólitos de arenques *Clupea arengus*

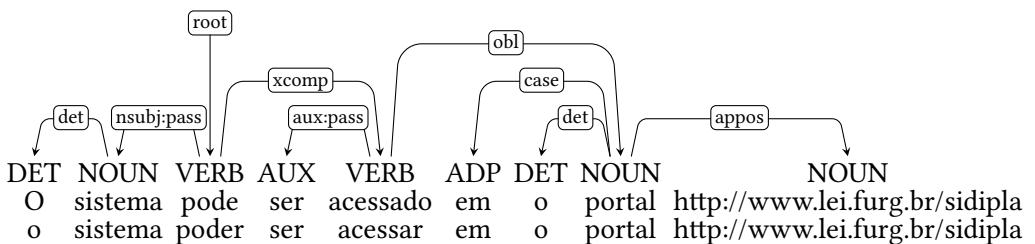


Figura 97: O sistema pode ser acessado no portal
<http://www.lei.furg.br/sidipla>

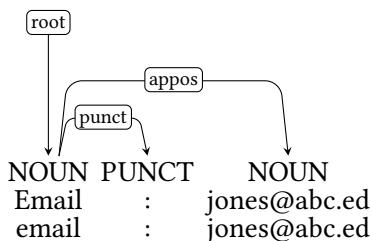


Figura 98: Email: *jones@abc.ed*

Ver também: **Subsubseção 6.3.3: Orações com ”, o que”, como proceder**, **Subsubseção 6.3.1: Aposto e dois pontos/enumeração** e **Subsubseção 6.3.2: Aposto e**

traduções

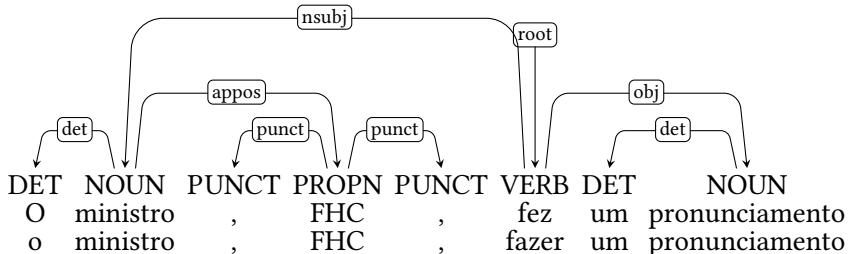


Figura 99: O ministro, FHC, fez um pronunciamento

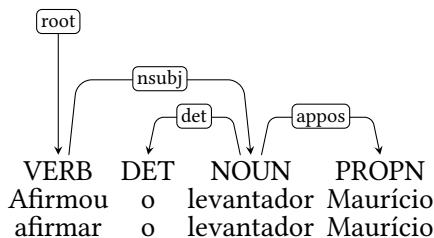


Figura 100: Afirmou o levantador Maurício

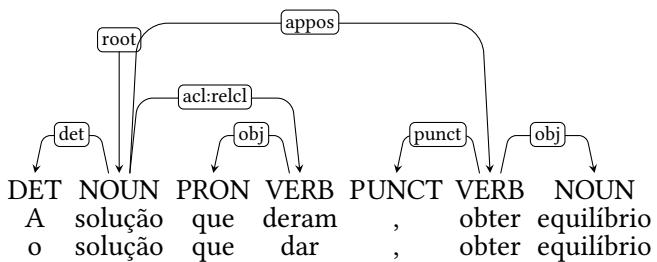


Figura 101: A solução que deram, obter equilíbrio

6.3.1 Aposto e dois pontos/enumeração

Em casos de aposto após dois pontos, como em uma enumeração, ele será anotado como *appos*. Um exemplo encontra-se na [Figura 102: Tipos, características e aplicações das células de combustível: PEMFC;](#)

Tipos, características e aplicações das células de combustível: PEMFC;									
1	Tipos	tipos	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	0	root	-	SpaceAfter=No
2	,		PUNCT	-	3	punct			
3	características	característica	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	1	conj	-	-
4	é	e	CCONJ	5	cc				
5	aplicações	aplicação	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	1	conj	-	-
6-7	das				8	case	-	-	
6	de	de	ADP	-	9	case	-	-	
7	as	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Plur PronType=Art	8	det	-	
8	células	célula	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	5	nmod	-	SpaceAfter=No
9	de	de	ADP	-	10	case	-	-	
10	combustível	combustível	NOUN	-	Gender=Fem Number=Plur	8	nmod	-	
11	:	:	PUNCT	-	1	punct	-	-	
12	PEMFC	PEMFC	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	1	appos	-	-
13	;	;	PUNCT	-	1	punct	-	-	

Figura 102: Tipos, características e aplicações das células de combustível: PEMFC;

6.3.2 Aposto e traduções

As diretivas originais UD não especificam como anotar termos/expressões frases que são traduções. Em UD-PT, optamos por deixá-las como aposto: ???: ??

1	SOFC	SOFC	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	0	root	-	-
2	(PUNCT	-	3	punct	-	SpaceAfter=No	-
3	solid	solid	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	1	appos	-	-
4	oxide	oxide	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	3	flat:name	-	-
5	fuel	fuel	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	3	flat:name	-	-
6	cell	cell	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	3	flat:name	-	-
7	-	-	PUNCT	-	8	punct	-	-	
8	célula	célula	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	3	appos:transl	-	-
9	a	o	ADP	-	10	case	-	-	
10	combustível	combustível	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	8	nmod	-	
11	dé	de	ADP	-	12	case	-	-	
12	óxido	óxido	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	10	nmod	-	-
13	sólido	sólido	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	12	amod	-	SpaceAfter=No
14))	PUNCT	-	3	punct	-	SpaceAfter=No	-
15	:	:	PUNCT	-	1	punct	-	SpaceAfter=No	-

Figura 103: SOFC (solid oxide fuel cell – célula a combustível de óxido sólido):

6.3.3 Orações com “, o que”, como proceder

Em orações com a presença de “, o que”, analisamos o “o” como pronome demonstrativo, isto é, igual a “aquel” (conforme [Subseção 5.5: A mais querida, O que eu sei: pronome ou artigo?](#)), funcionando como aposto da oração antecedente ([Figura 104: Morreu o cachorro da velha, o que a entristece](#)).

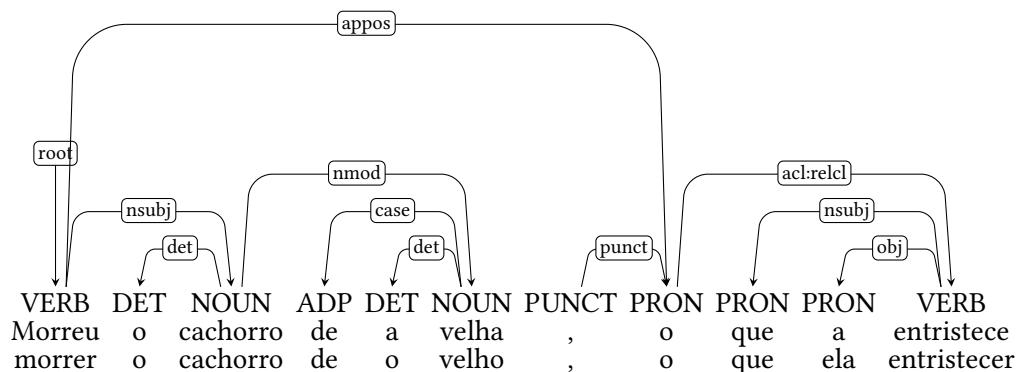


Figura 104: Morreu o cachorro da velha, o que a entristece

6.3.4 Apostos coordenados

Apostos coordenados são analisados como apostos dependentes da primeira palavra, e não como coordenações, como na Figura 105: *O terceiro réu, Alexandre Cardoso, o «Topeira»*.

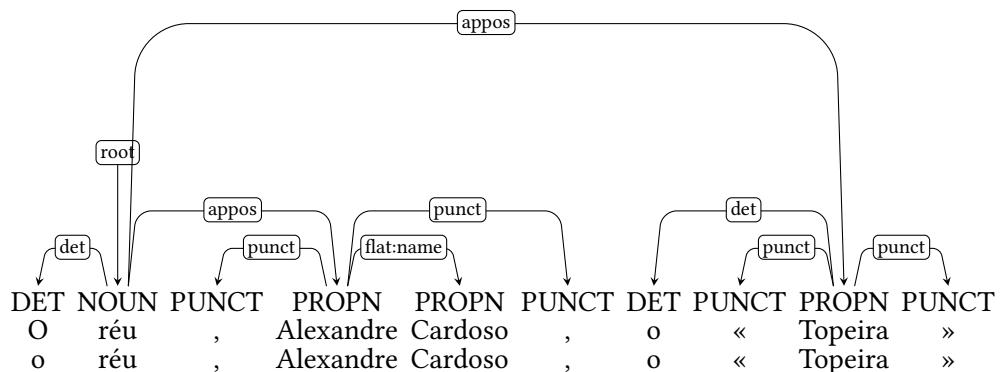


Figura 105: O terceiro réu, Alexandre Cardoso, o «Topeira»

7 Argumentos do adjetivo

Caso o complemento do adjetivo seja nominal, deve ter deprel *obl*, conforme [Figura 106: A reivindicação irritou os partidos favoráveis à revisão](#). Pode ser considerado um caso de adjunto adverbial ([Seção 5: Adjunto adverbiais](#)).

Caso o complemento do adjetivo seja oracional, deve ter deprel *ccomp*, conforme [Figura 107: A reivindicação irritou os partidos favoráveis a rever candidaturas](#).

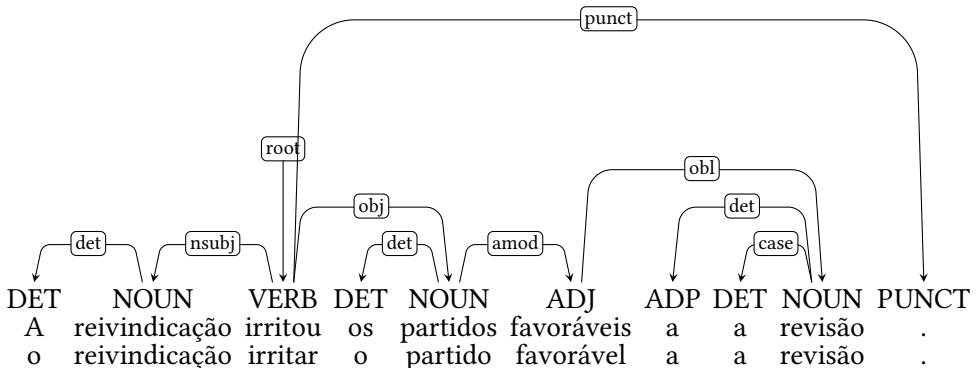


Figura 106: A reivindicação irritou os partidos favoráveis à *revisão*

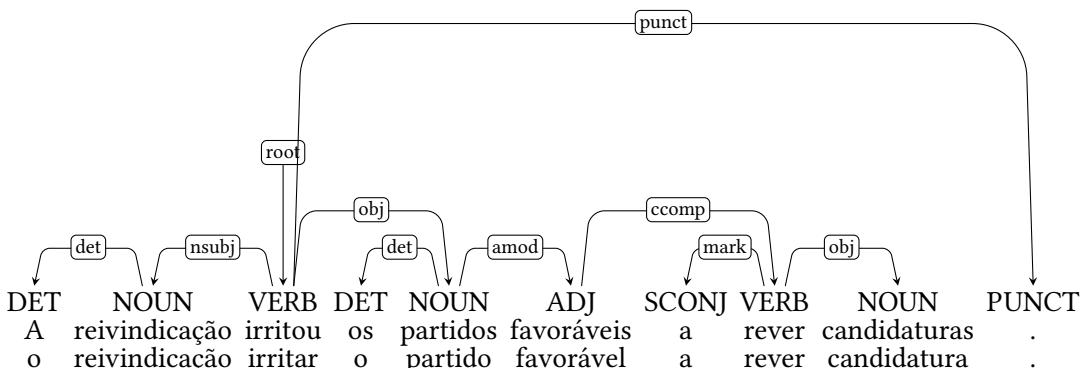


Figura 107: A reivindicação irritou os partidos favoráveis a *rever candidaturas*

8 Locuções verbais

Locuções verbais são os casos de dois verbos em que o primeiro tem upos *AUX*, e o segundo, *VERB*, sendo o primeiro um verbo auxiliar e o segundo, verbo pleno. O verbo auxiliar irá apontar para o verbo principal, ou seja, o núcleo da oração é o *VERB*. Exemplo. O que conta como uma locução verbal é alvo de muita discussão linguística, sobretudo no que se refere às locuções modais (“eu quis fazer a prova”). Para identificar os casos de locução verbal, consultar [Seção 2: Verbos auxiliares e verbo de ligação](#). Em UD, construções que poderiam também ser consideradas locução verbal são anotadas como *xcomp* (que é o caso de “eu quis fazer a prova”, por exemplo). Ver mais sobre *xcomp* na [Seção 3: Predicativos e predicados verbo-nominais](#).

9 Voz passiva

Na voz passiva, anota-se o sujeito com a deprel *nsubj:pass*, e o agente da passiva, com a deprel *obl:agent*. O verbo “ser”, como explicitado na [Subseção 2.2: Verbo ser como voz passiva](#), recebe upos *AUX* e deprel *aux:pass*.

Figura 108: A URV é produzida por três índices

Figura 109: O trabalho pode ser feito por qualquer pessoa

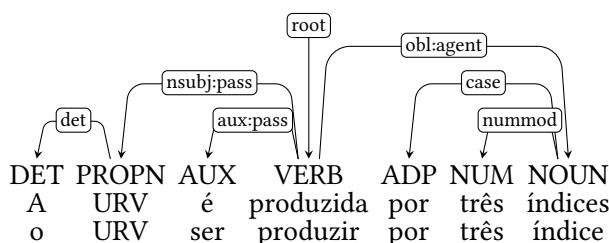


Figura 108: A URV é produzida por três índices

10 Discurso direto

Discurso direto é anotado como de deprel *parataxis*, pois não há uma conexão formal, explícita, entre as duas orações.

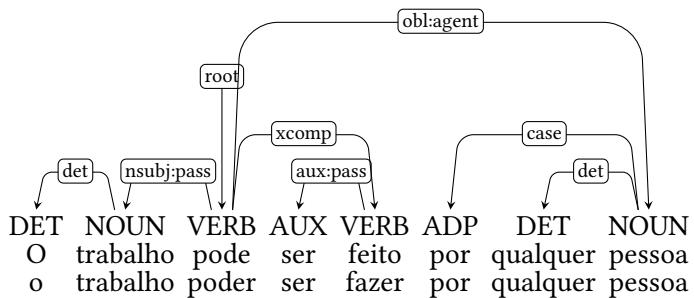


Figura 109: O trabalho pode ser feito por qualquer pessoa

Assim, se “«É uma coisa do Primeiro Mundo», afirmou” é *parataxis*, “Afirmou que é uma coisa de outro mundo” é *ccomp*.

Figura 110: «É uma coisa do Primeiro Mundo», afirmou

Ver também [Seção 1: Parataxis](#).

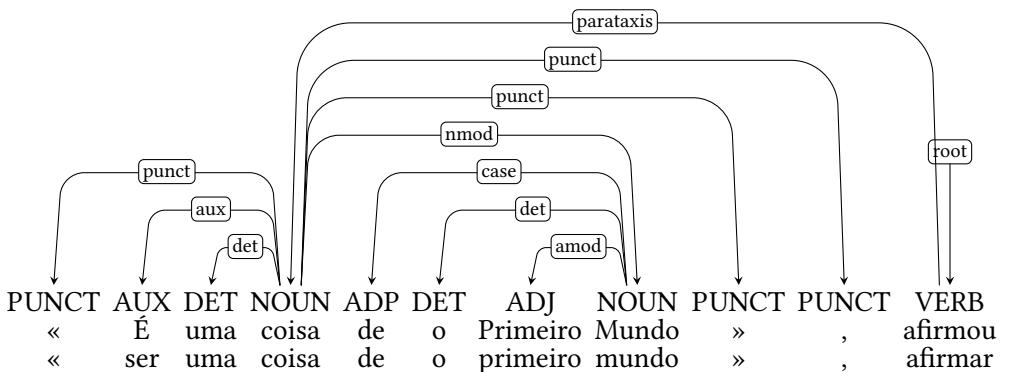


Figura 110: «É uma coisa do Primeiro Mundo», afirmou

11 Estruturas comparativas

Estruturas comparativas são de anotação complexa, o que se verifica pela existência de um [working group \(WG\)](#) em UD dedicado especialmente a elas. A seguir,

listamos as frases utilizadas no WG, traduzidas em português, e com a anotação adequada, além de algumas frases de anotação complexa no Bosque-UD.

11.1 Frases do Working Group

Figura 111: Eu coloquei *tanta farinha quanto* a receita pedia

Figura 112: Martin é o cara *mais inteligente* de todos

Figura 113: Ele toca *melhor bêbado* do que sóbrio

Figura 114: Matilda é *mais gentil* do que você pensa

1	Eu	eu	PRON	-	Case=Nom Gender=Fem Number=Sing Person=1 PronType=Prs	2	nsubj	-	-
2	coloquei	colocar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=1 Tense=Past VerbForm=Fin	0	root	-	-
3	tanta	tanto	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Ind	4	det	-	-
4	farinha	farinha	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Ind	8	mark	-	-
5	quanto	quanto	SCONJ	-	-	-	-	-	-
6	a	a	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	7	det	-	-
7	receita	receita	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	8	mark	-	-
8	pedia	pedir	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Imper VerbForm=Fin	2	advcl	-	SpaceAfter=No
9	.	.	PUNCT	-	-	2	punct	-	-

Figura 111: Eu coloquei *tanta farinha quanto* a receita pedia

1	Martin	Martin	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	4	nsubj	-	-
2	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	4	cop	-	-
3	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	4	det	-	-
4	Cara	cara	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	0	root	-	-
5	mais	mais	ADV	-	6	advmod	-	-	-
6	Inteligente	inteligente	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing	4	amod	-	-
7	de	de	ADP	-	8	case	-	-	-
8	todos	todo	PRON	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Tot	6	obl	-	SpaceAfter=No
9	.	.	PUNCT	-	4	punct	-	-	-

Figura 112: Martin é o cara *mais inteligente* de todos

1	Ele	ele	PRON	-	Case=Nom Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	2	nsubj	-	-
2	toca	toçar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-
3	melhor	melhor	ADV	-	Gender=Masc Number=Sing	2	advmod	-	-
4	bêbado	bêbado	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	2	advcl	-	-
5	do	de	ADP	-	-	8	mark	-	-
6	o	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	5	fixed	-	-
7	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	5	fixed	-	-
8	sôbrio	sôbrio	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	4	advcl	-	SpaceAfter=No
9	.	.	PUNCT	-	-	2	punct	-	-

Figura 113: Ele toca *melhor bêbado* do que sóbrio

1	Matilda	Matilda	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	4	nsubj	-	-
2	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	4	cop	-	-
3	mais	mais	ADV	-	4	advmod	-	-	-
4	gentil	gentil	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	0	root	-	-
5	do	de	ADP	-	-	9	mark	-	-
6	de	de	ADP	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	5	fixed	-	-
7	o	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	5	fixed	-	-
8	que	que	PRON	-	Case=Nom Gender=Unkn Number=Sing Person=3 PronType=Prs	9	nsubj	-	-
9	pensa	pensar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	4	advcl	-	SpaceAfter=No
10	.	.	PUNCT	-	-	4	punct	-	-

Figura 114: Matilda é *mais gentil* do que você pensa

11.2 Frases difíceis, retiradas do Bosque-UD

11.2.1 mais do que

Figura 115: Não sei se fui claro: seria *mais* fácil um pinguim cruzar três Saaras *do que* FHC comer carne de bode espremido a um magote de sertanejos suados.

Figura 116: Sua popularidade está *mais* baixa *do que* nunca e um de seus possíveis oponentes é filho de George Bush.

Figura 117: O compromisso com a precisão (e, por extensão, com o leitor) vale *menos do que* a torcida da imprensa nessas horas.

Figura 118: Segundo explicou o dirigente José Azevedo, a entrada em vigor dos novos diplomas trouxe consigo «inúmeras anomalias, geradoras de injustiças gritantes», como é o caso dos profissionais que, depois de subirem na carreira, ficam a ganhar *menos do que* antes da progressão.

```
# text = Não sei se fui claro: seria mais fácil um pinguim cruzar três Saaras do que FHC comer carne de bode espremido a um magote de sertanejos suados.
# sent_id = CF119-1
# source = CETENFolha n=119 cad=Opinião sec=opi sem=94b
# id = 459
1 Não   não   ADV   _   Polarity-Neg 2   advmod
2 sei   saber  VERB  _<first-cjt>|V[P|S|IND|[θ]FS-STA  Mood-Ind|Number=Sing|Person=1|Tense=Pres|VerbForm=Fin 0   root  -   -
3 se   se   CONJ  K[SUB]  mark
4 é    ser   AUX   <mv>|V[P|S|IND|[θ]FS-<ACC  Mood=Ind|Number=Sing|Person=1|Tense=Past|VerbForm=Fin 5   cop  -   -
5 claro  claro  ADJ  ADJ|[M|@SC  Gender=Masc|Number=Sing 2   comp  _   SpaceAfter=No
6 :    PUNCT PU|@PU  punct
7 seria  ser   AUX   <jjt>|mv>|V[CND|3S|[θ]FS-STA  Mood-Cnd|Number=Sing|Person=3|VerbForm=Fin 9   cop  -   -
8 mais   mais  ADV   <quant>|KOMP|ADV|@A  9   advmod
9 fácil  fácil  ADJ  <COMP>|ADJ|[M|@SC  Gender=Masc|Number=Sing 2   parataxis
10 um    um   DET   <art>|ART|M|@N  Definite=Ind|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 11  det  -   -
11 pinguim  pinguim  NOUN  <np-idx>|N|M|@SUB>  Gender=Masc|Number=Sing 9   nssubj  -   -
12 cruzar  cruzar  VERB  <mv>|V|INF|@CL-Nc  VerbForm=Inf 11  acl  -   -
13 três   três  NUM   <card>|NUM|@N  NumType=Card 14  nummod  -   -
14 Saaras  Saaras  PROPN PROP|M|P|@ACC  Gender=Masc|Number=Plur 12  obj  -   -
15-16 do    de   ADP   <sam>|PRP|COM  19   mark  -   MWE=do que
16 o    o   PRON  <dem>|<sam>|DET|M|S|@P  Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 15  fixed  -   -
17 que   que  PRON  <rel>|IND|M|S|@Nk  Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 15  -   -
18 FHC   FHC   PROPN PROP|M|S|@SUB>  Gender=Masc|Number=Sing 19  nssubj  -   -
19 comer  comer  VERB  <first-cjt>|<mv>|V|INF|@CL-KOMP<  VerbForm=Inf 12  advcl  -   -
20 carne  carne  NOUN  <np-idx>|N|M|@ACC  Gender=Fem|Number=Sing 19  obj  -   -
21 de    de   ADP   PRP|@Nk  22  case  -   -
22 bode  bode  NOUN  <np-idx>|N|M|S|@P<  Gender=Masc|Number=Sing 20  nmod
23 espremido  espremer  VERB  <mv>|V|PCP|M|S|@CL-Nc  Gender=Masc|Number=Sing|VerbForm=Part 22  acl  -   -
24 a    a   ADP   PRP|@ADV  26  case  -   -
25 um   um   DET   <art>|ART|M|@N  Definite=Ind|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 26  det  -   -
26 magote  magote  NOUN  <np-idx>|N|M|@P<  Gender=Masc|Number=Sing 23  obj  -   -
27 de    de   ADP   PRP|@NARO  28  case  -   -
28 sertanejos  sertanejo  NOUN  <np-idx>|N|M|@P<  Gender=Masc|Number=Plur 26  nmod
29 suados  suado  ADJ  PRP|@NARO  28  amod  _   SpaceAfter=No
30 .    .   PUNCT PU|@PU  2   punct  -   -
```

Figura 115: Não sei se fui claro: seria *mais* fácil um pinguim cruzar três Saaras *do que* FHC comer carne de bode espremido a um magote de sertanejos suados.

11.2.2 menos do que

Figura 117: O compromisso com a precisão (e, por extensão, com o leitor) vale *menos do que* a torcida da imprensa nessas horas.

Figura 118: Segundo explicou o dirigente José Azevedo, a entrada em vigor dos novos diplomas trouxe consigo «inúmeras anomalias, geradoras de injustiças gritantes».

Documentação UD em português (e para língua portuguesa)

```
# text = Sua popularidade está mais baixa do que nunca e um de seus possíveis oponentes é filho de George Bush.
# sent_id = 121-7
# source = CETENFolha n=121 cad=Mundo sec=pol sem=94b
# Id = 479
1 sua seu DET <poss>|DET|[S|@N Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Prs 2 det - -
2 popularidade popularidade NOUN <np-def>|[N|F|@SUBJ> Gender=Fem|Number=Sing 5 nsubj - -
3 está estar AUX <first-cjt>|[V|PR|3S|IND|@FS-STA Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 5 cop - ChangedBy=Issue167
4 mais mais ADV <quant>|[KOMP]>|[ADV|@A 5 advmod - -
5 baixa baixa ADJ <COMP>|[ADJ|@SC Gender=Fem|Number=Sing 0 root - -
6-7 do de ADP <case>|[PP|@COM 0 case - -
7 o o PRON <dem>|[S|@M|@P> Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 6 fixed - -
8 que que PRON <rel>|[INDEF|S|@K Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 6 fixed - -
9 nunca nunca ADV <cj1>|[ADV|@SC 5 advmod - -
10 e e CCONJ <co-fc1>|[co-vfin]|KC|@O 17 cc - d2d:#106
11 um um NUM <card>|[NUM|S|@SUBJ> NumType=Card 17 nsubj - ChangedBy=Issue168
12 de de ADP <case>|[PP|@M 18 case - -
13 seu seu DET <poss>|[DET|@M|@N Gender=Masc|Number=Plur|PronType=Prs 15 det - -
14 possíveis possivel ADJ <cj1>|[ADJ|@M|@P> Gender=Masc|Number=Plur 15 mod - -
15 oponente oponente NOUN <np-def>|[N|P|@K Gender=Masc|Number=Plur 11 nmod - -
16 é ser AUX <cj1>|[V|PR|3S|IND|@FS-STA Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 17 cop - ChangedBy=Issue167
17 filho filho ADJ <cj1>|[ADJ|@SC Gender=Masc|Number=Sing 5 conj - -
18 de de ADP PRP|@K 19 case - -
19 George George PROPN - Gender=Masc|Number=Sing 17 obl - ChangedBy=Issue119|MWE=George_Bush|MWEPOS=PROPN
20 Bush Bush PROPN - Number=Sing 19 flat:name - ChangedBy=Issue119|ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
21 . . PUNCT PUI|@PU - 5 punct - -

```

Figura 116: Sua popularidade está *mais baixa do que* nunca e um de seus possíveis oponentes é filho de George Bush.

gritantes», como é o caso dos profissionais que, depois de subirem na carreira, ficam a ganhar *menos do que* antes da progressão.

```
1 o o DET Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 2 det - -
2 compromisso compromisso NOUN 5 case - -
3 com com ADP - -
4 a o DET Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 5 det - -
5 precisão precisão NOUN 2 case - -
6 ( ( PUNCT 10 punct - SpaceAfter=No
7 e e CCONJ 14 cc - SpaceAfter=No
8 , , PUNCT 9 punct - -
9 por por ADP 10 case - -
10 extensão extensão NOUN 14 obl - SpaceAfter=No
11 , , PUNCT 9 punct - -
12 com com ADP 14 case - -
13 o o DET Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 14 det - -
14 leitor leitor NOUN 5 conj - SpaceAfter=No
15 ) ) PUNCT 10 punct - -
16 vale valer VERB - -
17 menos pouco ADV 16 advmod - -
18-19 do de ADP - -
19 de de ADP 22 Case - MWE=do_que
20 o o PRON - -
21 que que PRON - -
22 a o DET Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 22 det - -
22 torcida torcida NOUN - -
23-24 da de ADP - -
24 a o DET Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art 25 det - -
25 imprensa imprensa NOUN 22 nmod - -
26-27 nessas nessas NOUN - -
26 em êm ADP - -
27 essas esse DET - -
28 horas hora NOUN - -
29 . . PUNCT 16 punct - -

```

Figura 117: O compromisso com a precisão (e, por extensão, com o leitor) vale *menos do que* a torcida da imprensa nessas horas.

11.2.3 melhor do que

Figura 119: Se abordo este tema aqui não é para arriscar-me na análise política, coisa que outros farão *melhor do que eu*.

Figura 120: É possível que quem apresentou essa ideia considere que seja *me-*

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

29	como	como	ADP	<com> PRP @COM	32	mark						
30	é	ser	AUX	<mv> V PR[3]IND @FS-N>PRED	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	32	cop	-	-	ChangedBy=Issue167		
31	o	o	DET	<art> ART M S @P	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	32	det	-	-			
32	caso	caso	NOUN	<np-def> N M S @SC	Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	29	acl:relcl	-	-			
33	dos	-	ADP	<sam> PRP @N<-	35 case -							
34	os	o	DET	<sam> cardt ART M P @N	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	35	det	-	-			
35	profissionais	profissional	NOUN	<np-def> N M P @P	Gender=Masc Number=Plur	32	nmod	-	-			
36	que	que	PRON	<rel> INOP M P @SUB>	Gender=Masc Number=Plur PronType=Rel	47	nsubj	-	-	ChangedBy=Issue165 SpaceAfter=No		
37	,	,	PUNCT	PU @PU	40 punct							
38	depois	depois	ADV	ADV @ADV>	- 47 admod -							
39	de	de	ADP	PRP @ARG	40 mark -							
40	subirem	subir	VERB	<mv> V INF 3P @ICL-P>	Number=Plur Person=3 VerbForm=Inf	38	advcl	-	-			
41-42	na	-	ADP	<sam> PRP @SA -	43 case -							
41	em	em	DET	<sam> cardt ART F S @N	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	43	det	-	-			
42	a	o	DET	NOUN <op-def> N F S @P	Gender=Fem Number=Sing	40	obl	-	-	ChangedBy=Issue165 SpaceAfter=No		
43	carreira	carreira	PUNCT	PU @PU	40 punct							
44	,	,	PUNCT	PU @PU	40 punct							
45	ficam	ficar	AUX	<mv> V INF @CL-AUX>	VerbForm=Inf	35	acl:relcl	-	-			
46	a	a	PART	PRP @RT-AUX>	47 case -							
47	ganhar	ganhar	VERB	<mv> V INF @CL-AUX>	VerbForm=Inf	35	advmod	-	-			
48	menos	pouco	ADV	<quant> <KOMP> <COMP> ADV @ADV>	- 47 admod -							
49-50	do	de	ADP	<sam> PRP @COM -	52 case -							
49	de	de	DET	<dem> <sam> DET M S @P	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	49	fixed	-	-			
50	o	o	PRON	<rel> INOP M S @N	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	49	fixed	-	-			
51	que	que	PRON	<rel> INOP M S @N	Gender=Fem Number=Sing PronType=Rel	48	fixed	-	-			
52	antes	antes	ADV	<first-cjt> ADV @KOMP>	- 48 admod -							
53-54	da	-	ADP	<sam> PRP @A<-	55 case -							
53	de	de	DET	<sam> cardt ART F S @N	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	55	det	-	-			
54	progressão	progressão	NOUN	<np-def> N F S @P	Gender=Fem Number=Sing	52	obl	-	-	ChangedBy=Issue165 SpaceAfter=No		
55	.	.	PUNCT	PU @PU	16 punct -]							

Figura 118: Segundo explicou o dirigente José Azevedo, a entrada em vigor dos novos diplomas trouxe consigo «inúmeras anomalias, geradoras de injustiças gritantes», como é o caso dos profissionais que, depois de subirem na carreira, ficam a ganhar *menos do que* antes da progressão.

*lhor para os Estados Unidos e para o mundo ter qualquer acordo *do que* não ter nada.*

1	Se	se	SCONJ	-	2 mark							
2	abordo	abordar	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=1 Tense=Pres VerbForm=Fin	7	advvol	-	-			
3	este	este	DET	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	4	det	-	-			
4	tema	tema	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	2	obj	-	-			
5	aqui	aqui	ADV	-	2	admod	-	-	-			
6	não	não	ADV	-	Polarity=Neg	7	admod	-	-			
7	é	ser	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-			
8	para	para	SCONJ	-	- 9 mark -							
9-10	arriscar-me	-	arriscar	-	VERB -	7	advcl	-	-			
9	arriscar	-	arriscar	-	VerbForm=Inf	7	advcl	-	-			
10	me	eu	PRON	-	Case=Acc Gender=Unsp Number=Sing Person=1 PronType=Prs	9	obj	-	-			
11-12	na	-	-	- 13 case -	-							
11	em	em	ADV	-	- 13 Case -	-						
12	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	13	det	-	-			
13	análise	análise	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	9	obl	-	-			
14	política	-	político	-	ADJ Gender=Fem Number=Sing	13	amod	-	-	SpaceAfter=No		
15	,	,	PUNCT	-	16 punct -							
16	coisa	coisa	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing	13	appos	-	-			
17	que	que	PRON	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Rel	19	obj	-	-			
18	outros	outro	PRON	-	Gender=Masc Number=Plur PronType=Ind	19	nsubj	-	-			
19	farão	fazer	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense= Fut VerbForm=Fin	16	acl:relcl	-	-			
20	melhor	melhor	ADV	-	- 19 admod -							
21-22	do	-	ADP	-	- 24 case -	-						
21	de	de	DET	-	- 24 Case -	-						
22	o	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	21	fixed	-	-			
23	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	21	fixed	-	-			
24	eu	eu	PRON	-	Case=Nom Gender=Unsp Number=Sing Person=1 PronType=Prs	20	advcl	-	-	SpaceAfter=No		
25	.	.	FUNCT	-	- 7 punct -	SpaceAfter=No						

Figura 119: Se abordo este tema aqui não é para arriscar-me na análise política, coisa que outros farão *melhor do que* eu.

11.2.4 pior do que

Figura 121: Eurico e Milton Areal porque o terreno estava quase impraticável, mas nem melhor nem *pior do que* na primeira metade do encontro e o Tirsense

Documentação UD em português (e para língua portuguesa)

```
# text = É possível que quem apresentou essa ideia considere que seja melhor para os Estados Unidos e para o mundo ter qualquer acordo do que não ter nada.
# sent_id = CP957-3
# source = CETEPÚblico n=957 sec=eco sem=93a
# id = 6932
1   é     ser    AUX  <mv>[V|PR[3|IND]@FS-STA      Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  2      cop   -     ChangedBy=Issue167
2   possível  possível ADJ  <mv>[ADJ|M|S@cSC Gender=Masc|Number=Sing 0      root   -     -
3   que   que    SCONJ KS|SUBS_5 @cSC 5      mark
4   quem  quem   PRON  <rel>[INOP[M|S@SUBS] Gender=Unsp|Number=Sing|PronType=Rel 5      nsubj  -     -
5   apresentou apresentar VERB  <mv>[V|PS[3|IND]@FS-SUBS> Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Past|VerbForm=Fin  8      csubj  -     -
6   essa  esse   DET   <dem>[DET|F|S|@N Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Dem 7      det   -     -
7   ideia ideia  NOUN  <np-def>[N|F|S|@ACC Gender=Fem|Number=Sing 5      obj   -
8   considere considerar VERB  <mv>[V|PR[3|SUB3|@FS->SUB3] Mood=Sub|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  2      csubj  -     -
9   que   que    SCONJ KS|SUBS_11 @cSC 11      mark
10  seja  ser    AUX  <mv>[V|PR[3|SUB3|@FS->ACC Gender=Sub|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin 11      cop   -     ChangedBy=Issue167
11  melhor bom   ADJ  <KOMP>[<COMP>[ADJ|M|S@cSC Gender=Masc|Number=Sing 8      ccomp  -     -
12  para  para   ADP  <first-cjt>[P|P|ADV[ART|M|S@SN Definite=Def|Gender=Masc|Number=Plur|PronType=Art 14      det   -     -
13  os    os     DET   <adv>[ART|M|S@SN Gender=Masc|Number=Plur 11      obl   -     MWE=Estados_Unidos-
14  Estados Unidos PROPN <first-cjt>[P|P|P|P|@SN Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing 14      flat:name  -
15  Unidos Unidos PROPN <first-cjt>[P|P|P|P|@SN Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing 14      flat:name  -
16  e    e     CCONJ <co-adv1>[KC|@CO 19      cc   -     d2d:#106-
17  para  para   ADP  <cjct>[PRP|@ADV1 19      case  -
18  o    o     DET   <artd>[ART|M|S@N Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 19      det   -     -
19  mundo mundo  NOUN  <np-def>[N|F|S|@NPx Gender=Masc|Number=Sing 14      conj  -     -
20  ter   ter    VERB  <mv>[V|INF|[@CL->SUB] VerbForm=Inf 11      csubj  -     -
21  qualquer qualquer DET   <quant>[DET|M|S@N Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Ind 22      det   -     -
22  acordo acordo  NOUN  <np-idf>[N|M|S@ACC Gender=Masc|Number=Sing 20      obj   -     -
23-24  do   -     ADP  <am>[P|P|COM 27      mark  -     MWE=do_que
24  o    o     PRON <dem>[<-sam>[DET|M|S@P<Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 23      fixed  -     -
25  que   que    PROPN <rel>[INOP|M|S@P<Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 23      fixed  -     -
26  não  não   ADV   <polarity>[neg 27      advmod  -
27  ter   ter    VERB  <mv>[V|INF|[@CL-KOMP VerbForm=Inf 11      advcl  -     -
28  nada nada  PRON  <quant>[INOP|M|S@ACC Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Ind 27      obj   -     ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
29  .    .     PUNCT PU|@PU 2      punct  -     -
```

Figura 120: É possível que quem apresentou essa ideia considere que seja *melhor* para os Estados Unidos e para o mundo ter qualquer acordo do que não ter nada.

parecia mais fresco e estava em situação de vantagem numérica.

```
# text = Eurico e Milton Areal porque o terreno estava quase impraticável, mas nem melhor nem pior do que na primeira metade do encontro e o Tirsense parecia mais fresco e estava em situação de v
# sent_id = CP957-4
# source = CETEPÚblico n=18 sec=des sem=94a
# id = 95
1   Eurico Eurico PROPN <first-cjt>[PROP|M|S@NPIR Gender=Masc|Number=Sing 0      root   -     -
2   Milton Areal PROPN <co-scp>[KC|@CO 3      cc   -     d2d:#106
3   Areal Areal PROPN -      Gender=Masc|Number=Sing 3      flat:name  -     ChangedBy=Issue149|ChangedBy=Issue149|MWE=Milton_Areal|MWEPOS=PROPN
4   porque porque SCONJ KS|SUBS_10 @cSC 10      mark
5   nem  nem   CCONJ <co-scp>[KC|@CO 14      cc   -     changedBy=Issue149
6   o    o     DET   <artd>[ART|M|S@N Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 7      det   -     -
7   terreno terreno NOUN  <np-def>[N|M|S@SUBS> Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Imp|VerbForm=Fin 10      cop   -     ChangedBy=Issue167
8   estreito estreito ADJ  <first-cjt>[ADJ|M|S@SC Gender=Masc|Number=Sing 10      nsubj  -     -
9   quase  quase  ADV   <adv>[ADJ|P|A 10      advmod  -
10  impraticável impraticável ADP  <first-cjt>[ADJ|M|S@SC Gender=Masc|Number=Sing 1 acl:relcl  -     ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
11  ,    ,     PUNCT PU|@PU 14      punct  -     d2d:#106
12  mas  mas   CCONJ <co-scp>[KC|@CO 14      cc   -     d2d:#106
13  nem  nem   CCONJ <co-scp>[KC|@CO 14      cc   -     d2d:#106
14  melhor bom   ADJ  <first-cjt>[ADJ|M|S@SC Gender=Masc|Number=Sing 10      conj  -     -
15  nem  nem   CCONJ <co-scp>[KC|@CO 16      cc   -     d2d:#106
16  pior mau   ADJ  <first-cjt>[ADJ|M|S@SC Gender=Masc|Number=Sing 14      conj  -     -
17  de   de     ADP  <am>[P|P|@SUB 23      case  -     MWE=do_que
18  o    o     PRON <dem>[<-sam>[DET|M|S@P<Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem 17      fixed  -     -
19  que   que    PRON <rel>[INOP|M|S@P<Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel 17      fixed  -     -
20-21  na   -     ADP  <am>[<-sam>[P|P|@NPx 23      case  -     -
21  a    a     DET   <first-cjt>[PRP|@NPx Definite=Def|PronType=Art 23      det   -     -
22  primeira primeira ADJ  <num-ord>[ADJ|F|S|@N Gender=Fem|Number=Sing|NumType=Ord 23      amod  -     ChangedBy=Issue172
23  metade metade NOUN  <first-cjt>[np-def>[H|F|S|@NPx Gender=Fem|Number=Sing 14      obl   -     -
24-25  do   de   ADP  <P|P|ARG 26      case  -     -
25  o    o     DET   <am>[ART|M|S|@N Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art 26      det   -     -
encontro encontro NOUN  <np-def>[H|M|S|@P<Gender=Masc|Number=Sing 23      nmod  -     -
```

Figura 121: Eurico e Milton Areal porque o terreno estava quase impraticável, mas nem melhor nem *pior do que* na primeira metade do encontro e o Tirsense parecia mais fresco e estava em situação de vantagem numérica.

11.2.5 Comparativos tão/tanto quanto

Figura 122: Hopkins diz que, ao contrário dos seus filmes anteriores, que «eram tão divertidos quanto ver tinta a secar» e «bons exercícios de disciplina e econo-

mia e tudo isso», este é um filme do tipo que lhe apetece fazer agora – acção.

Figura 123: ; e a sua relevância é tanto maior quanto o seu calendário a torna um barómetro da estação que antecipa.

Figura 124: Nestes últimos dias, os bracarenses apenas têm estudado «pormenores do jogo, pois, quando duas equipas de nível semelhante se encontram, os pormenores é que decidem», reforçou Donner, que vai iniciar o jogo com uma defesa 3x2x1, agressiva quanto baste.

```
# text ~ Hopkins diz que, ao contrário dos seus filmes anteriores, que «eram tão divertidos quanto ver tinta a secar» e «bons exercícios de disciplina e economia e tudo isso», este é um filme do
# sent_id = CP335-5
# source = CETEPublico n=335 sec=clt sem=97b
# id = 1757
1 Hopkins diz que, PROPN [PROPN [PROPN [Gender=Masc] [Number=Sing] 2 ns subj]
2 diz dizer VERB [verb [V|PR|3S|IND|[@FS-STA Mood=Ind] [Number=Sing] [Person=3] [Tense=Pres] [VerbForm=Fin] 0 root - -
3 que que SCONJ [<first->[KS|ACC> - 41 mark - ChangedBy=Issue165] [SpaceAfter=No]
4 , PUNCT PU[@PU - 7 punct - d2d:@#106 - -
5-6 ao , a ADP [<sam->PRP|[@N - 7 case - -
7 o DET [carto]<->[sam] [DET|[M|@N Gender=Def] [Gender=Masc] [Number=Sing] [PronType=Art] 7 det - -
8 contrário ADV [N|@P - 11 advmod - -
9 dos de de ADP PRP|[@N - 11 case - -
10 os o DET [<sam->ART|[M|P|@N Gender=Def] [Gender=Masc] [Number=Plur] [PronType=Art] 11 det - -
11 seus seu DET [<poss->[s2] [DET|[M|P|@N Gender=Def] [Gender=Masc] [Number=Plur] [PronType=Prs] 11 det - -
12 filmel filme NOUN [N|@P|@N Gender=Def] [Gender=Masc] [Number=Plur] 41 obl - -
13 anterior anterior ADJ [ADJ|[M|P|@N Gender=Def] [Gender=Masc] [Number=Plur] 11 amod - ChangedBy=Issue165] [SpaceAfter=Mo
14 , PUNCT PU[@PU - 18 punct - -
15 que que PRON [<rel->[IND|M|P|@SUBJ> Gender=Masc] [Number=Plur] [PronType=Rel] 18 ns subj] - -
16 , PUNCT PU[@PU - 18 punct - -
17 eram sen AUX [<cop->[V|IMP|3S|IND|[@FS-N-PRED Mood=Ind] [Number=Plur] [Person=3] [Tense=Imp] [VerbForm=Fin] 18 cop - -
18 tão tão ADV [<quant>[COP|M|ADV|@Q] 18 advmod - -
19 divertidos divertido ADV [<first->[c2] [ADV|[M|P|@CL-CS Gender=Masc] [Number=Plur] 11 acl:relcl - ChangedBy=Issue141|ChangedBy=Issue91
20 divertido divertido ADV [<c2->[c1] [ADV|[M|P|@CL-CS Gender=Masc] [Number=Plur] 20 advmod - -
21 tinta tinta NOUN [<cop->[V|IMP|3S|IND|[@FS-N-PRED Mood=Ind] [Number=Plur] [Person=3] [Tense=Imp] [VerbForm=Fin] 17 advcl - -
22 a secar secar VERB [<wp>|V|INF|[@CL-Pc VerbForm=Inf 23 mark - -
23 secan secar VERB [<wp>|V|INF|[@CL-Pc VerbForm=Inf 23 acl - ChangedBy=Issue165] [SpaceAfter=No]
```

Figura 122: Hopkins diz que, ao contrário dos seus filmes anteriores, que «eram tão divertidos quanto ver tinta a secar» e «bons exercícios de disciplina e economia e tudo isso», este é um filme do tipo que lhe apetece fazer agora – acção.

```
# text ~ ; e a sua relevância é tanto maior quanto o seu calendário a torna um barómetro da estação que antecipa.
# sent_id = CP687-4
# source = CETEPublico n=687 sec=soc sem=91b
# id = 3545
1 ; ; PUNCT PU[@PU - B punct - -
2 e e CCONJ KC[@C - B cop - -
3 seu seu DET [<poss->[c1] [ART|[M|S|@N Gender=Def] [Gender=Fem] [Number=Sing] [PronType=Art] 5 det - -
4 relevância relevância NOUN [NP|[S|@N Gender=Def] [Gender=Fem] [Number=Sing] [PronType=Prs] 5 det - -
5 é ser AUX [<wp>|V|PR|3S|IND|[@FS-STA Mood=Ind] [Number=Sing] [Person=3] [Tense=Pres] [VerbForm=Fin] 8 cop - -
6 tanto tanto ADV [<cop->[COP|M|ADV|@Q] 8 advmod - -
7 grande grande ADJ [<cop->[COP|M|ADV|@Q] [SC Gender=Def] [Number=Sing] 0 root - -
8 quanto quanto ADV [<rel->[quant]<=c1>[ADV|[M|P|@AVD> 14 advmod - -
9 quanto quanto ADV [<rel->[quant]<=c1>[ADV|[M|P|@AVD> 14 advmod - -
10 o o DET [carto] [ART|[M|S|@N Gender=Def] [Gender=Masc] [Number=Sing] [PronType=Art] 12 det - -
11 seu seu DET [<poss->[c1] [ART|[M|S|@N Gender=Def] [Gender=Fem] [Number=Sing] [PronType=Prs] 12 det - -
12 calendário calendário NOUN [NP|[S|@N Gender=Def] [Gender=Fem] [Number=Sing] 14 ns subj] - -
13 a ela PRON PERS|F|S|ACC|@CCs Case=Rec [Gender=Fem] [Number=Sing] [Person=3] [PronType=Rel] 14 obj - -
14 tornar tornar VERB [<wp>|V|PR|3S|IND|[@FS-KOMp|C Gender=Def] [Gender=Fem] [Number=Sing] [Person=3] [Tense=Pres] [VerbForm=Fin] 15 advcl - -
15 um um DET [carto] [ART|[M|S|@N Gender=Def] [Gender=Masc] [Number=Sing] [PronType=Art] 16 det - -
16 barômetro barômetro NOUN [NP|[S|@N Gender=Def] [Gender=Masc] [Number=Sing] 10 xcomp - -
17 de de ADP [<sam->PRP|[@N - 19 case - -
18 a o DET [<wp>|c1] [ART|[F|S|@N Gender=Def] [Gender=Fem] [Number=Sing] [PronType=Art] 19 det - -
19 estação estação NOUN [NP|[S|@N Gender=Def] [Gender=Fem] [Number=Sing] 16 ns mod - -
20 que que PRON [<rel->[IND|M|F|S|@CCs Case=Rec [Gender=Fem] [Number=Sing] [Person=3] [PronType=Rel] 21 obj - -
21 antecipa antecipa VERB [<wp>|V|PR|3S|IND|[@FS-N-C Mod=Ind] [Number=Sing] [Person=3] [Tense=Pres] [VerbForm=Fin] 19 acl:relcl - -
22 . PUNCT PU[@PU - 8 punct - -
```

Figura 123: ; e a sua relevância é tanto maior quanto o seu calendário a torna um barómetro da estação que antecipa.

12 Particípio

Ver Seção 3: Formas participiais: verbo ou adjetivo?

Documentação UD em português (e para língua portuguesa)

35	reforçou	reforçar-	VERB	<mw> V PS 3S IND [FS-STA	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	0	root	-	-
36	Donner	Prony	PROPN	H S [FS-SUBJ]	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	35	nssubj	-	ChangedBy=Issue165 SpaceAfter=No
37	,	que	PUNCT	PU @PU	punct	35	-	-	-
38	vai	que	PRON	<rel> INDP M S [FS-SUBJ]	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	40	ns subj	-	-
39	ir	AUX	<aux> V PR 3S IND [FS-NPRED]	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	40	aux	-	-	-
40	iniciar	iniciar	VERB	<mw> V INF [CLL-AUX	VerbForm=Inf	36	acl:relcl	-	-
41	o	o	DET	<card> ART M S [@N	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	42	det	-	-
42	jogo	jogo	NOUN	<np-def> N M S [@ACC	Gender=Masc Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	40	obj	-	-
43	com	com	ADP	<case> M S [@DAT	Gender=Fem Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	40	-	-	-
44	uma	DET	DET	<card> ART S [@N	Definite=Ind Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	45	det	-	-
45	defesa	defesa	NOUN	<cop-idi> M S [@P	Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	40	obl	-	ChangedBy=Issue137
46	3x2x1	3x2x1	NUM	<card> NUM M S [@N	NumType=Card	45	nummod	-	ChangedBy=Issue165 ChangedBy=Issue168 SpaceAfter=No
47	,	PUNCT	PU @PU	40	punct	-	-	-	-
48	agressiva	agressivo	ADJ	ADJ F S [@SCS	Gender=Fem Number=Sing PronType=Rel	45	parataxis	-	-
49	quanto	quanto	ADV	<rel> DET F S [@DVL	Gender=Fem Number=Sing PronType=Rel	50	advmod	-	-
50	basta	basta	VERB	<mw> V PR 3S SUBJ [FS-NPRED	Mood=Subj Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	48	advcl	-	ChangedBy=Issue165 SpaceAfter=N
51	.	PUNCT	PU @PU	35	punct	-	-	-	-

Figura 124: Nestes últimos dias, os bracarenses apenas têm estudo «pormenores do jogo, pois, quando duas equipas de nível semelhante se encontram, os pormenores é que decidem», reforçou Donner, que vai iniciar o jogo com uma defesa 3x2x1, agressiva quanto baste.

13 Elementos discursivos

13.1 É que

A construção “é que” pode aparecer de duas maneiras: marcada ou não como MWE. Como MWE, “é que” é uma ocorrência típica do discurso oral, sem ligação clara com a estrutura da oração. Por outro lado, “é” e “que” são independentes entre si quando introduzem uma oração subordinada substantiva predicativa ou subjetiva.

Quando “é que” tem esse efeito discursivo, anota-se da seguinte maneira:

É: temupos *AUX* e deprel *discourse*, e aponta para a head da oração;

Que: temupos *SCONJ* e deprel *fixed*, e aponta para “é”.

Figura 125: Só depois é que levanto a cabeça para fazer um lançamento

Figura 126: A melhor equipe é que deve jogar

Figura 127: É que são uns antipáticos que nunca oferecem copos

Igualmente, consideramos “Não é que” como MWE.

“Não é que o sábio das matrizes encontrou, no PSD, entusiastas seguidores?”

Quando “é” e “que” são independentes, eles não formam MWE e podem se encaixar em uma das situações a seguir:

1. A conjunção subordinativa (*SCONJ*) introduz uma oração subordinada substantiva predicativa, cujo núcleo tem deprel *ccomp*. O verbo “ser” é pleno (VERB/root), e o nome que o precede tem deprel *nsubj*.

Figura 128: A desgraça é que, cientificamente, como demonstra a moderna criminologia, quase nada dessa política criminal «simbólica» serve para atenuar o gravíssimo problema da criminalidade.

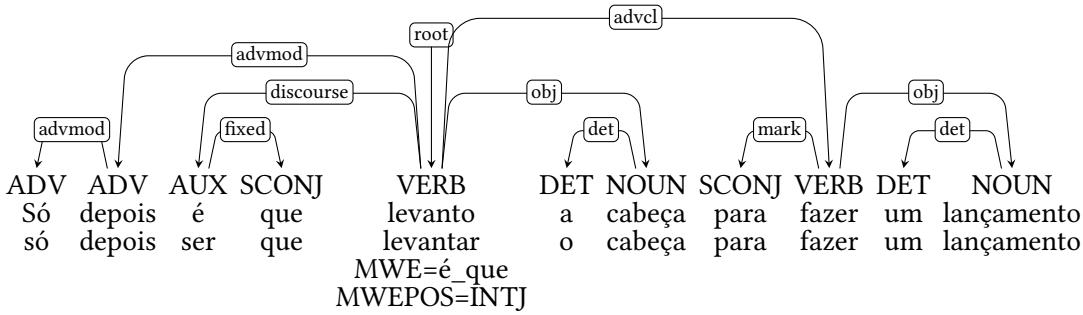


Figura 125: Só depois é que levanto a cabeça para fazer um lançamento

# text = A melhor equipe é que deve jogar.								
1 A o DET	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	3	det	-	-			
2 melhor bom ADJ	Gender=Fem Number=Sing 3 amod - -							
3 equipe equipe NOUN	Gender=Fem Number=Sing 4 nsubj -							
4 { é que SCONJ	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin 7 discourse - MWE=é que							
5 deve dever AUX	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin 7 aux -							
6 jogar jogar VERB	VerbForm=Inf 0 root - SpaceAfter=No							
7 . . PUNCT	- 4 punct - SpaceAfter=No							

Figura 126: A melhor equipe é que deve jogar

Figura 130: O que é mais espantoso no meio de tudo isto é que toda esta bagunça provocada pelo senhor tem contado com a complacência dos governos

Decidimos que ocorrências como “o bom”, “o pior”, “o espantoso” ou “o certo” seriam marcadas como *DET NOUN*, de modo análogo a frases como “A desgraça é que...”. Isso facilita que classifiquemos o adjetivo, que aqui se comporta como substantivo, como *nsubj* da oração. (Ver Figura 129: O bom é que o Fernando Henrique não estava presente)

2. A conjunção subordinativa (*SCONJ*) introduz uma oração subordinada substantiva subjetiva, cujo núcleo tem deprel *csbj*. O verbo “ser” é *AUX/cop*, e o adjetivo que o precede é *root*.

# text = É que são uns antipáticos que nunca oferecem copos.								
1 { É que AUX	5 discourse - MWE=É que							
2 que que SCONJ	Gender=Masc Number=Sing 1 fixed -							
3 são ser AUX	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin 5 cop - -							
4 uns um DET	Gender=Masc Number=Plur PronType=Art 5 det -							
5 antipáticos antipático ADJ	Gender=Masc Number=Plur 0 root -]							
6 que que SCONJ	- 8 mark - -							
7 nunca nunca ADV	- 8 advmod - -							
8 oferecem oferecer VERB	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin 5 acl:relcl							
9 copos copo NOUN	Gender=Masc Number=Plur 8 obj - SpaceAfter=No							
10 . . PUNCT	- 5 punct - SpaceAfter=No							

Figura 127: É que são uns antipáticos que nunca oferecem copos

Documentação UD em português (e para língua portuguesa)

1	A	o	DET	desgraça	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	2	det	-	-
2	é	ser	VERB	-	NOUN	Gender=Fem Number=Sing 3	nsubj	-	-	-
3	que	que	SCONJ	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-	-
4	que	que	PUNCT	-	- 23	mark	-	-	-	-
5	'cientificamente	'cientificamente	ADV	-	6	punct	-	SpaceAfter=No	-	-
6	'cientificamente	'cientificamente	PUNCT	-	-	23	advmod	-	SpaceAfter=No	-
7	como	como	ADV	-	- 6	punct	-	-	-	-
8	demonstra	demonstrar	VERB	-	9	advmod	-	-	-	-
9	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	23	det	-	-	-
10	moderna	moderno	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing 12	amod	-	-	-	-
11	criminologia	criminologia	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 9	nsubj	-	SpaceAfter=No	-	-
12	moderna	moderno	PUNCT	-	- 9	punct	-	-	-	-
13	quase	quase	ADV	-	15	advmod	-	-	-	-
14	nada	nada	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Ind	23	nsubj	-	-	-
15	dessa	dessa	-	-	-	-	-	-	-	-
16	de	de	ADP	-	-	18	case	-	-	-
17	essa	esse	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Dem	18	det	-	-	-
18	política	política	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 15	nmod	-	-	-	-
19	criminal	criminal	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing 18	amod	-	-	-	-
20	«	»	PUNCT	-	21	punct	SpaceAfter=No	-	-	-
21	simbólica	simbólico	ADJ	-	Gender=Fem Number=Sing 18	amod	-	SpaceAfter=No	-	-
22	»	»	PUNCT	-	21	punct	-	-	-	-
23	serves	servir	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	3	ccomp	-	-	-

Figura 128: A desgraça é que, cientificamente, como demonstra a moderna criminologia, quase nada dessa política criminal «simbólica» serve para atenuar o gravíssimo problema da criminalidade.

1	O	o	DET	bom	bom	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	2	det	-	-
2	bom	bom	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 3	nsubj	-	-	-	-
3	é	ser	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-	-
4	que	que	SCONJ	-	- 10	mark	-	-	-	-
5	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	6	det	-	-	-
6	Fernando	Fernando	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 10	nsubj	-	-	-	-
7	Henrique	Henrique	PROPN	-	Number=Sing 6	flat:name	-	-	-	-
8	não	não	ADV	-	Polarity=Neg 10	advmod	-	-	-	-
9	estava	estar	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Imp VerbForm=Fin	10	cop	-	-	-
10	presente	presente	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 3	ccomp	-	-	-	-

Figura 129: O bom é que o Fernando Henrique não estava presente

1	O	o	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	12	nsubj	-	-	-
2	que	que	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Rel	5	nsubj	-	-	-
3	é	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	5	cop	-	-	-
4	mais	mais	ADV	-	5	advmod	-	-	-	-
5	espantoso	espantoso	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing 1	acl:relcl	-	-	-	-
6-7	no	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6	em	ém	ADP	-	- 8	case	-	-	-	-
7	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	8	det	-	-	-
8	meio	meio	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 5	obl	-	-	-	-
9	de	de	ADP	-	10	case	-	-	-	-
10	tudo	tudo	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Ind	8	nmod	-	-	-
11	isto	isto	PRON	-	Gender=Masc Number=Sing PronType=Dem	10	fixed	-	-	-
12	é	ser	VERB	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root	-	-	-
13	que	que	SCONJ	-	- 22	mark	-	-	-	-
14	toda	todo	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Tot	16	det	-	-	-
15	esta	este	DET	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Dem	16	det	-	-	-
16	bagunça	bagunça	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 22	nsubj	-	-	-	-
17	provocada	provocar	VERB	-	Gender=Fem Number=Sing VerbForm=Fact Voice=Pass	16	acl	-	-	-
18-19	pelo	-	-	-	- 20	case	-	-	-	-
18	por	por	ADP	-	-	-	-	-	-	-
19	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	20	det	-	-	-
20	senhor	senhor	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 17	obl:agent	-	-	-	-
21	tem	ter	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	22	aux	-	-	-
22	contado	contar	VERB	-	VerbForm=Part 12	ccomp	-	-	-	-
23	com	com	ADP	-	25	case	-	-	-	-
24	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	25	det	-	-	-
25	complacência	complacência	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 22	obj	-	-	-	-
26-27	dos	-	-	-	- 28	case	-	-	-	-
26	de	de	ADP	-	-	-	-	-	-	-
27	os	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	28	det	-	-	-
28	governos	governo	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur 25	nmod	-	SpaceAfter=No	-	-

Figura 130: O que é mais espantoso no meio de tudo isto é que toda esta bagunça provocada pelo senhor tem contado com a complacência dos governos

Na Figura 131: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza, por exemplo, ao substituirmos por “isso” a oração introduzida por “que” e a invertemos, temos “Isso é certo”.

#	text = Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza,															
1	Certo certo	ADJ	-	-	Gender=Masc Number=Sing 0	root	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	é ser	AUX	-	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	1	cop	-	-	-	-	-	-	-	-	
3	que que	SCONJ	-	-	5 mark	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Pinochet	-	-	-	PROPN	Gender=Masc Number=Sing 5	nsubj	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5	fez fazer	VERB	-	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	1	csubj	-	-	-	-	-	-	-	-	
6-7	do	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6	de de	ADP	-	-	-	8 case	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7	o o	DET	-	-	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8	país países	NOUN	-	-	-	Gender=Masc Number=Sing 5	iobj	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9	uma um	DET	-	-	-	Definite=Ind Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	casa casas	NOUN	-	-	-	Gender=Fem Number=Sing 5	obj	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	português	-	-	-	-	Gender=Fem Number=Sing 10	āmod	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	,	PUNCT	-	-	-	5 punct	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	com com	ADP	-	-	-	14 case	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	certeza certeza	NOUN	-	-	-	Gender=Fem Number=Sing 5	obl	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	.	PUNCT	-	-	-	1 punct	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Figura 131: Certo é que Pinochet fez do país uma casa portuguesa, com certeza

Mais casos difíceis:

Figura 132: A minha decisão não foi pacífica, posso dizer é que foi pacífica a maneira como o processo aconteceu: “é” foi anotado como AUX/discourse e “que” como SCONJ/mark. Não é um caso de MWE, visto que consideramos apenas “é” como discourse.

Figura 133: R. – Nestes casos, a boa política é que durma em casa: “R” é root e “é” tem deprel parataxis.

Figura 134: O que acontece, explica Robert Snowden, que estuda a percepção visual do movimento há mais de dez anos, é que quando está nevoeiro vemos o mundo com menos contraste

#	text = A minha decisão não foi pacífica, posso dizer é que foi pacífica a maneira como o processo aconteceu.															
1	A o	DET	-	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	3	det	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	minha meu	DET	-	-	Gender=Fem Number=Sing PronType=Prs	3	det	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3	decisão decisão	NOUN	-	-	Gender=Fem Number=Sing 6	nssubj	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4	não não	ADV	-	-	Polarity=Neg 6	advmod	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5	foi ser	AUX	-	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	6	cop	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6	pacífica pacífico	ADJ	-	-	Gender=Fem Number=Sing 0	root	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7	,	PUNCT	-	-	-	5 punct	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8	posso poder	AUX	-	-	Mood=Ind Number=Sing Person=1 Tense=Pres VerbForm=Fin	9	aux	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9	dizer dizer	VERB	-	-	VerbForm=Inf 6	advcl	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
10	é é	AUX	-	-	11 discourse	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11	que que	SCONJ	-	-	Gender=Masc Number=Sing 9	mark	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12	foi ser	AUX	-	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	13	cop	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	pacífica pacífico	ADJ	-	-	Gender=Masc Number=Sing 9	ccomp	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	a o	DET	-	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing 13	nssubj	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15	maneira maneira	NOUN	-	-	Gender=Fem Number=Sing 13	admod	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
16	como como	ADV	-	-	19 admmod	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
17	o o	DET	-	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	18	det	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18	processo processo	NOUN	-	-	Gender=Masc Number=Sing 19	nsubj	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
19	aconteceu acontecer	VERB	-	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	15	acl:relcl	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20	.	PUNCT	-	-	-	6 punct	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Figura 132: A minha decisão não foi pacífica, posso dizer é que foi pacífica a maneira como o processo aconteceu

Documentação UD em português (e para língua portuguesa)

```
# text = R. -- Nestes casos, a boa política é que durma em casa.
1   R.      r.      NOUN   --  Gender=Fem|Number=Sing  0          root   -  ]
2   --  --  PUNCT  --  -  1  punct  -  -
3-4  Nestes  -  ADP   -  -  5  Case  -  -
4   estes  este  DET   -  Gender=Masc|Number=Plur|PronType=Dem  5  det  -
5   casos  caso  NOUN  -  Gender=Masc|Number=Plur 1  parataxis  -  SpaceAfter=No
6   ,      PUNCT  -  -  1  punct  -  -
7   a      o     DET   -  Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art  9  det  -
8   boa   bom   ADJ   -  Gender=Fem|Number=Sing  9  amod  -
9   politica  politica  NOUN  -  Gender=Fem|Number=Sing  10  nsubj  -
10  é     é     VERB  -  Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  1  parataxis  -
11  que   que   SCONJ -  -  12  mark  -
12  dormira  dormir  VERB  -  Mood=Sub|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  10  ccomp  -
13  em    em    ADP   -  -  14  case  -
14  casa   casa  NOUN  -  Gender=Fem|Number=Sing  12  obl  SpaceAfter=No
15  .      PUNCT  -  -  1  punct  -  SpaceAfter=No
```

Figura 133: R. – Nestes casos, a boa política é que durma em casa

```
1   O   o     PRON  <dep>[DET|M1|S|SUBJ>  Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Dem  23  nsubj  -  -
2   que   que   PRON  <rel>[IND|M1|S|SUBJ>  Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel  3  nsubj  -  -
3   acontece  acontecer  VERB  <mvo>[V|PR|3S|IND|SF5-STAB]  Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  1  acl:relcl  -
4   ,      PUNCT  -  -  3  punct  -  -
5   explica  explicar  VERB  <mvo>[V|PR|3S|IND|SF5-STAB]  Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  23  advcl  -
6   Robert  Robert  PROPN  -  Gender=Masc|Number=Sing  5  nsubj  -  ChangedBy=Issue119|MWE=Robert_Snowden|NEPOS=PROPN  -
7   Snowden  Snowden  PROPN  -  Number=Sing  6  flat:name  -  ChangedBy=Issue119|ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
8   ,      PUNCT  -  -  punct  -
9   que   que   PRON  <rel>[IND|M1|S|SUBJ>  Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Rel  10  nsubj  -
10  estuda  estudar  VERB  <env>[V|PR|3S|IND|SF5-NPRED]  Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Free|VerbForm=Fin  6  acl:relcl  -
11  a      o     DET   -  <ard>[ART|F|S|N>  Definite=Def|Gender=Fem|Number=Sing|PronType=Art  12  det  -
12  percepção  percepção  NOUN  <np-def>[N|F|S|@ACC>  Gender=Fem|Number=Sing  10  obj  -
13  visual  visual  ADJ  ADJ|F|S|N<  Gender=Fem|Number=Sing  12  amod  -
14-15  do   de     ADP  <sam>|PBP|N<  -  16  Case  -
15  o      o     DET   <-sam>|<ard>[ART|M1|S|N>  Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art  16  det  -
16  movimento  movimento  NOUN  <np-def>[N|M1|S|@P>  Gender=Masc|Number=Sing  12  nmod  -
17  há     haver  VERB  <mvo>[V|PR|3S|IND|SF5-ADVL]  Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  10  advcl  -
18  mais  mais  ADV  ADV|@X|P>  -  20  nmod  MWE=mais_de
19  de   de     ADP  <PBP|P>|@C  18  Fixed  -
20  dez  dez  NUM  <card>[NUM|M1|P|N>  NumType=Card  21  nmod  ChangedBy=Issue168
21  anos  ano   NOUN  <card>[NUM|M1|P|N>|ACC>  Gender=Masc|Number=Plur  17  obj  -  ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
22  ,      PUNCT  -  -  23  punct  -
23  é     ser   VERB  <env>[V|PR|3S|IND|SF5-@ACC>  Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  0  root  -
24  que   que   SCONJ -  -  28  mark  -
25  Quando  quando  ADV  <rel>[ADV|P>  -  27  advmod  -
26  está  estar  AUX  <env>[V|PR|3S|IND|SF5-ADVL]  Mood=Ind|Number=Sing|Person=3|Tense=Pres|VerbForm=Fin  27  cop  -  ChangedBy=Issue167
27  nevoeiro  nevoeiro  NOUN  <np-1st>[N|M1|S|@SC>  Gender=Masc|Number=Sing  28  advcl  -
28  vemos  ver   VERB  <env>[V|PR|1P|IND|SF5-@S>  Mood=Ind|Number=Plur|Person=1|Tense=Free|VerbForm=Fin  29  ccomp  -
29  o      o     DET   <ard>[ART|M1|S|N>  Definite=Def|Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Art  30  det  -
30  mundo  mundo  NOUN  <card>[NUM|M1|P|N>|ACC>  Gender=Masc|Number=Sing  28  obj  -
31  com   com   ADP  PRP|P|N<  33  case  -
32  menos  pouco  DET  <quant>|[KOMP]<COMP|DET|M1|S|@N>  Gender=Masc|Number=Sing|PronType=Ind  33  det  -
33  contraste  contraste  NOUN  <np-1st>[N|M1|S|@P>  Gender=Masc|Number=Sing  30  nmod  -  ChangedBy=Issue165|SpaceAfter=No
34  .      PUNCT  PU|@PU  -  5  punct  -  -
```

Figura 134: O que acontece, explica Robert Snowden, que estuda a percepção visual do movimento há mais de dez anos, é que quando está nevoeiro vemos o mundo com menos contraste

13.2 Como / tal como

Existem dois casos em que a combinação “tal como” aparece. Em um deles, “tal como” é equivalente a “do mesmo modo que” ou “conforme”, como na [Figura 135: O fax foi enviado, tal como pedido, à presidente do Instituto, Zita Seabra..](#)

No outro caso, “tal como” indica uma espécie de hiperonímia, como na [Figura 136: A zona lúdica, com os divertimentos, áreas comerciais de «souvenirs» e de restauração, compreende espaços distintos para os vários temas, ainda em análise, tais como Portugal, Japão, Brasil, África e Far-West..](#)

Para solucionarmos essa diferença, criamos dois tipos distintos de MWE (expressão multipalavra). Nos casos do primeiro tipo, em que há equivalência com “conforme”, “tal como” foi anotado como MWE com valor de conjunção subordinativa.

Essa MWE com valor de conjunção subordinativa inicia uma oração adverbial;

Elvis de Souza, Tatiana Cavalcanti, Aline Silveira, Wograine Evelyn, Cláudia Freitas

1	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	2	det	-
2	fax	fax	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing 4 nsubj;pass	4	aux:pass	
3	foi	ser	AUX	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	4	root	-
4	enviado	enviar	VERB	-	Gender=Masc Number=Sing VerbForm=Part Voice=Pass	0		
5	,	,	PUNCT	-	- 4 punct	-		
6	tal	tal	ADV	-	- 6 mark	-	MWEPOS:SCONJ	
7	como	como	SCONJ	-	- 6 fixed	-		
8	pedido	pedir	VERB	-	Gender=Masc Number=Sing VerbForm=Part	4	advcl	-
9	,	,	PUNCT	-	- 8 punct	-	SpaceAfter=No	
10-11	à	à	ADP	-	- 12 case	-		
11	a	o	DET	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art	12	det	-
12	presidente	presidente	NOUN	-	Gender=Fem Number=Sing 4 obj	-	-	
13-14	do	de	ADP	-	- 15 case	-		
14	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	15	det	-
15	Instituto	instituto	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing 12 nmmod	-	SpaceAfter=No	
16	,	,	PUNCT	-	- 17 punct	-		
17	Zita	Zita	PROPN	-	Gender=Fem Number=Sing 12 appos	-		
18	Seabra	Seabra	PROPN	-	Number=Sing 17 flat:name	-	SpaceAfter=No	
19	.	.	PUNCT	-	- 4 punct	-	SpaceAfter=No	

Figura 135: O fax foi enviado, *tal como* pedido, à presidente do Instituto, Zita Seabra.

1	compreende	compreender	VERB	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root
2	espaços	espaço	NOUN	Gender=Masc Number=Plur 1 obj	-	
3	distintos	distinto	DET	Gender=Masc Number=Plur 2	-	
4	para	para	ADP	7 case	-	
5	os	o	DET	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art	7	det
6	vários	vários	DET	Gender=Masc Number=Plur PronType=Ind	7	det
7	temas	tema	NOUN	Gender=Masc Number=Plur 2 nmmod	-	SpaceAfter=No
8	,	,	PUNCT	- 11 punct	-	
9	ainda	ainda	ADV	- 11 admod	-	
10	em	em	ADP	- 11 case	-	
11	análise	análise	NOUN	Gender=Fem Number=Sing 7 nmmod	-	SpaceAfter=No
12	,	,	PUNCT	- 11 punct	-	
13	tais	tal	DET	Gender=Masc Number=Plur PronType=Dem	15	case
14	como	como	ADP	- 13 fixed	-	MWEPOS:ADP
15	Portugal	Portugal	PROPN	Gender=Masc Number=Sing 7 nmmod	-	SpaceAfter=No
16	,	,	PUNCT	- 17 punct	-	
17	Japão	Japão	PROPN	Gender=Masc Number=Sing 15 conj	-	SpaceAfter=No
18	,	,	PUNCT	- 19 punct	-	
19	Brasil	Brasil	PROPN	Gender=Masc Number=Sing 15 conj	-	SpaceAfter=No
20	,	,	PUNCT	- 21 punct	-	
21	África	África	PROPN	Gender=Fem Number=Sing 15 conj	-	SpacesAfter=\n
22	e	e	CCONJ	- 23 cc	-	
23	Far-West	Far-West	PROPN	Gender=Masc Number=Sing 15 conj	-	SpaceAfter=No
24	.	.	PUNCT	- 1 punct	-	

Figura 136: A zona lúdica, com os divertimentos, áreas comerciais de «souvenirs» e de restauração, comprehende espaços distintos para os vários temas, ainda em análise, *tais como* Portugal, Japão, Brasil, África e Far-West.

logo, o núcleo do fragmento, independente de ser verbo ou não, teve deprel anotado como *advcl*. (Figura 137: *Tal como* a rainha Isabel II, John Major limitou-se a acompanhar os factos.)

Para os casos em que “tal como” indica hiperonímia, criamos uma MWE com valor prepositivo (Figura 136: A zona lúdica, com os divertimentos, áreas comerciais de «souvenirs» e de restauração, comprehende espaços distintos para os vários temas, ainda em análise, *tais como* Portugal, Japão, Brasil, África e Far-West.).

Além disso, essa estrutura de hiperonímia também pode aparecer em frases com apenas “como”, em vez de “tal como”. Essas frases, em termos semânticos, têm valores semelhantes; no entanto, não há MWE nas frases de “como” (Figura 138: Abstratos entre medianos e mediocres, *como* Fukushima, Pérsio, Raimo

Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)

1	Tal	tal	ADV	-	-	4	mark	-	MWEPOS=SCONJ		
2	como	como	SCONJ	-	-	1	fixed	-			
3	a	o	DET	-	-	Definite=Def Gender=Fem Number=Sing PronType=Art		4	det		
4	rainha	rainha	NOUN	-	-	Gender=Fem Number=Sing	10	advcl			
5	Isabel	Isabel	PROPN	-	-	Gender=Masc Number=Sing	4	appos	-	-	
6	II	II	PROPN	-	-	Number=Sing	5	flat:name	-	SpaceAfter=No	
7	,	,	PUNCT	-	-	1	punct	-	-	-	
8	John	John	PROPN	-	-	Gender=Masc Number=Sing	10	nsubj	-	-	
9	Major	Major	PROPN	-	-	Number=Sing	8	flat:name	-	-	
10-11	limitou-se			-	-						
10	limitou	limitar	VERB	-	-	Mood=Ind Number=Sing Person=3 Tense=Past VerbForm=Fin	0	root			
11	se	se	PRON	-	-	Case=Acc Gender=Masc Number=Sing Person=3 PronType=Prs	10	expl			
12	a	a	ADP	-	-	13	mark				
13	acompanhar	acompanhar	VERB	-	-	VerbForm=Inf	10	xcomp			
14	os	o	DET	-	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Plur PronType=Art			15	det	
15	factos	facto	NOUN	-	-	Gender=Masc Number=Plur	13	obj	-	SpaceAfter=No	
16	.	.	PUNCT	-	-	10	punct	-	SpaceAfter=No		

Figura 137: *Tal como a rainha Isabel II, John Major limitou-se a acompanhar os factos.*

e Douchez, têm o mesmo ou maior destaque que Volpi e nada que se possa chamar de autonomia para oferecer como lenitivo.).

1	Abstratos	abstrato	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	16	nsubj	-	-		
2	entre	entre	ADP	-	3	case	-	-	-	-	
3	medianos	mediano	NOUN	-	Gender=Masc Number=Plur	1	nmod	-	-		
4	e	e	CCONJ	-	5	cc	-	-	-	-	
5	mediocres	mediocre	-	-	Gender=Masc Number=Plur	3	conj	-	SpaceAfter=No		
6	,	,	PUNCT	-	8	punct	-	-	-	-	
7	como	como	ADP	-	8	case	-	-	-	-	
8	Fukushima	Fukushima	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	1	nmod	-	SpaceAfter=No		
9	,	,	PUNCT	-	10	punct	-	-	-	-	
10	Pérsio	Pérsio	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	8	conj	-	SpaceAfter=No		
11	,	,	PUNCT	-	12	punct	-	-	-	-	
12	Raimo	Raimo	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	8	conj	-	-		
13	e	e	CCONJ	-	14	cc	-	-	-	-	
14	Douchez	Douchez	PROPN	-	Gender=Masc Number=Sing	8	conj	-	SpaceAfter=No		
15	,	,	PUNCT	-	8	punct	-	-	-	-	
16	têm	ter	VERB	-	Mood=Ind Number=Plur Person=3 Tense=Pres VerbForm=Fin	0	root				
17	o	o	DET	-	Definite=Def Gender=Masc Number=Sing PronType=Art	21	det	-	-	-	
18	mesmo	mesmo	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	21	amod	-	-	-	
19	ou	ou	CCONJ	-	20	cc	-	-	-	-	
20	maior	grande	ADJ	-	Gender=Masc Number=Sing	18	conj	-	-	-	
21	destaque	destaque	NOUN	-	Gender=Masc Number=Sing	16	obj	-	SpaceAfter=No		

Figura 138: Abstratos entre medianos e mediocres, *como Fukushima, Pérsio, Raimo e Douchez, têm o mesmo ou maior destaque que Volpi e nada que se possa chamar de autonomia para oferecer como lenitivo.*

14 O que fazer com...

URLs - endereços de internet, emails etc.

Endereços de internet, emails etc são anotados como *NOUN*. Com relação à função sintática, em geral estarão envolvidos em estrutura de aposto (Ver [Subseção 6.3: Aposto](#)).

8 Apêndice

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Todas as listas são retiradas do corpus Bosque-UD em sua versão 2.5.

Tabela 5: Lista das 2 palavras que ocorrem 138 vezes como verbo de ligação (*AUX/cop*) no Bosque-UD

Verbo de ligação	Frequência
estar	33
ser	105

Tabela 6: Lista das 5 palavras que ocorrem 1016 vezes como locução verbal de tempo composto (*AUX/aux*) no Bosque-UD

Voz passiva	Frequência
ter	465
ir	341
estar	126
ser	48
haver	36

Primeiro verbo (ordem alfabética)	#	Primeiro verbo (ordem de frequê- cia)	#
abster	2	poder	398
acabar	60	dever	221
acerder	1	estar	130
aceitar	6	querer	108
achar	5	ter	86
aconselhar	5	conseguir	83
acreditar	2	vir	71

acusar	30	continuar	64
admitir	12	tentar	64
afirmar	13	começar	63
aguentar	1	acabar	60
ajudar	9	deixar	51
alegar	3	fazer	45
ambicionar	1	passar	44
ameaçar	15	voltar	41
andar	6	pretender	39
anunciar	2	permitir	37
aperceber	1	decidir	33
apetecer	1	acusar	30
aplicar	1	parecer	22
apostar	1	procurar	22
aprender	5	ficar	21
apresentar	2	ser	21
apressar	1	chegar	20
aprestar	1	levar	20
aproveitar	1	ver	19
arriscar	2	dar	18
atender	1	gostar	17
atrever	1	obrigar	17
autorizar	3	saber	16
avisar	1	ameaçar	15
bastar	3	precisar	14
caber	1	preferir	14
cansar	1	resolver	14
cessar	1	afirmar	13
chamar	4	admitir	12
chegar	20	considerar	12
citar	1	encontrar	12
começar	63	dizer	11
comprometer	7	costumar	10
concordar	3	destinar	10
condenar	1	limitar	10
conduzir	1	ajudar	9

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

confidenciar	1	esperar	9
confirmar	1	preparar	9
conseguir	83	pensar	8
considerar	12	comprometer	7
consistir	7	consistir	7
consultar	1	convidar	7
contar	1	recusar	7
continuar	64	aceitar	6
contribuir	3	andar	6
convencer	6	convencer	6
convencionar	1	ir	6
convidar	7	manter	6
costumar	10	prometer	6
credenciar	1	achar	5
criticar	1	aconselhar	5
culpar	1	aprender	5
dar	18	forçar	5
decidir	33	mandar	5
declarar	3	parar	5
declinar	1	propor	5
dedicar	2	tender	5
deixar	51	visar	5
depender	1	chamar	4
desafiar	2	desejar	4
desejar	4	encarregar	4
desistir	1	evitar	4
destinar	10	haver	4
dever	221	impedir	4
dispor	3	interessar	4
dizer	11	proibir	4
duvidar	1	reconhecer	4
empenhar	2	sentir	4
encarregar	4	tencionar	4
encontrar	12	tratar	4
ensinar	1	alegar	3
equivaler	1	autorizar	3

escolher	1	bastar	3
escusar	2	concordar	3
esperar	9	contribuir	3
estar	130	declarar	3
estimar	1	dispor	3
estimular	1	insistir	3
estudar	1	optar	3
evitar	4	ousar	3
exigir	1	pôr	3
exortar	1	abster	2
experimentar	1	acreditar	2
falar	2	anunciar	2
faltar	1	apresentar	2
fartar	1	arriscar	2
fazer	45	dedicar	2
ficar	21	desafiar	2
fingir	1	empenhar	2
foi	1	escusar	2
forçar	5	falar	2
garantir	2	garantir	2
gostar	17	imaginar	2
habituar	1	impor	2
haver	4	importar	2
imaginar	2	incentivar	2
impedir	4	mostrar	2
impor	2	necessitar	2
importar	2	negar	2
incentivar	2	ouvir	2
incluir	1	queixar	2
indagar	1	receber	2
influenciar	1	referir	2
informar	1	resistir	2
insinuar	1	sentar	2
insistir	3	tornar	2
instar	1	acerder	1
interessar	4	aguentar	1

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

ir	6	ambicionar	1
lembrar	1	aperceber	1
levar	20	apetecer	1
limitar	10	aplicar	1
mandar	5	apostar	1
manter	6	apressar	1
merecer	1	aprestar	1
mostrar	2	aproveitar	1
necessitar	2	atender	1
negar	2	atrever	1
obrigar	17	avisar	1
optar	3	caber	1
orgulhar	1	cansar	1
ousar	3	cessar	1
ouvir	2	citar	1
parar	5	condenar	1
parecer	22	conduzir	1
passado	1	confidenciar	1
passar	44	confirmar	1
pedir	1	consultar	1
pensar	8	contar	1
perder	1	convencionar	1
permanecer	1	credenciar	1
permitir	37	criticar	1
persuadir	1	culpar	1
planear	1	declinar	1
poder	398	depender	1
precisar	14	desistir	1
preferir	14	duvidar	1
preparar	9	ensinar	1
pretender	39	equivaler	1
prevenir	1	escolher	1
prever	1	estimar	1
procurar	22	estimular	1
proibir	4	estudar	1
projectar	1	exigir	1

prometer	6	exortar	1
propiciar	1	experimentar	1
propor	5	faltar	1
provocar	1	fartar	1
pôr	3	fingir	1
queixar	2	foi	1
quer	1	habituar	1
querer	108	incluir	1
receber	2	indagar	1
reclamar	1	influenciar	1
recomeçar	1	informar	1
recompensar	1	insinuar	1
reconhecer	4	instar	1
recordar	1	lembrar	1
recusar	7	merecer	1
reduzir	1	orgulhar	1
referir	2	passado	1
resistir	2	pedir	1
resolver	14	perder	1
respeitar	1	permanecer	1
restar	1	persuadir	1
retirar	1	planear	1
saber	16	prevenir	1
salientar	1	prever	1
sentar	2	projectar	1
sentir	4	propiciar	1
ser	21	provocar	1
soar	1	quer	1
sonhar	1	reclamar	1
sublinhar	1	recomeçar	1
sujeitar	1	recompensar	1
suportar	1	recordar	1
surgir	1	reduzir	1
suspeitar	1	respeitar	1
tardar	1	restar	1
teimar	1	retirar	1

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

temer	1	salientar	1
tencionar	4	soar	1
tender	5	sonhar	1
tentar	64	sublinhar	1
ter	86	sujeitar	1
tornar	2	suportar	1
tratar	4	surgir	1
trazer	1	suspeitar	1
ver	19	tardar	1
vir	71	teimar	1
virar	1	temer	1
visar	5	trazer	1
voltar	41	virar	1

Tabela 8: Lista dos 200 verbos plenos que ocorrem 2390 vezes como *país* de uma colocação verbal no Bosque-UD

Preposição	Frequência
de	16283
em	6253
a	3071
por	1856
com	1553
para	1237
como	405
entre	363
sobre	340
até	187
segundo	187
sem	157
contra	136
durante	119
desde	104
após	71
sob	51
apesar de	38
há	38

a partir de	34
quanto a	24
primeira	22
perante	18
ao	17
diante de	13
em relação a	12
uma	12
/	11
enquanto	11
nem	11
vez	11
muitas	10
graças a	8
no	7
ou	7
desta	5
do que	5
mediante	5
o	5
os	5
sua	5
eis	4
medida	4
pra	4
quando	4
a par de	3
des	3
exceto	3
nessa	3
pelo	3
por meio de	3
que	3
sempre	3
via	3
a não ser	2

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

a respeito de	2
acerca de	2
além de	2
bordo	2
conforme	2
e	2
ex	2
excepto	2
qualquer	2
se	2
senão	2
tais como	2
um	2
	1
a favor ou contra	1
a propósito de	1
al	1
além	1
ao ponto de	1
apenas	1
através	1
bem	1
bons	1
breve	1
da	1
de acordo	1
de o que	1
dentro	1
devido	1
em abono de	1
haver	1
inteligente-	1
mais	1
mar	1
menos	1
mesmo	1

meu	1
mil	1
modo	1
n	1
na melhor das hipóteses	1
nos	1
para além de	1
pois	1
pró-direitos	1
quanto	1
quer	1
s/	1
salvo	1
tal como	1
tão	1
x	1
à	1

Tabela 9: Lista das 108 preposições e locuções prepositivas que ocorrem 32818 vezes no Bosque-UD

Conjunções subordinativas	Frequência
que	1588
a	948
de	751
para	726
se	263
porque	163
por	116
como	94
em	81
quando	78
embora	59
sem	47
depois de	41

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

pois	41
apesar de	40
antes de	27
caso	23
é	22
com	20
foi	20
tal como	16
enquanto	14
até	13
desde	13
já	13
ainda que	12
após	11
já que	11
além de	9
sobre	9
uma vez que	9
do que	8
segundo	8
sem que	8
mesmo	6
a não ser que	5
ao ponto de	5
conforme	5
entre	5
pelo que	5
tanto	4
a fim de	3
antes	3
assim	3
se bem que	3
ver	3
a não ser	2
a ponto de	2
dado que	2

depois	2
mesmo que	2
quanto	2
quanto a	2
senão	2
tão	2
afinal	1
agora	1
agora que	1
ainda	1
ainda a	1
através de	1
com vista a	1
consoante	1
dado	1
de aí a	1
de forma a	1
de modo que	1
de o que	1
de tal modo que	1
de uma vez por to-das	1
desde que	1
devido a	1
e	1
face a	1
há	1
independentemente de	1
na medida em que	1
para além de	1
perto de	1
por assim dizer	1
por mais que	1
que foi	1
recentemente	1

*Documentação UD em português
(e para língua portuguesa)*

ser	1
uma	1
uma vez	1
uns	1
visto que	1

Tabela 11: Lista das 88 conjunções subordinativas ou locuções subordinativas que ocorrem 5403 vezes no Bosque-UD

Tabela 7: Lista das 29 MWEs que ocorreriam 576 vezes como locuções auxiliares (*AUX/aux + ADP/compound*) no Bosque-UD segundo nossa proposta de anotação

MWE auxiliar	Frequência
acabar de	12
acabar por	30
andar a	3
chegar a	22
começar a	58
começar por	6
continuar a	60
continuar por	1
deixar de	30
estar a	124
estar para	1
estar por	1
ficar a	4
ficar de	1
haver de	2
haver que	1
ir a	3
ir de	1
parar de	3
passar a	45
recomeçar a	1
ser de	2
tender a	1
ter a	9
ter de	64
ter que	3
tornar a	1
vir a	45
voltar a	42

MWE auxiliar	Frequência
estar a	124
ter de	64
continuar a	60
começar a	58
passar a	45
vir a	45
voltar a	42
acabar por	30
deixar de	30
chegar a	22
acabar de	12
ter a	9
começar por	6
ficar a	4
andar a	3
ir a	3
parar de	3
ter que	3
haver de	2
ser de	2
continuar por	1
estar para	1
estar por	1
ficar de	1
haver que	1
ir de	1
recomeçar a	1
tender a	1
tornar a	1

Tabela 10: Lista das 33 conjunções coordenativas ou locuções coordenativas que ocorrem 5363 vezes no Bosque-UD

Conjunção coordenativa	Frequência	Conjunção coordenativa	Frequência
&	1	e	4163
/	1	mas	562
ainda assim	8	ou	348
além disso	8	nem	58
and	1	no entanto	54
ao invés	1	porém	27
ao invés de	1	ou seja	20
apesar disso	4	por outro lado	17
contudo	6	entretanto	15
desse modo	1	em vez de	14
e	4163	quer	10
e/ou	3	isto é	9
em vez de	14	portanto	9
entretanto	15	ainda assim	8
isto é	9	além disso	8
mais	4	no	7
mas	562	contudo	6
nem	58	apesar disso	4
no	7	mais	4
no entanto	54	e/ou	3
não obstante	1	sendo assim	3
ou	348	tanto	2
ou seja	20	todavia	2
por conseguinte	1	&	1
por outro lado	17	/	1
portanto	9	and	1
porém	27	ao invés	1
quanto	1	ao invés de	1
quer	10	desse modo	1
sendo assim	3	não obstante	1
tampouco	1	por conseguinte	1
tanto	2	quanto	1
todavia	2	tampouco	1

Abreviações

[Ir para tabela de conteúdos](#)

Agradecimentos

[Ir para tabela de conteúdos](#)